



UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ACATLÁN

“LA VIDA DE JESÚS, SEGÚN LUCAS, EN DOS VÍAS FÍLMICAS”

SEMINARIO TALLER EXTRACURRICULAR
INTERDISCURSIVIDAD: CINE, LITERATURA, HISTORIA

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADA EN PERIODISMO Y COMUNICACIÓN COLECTIVA

PRESENTA:

SASTRÉ HUIDOBRO, GLADYS

No.CUENTA 09859093-7

ASESORA: MTRA. MARÍA DE LOURDES LÓPEZ ALCARAZ

ABRIL 2006



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Agradecimientos

A Dios

“Aclamad con júbilo al Señor, toda la tierra.
Servid al Señor con alegría;
venid ante Él con cánticos de júbilo.
Sabed que Él, el Señor, es Dios;
Él nos hizo, y no nosotros a nosotros mismos;
pueblo suyo somos y ovejas de su prado.

Entrad por sus puertas con acción de gracias,
y a sus atrios con alabanza.
Dadle gracias, bendecid su nombre.
Porque el Señor es bueno;
para siempre es su misericordia,
y su fidelidad por todas las generaciones”
Salmo 100

A mi Esposo:

Gracias Juan por estar tan cerca de mí.
Son veinticinco años de casados, pero como tú dices,
“súmale cuatro más de noviazgo”, y no hay día
en el que olvide agradecer a Dios tu amor, cuidado
y disposición para atenderme hasta en los mínimos detalles.
Algo que te agradezco mucho es poderme reír contigo día con día,
gracias por ser tan positivo.
Te amo más que nunca y sé que lo haré hasta el último
minuto de mi vida, gracias, muchas gracias pollito.

A mi Hija:

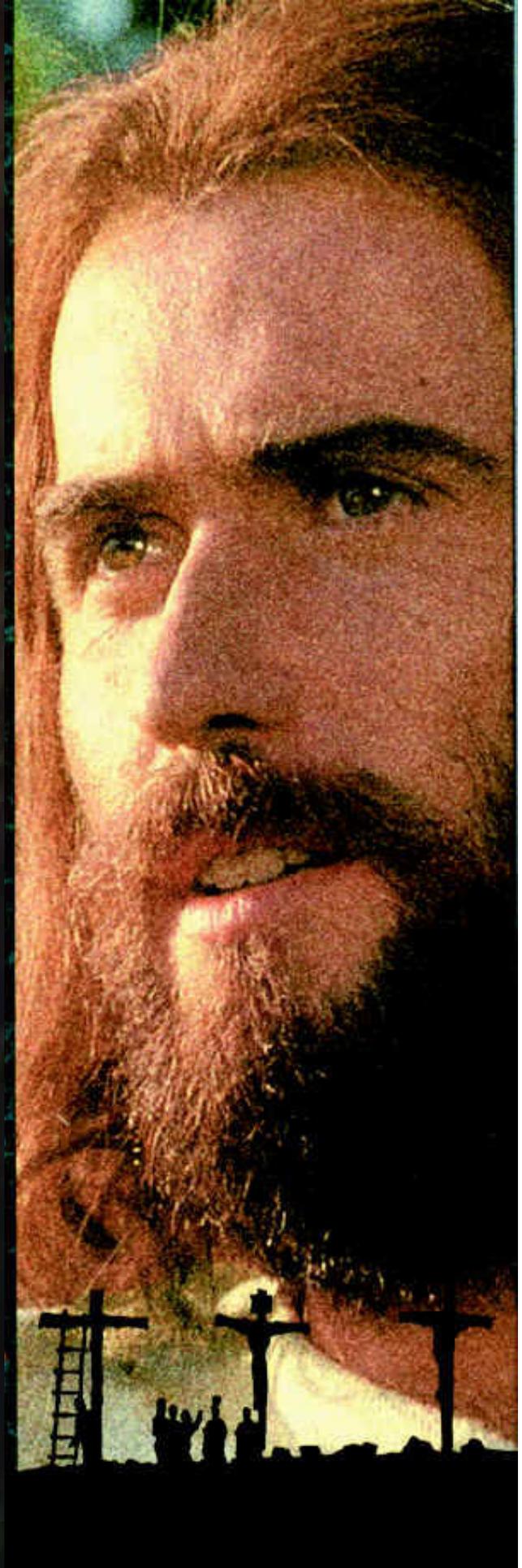
Gracias Giannina por todo lo que eres en mi vida.
Te amo grandemente.
También quiero agradecerte tu ánimo y apoyo incondicional
en los momentos más importantes para mí.
Gracias hija por dedicarme tantas horas especialmente
para ayudarme y aprender contigo.

A mi Hijo:

Gracias Giancarlo por tenerte junto a mí.
Tú sabes que te amo con todo mi corazón,
siento mucha tranquilidad y paz de poder compartir
el amor que siento en muchos detalles para ti.
Gracias hijo porque siempre me animas
a seguir adelante con las metas que me propongo.
Me encanta poder disfrutar contigo cualquier tiempo.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	3
Cap. 1 El “Evangelio según Lucas”.....	7
1.1 El Autor.....	8
1.2 Contexto histórico del Evangelio.....	11
1.3 El Lenguaje Bíblico.....	14
1.4 De la vida pública de Jesús.....	20
La Pesca Milagrosa.....	21
Jesús y el fariseo.....	24
La Resucitación de la niña.....	27
La Alimentación de los cinco mil.....	31
Cap.2 Un Documental y una Ficción.....	34
2.1 Conceptualización del documental.....	35
2.2 La producción de Sykes y Kirsh.....	40
2.3 El cine de ficción.....	45
2.4 La película de Franco Zeffirelli.....	51
Cap.3 Los textos fílmicos; de la coincidencia a la diferencia con el texto de Lucas.....	56
3.1 Textos comparativos.....	59
La Pesca Milagrosa.....	59
Jesús y el Fariseo.....	69
La Resucitación de la niña.....	80
La Alimentación de los cinco mil.....	89
3.2 Analogías y estructura dramática de: Jesús, Pedro, Simón y Jairo.....	97
3.3 Coincidencia en los sucesos contados.....	106
3.4 Diferencia en los discursos.....	109
CONCLUSIONES.....	121
FUENTES.....	127



INTRODUCCIÓN

Me considero una persona de las llamadas aficionadas al cine. Desde que recuerdo las películas han sido parte importante en mi vida. He disfrutado de diversos géneros cinematográficos según mi estado de ánimo, experiencias vividas y como no, las consabidas recomendaciones de “no te puedes perder la película...” Por lo que la oportunidad de participar en un Seminario de cine, llamó poderosamente mi atención. Este reporte es el resultado del trabajo de investigación que hice para optar al título de Licenciada en Periodismo y Comunicación Colectiva.

Escogí como muestra para el análisis, películas de contenido religioso por un interés personal en los temas espirituales: a partir de la vida de Jesús, consignada por Lucas en la Biblia, el filme de Franco Zeffirelli; *Jesús de Nazaret*, y el documental llamado *Jesús*, de Peter Sykes y John Kirsh.

Me decidí por el escrito lucano debido a que el documental está basado totalmente en él y porque este Evangelio es considerado como el más completo, por la investigación exhaustiva que el autor hizo para dar a conocer de la manera más integral la vida de Jesús. Este escritor es considerado como el más prolífico del Nuevo Testamento siendo el mismo que documentó la historia de la iglesia en su libro de Hechos. Para el reporte que a continuación presento y con la finalidad de enriquecer el trabajo, mencionaré cuando sean necesarios los otros tres Evangelios indistintamente para aclarar ciertos puntos.

El contenido de la investigación inicia revisando el “Evangelio de Lucas”. En primer lugar conoceremos a este autor dando los pormenores de quién era y su lugar en la historia. Posteriormente conoceremos el contexto que rodeó su escrito, para darnos cuenta en qué forma realizó la investigación y la captura de todos los hechos relatados en su libro. Además mencionaremos la aceptación y reconocimiento que se le da por historiadores especializados en el tema.

Como en toda la Biblia, el Evangelio ofrece un discurso especial y característico, por lo que consideré conveniente agregar un pequeño glosario de palabras presentes en los pasajes escogidos que ayudarán a clarificar de alguna forma estos escritos desde un punto de vista bíblico.

Para el análisis de los filmes y el escrito de Lucas, se presentan cuatro pasajes escogidos que se refieren a la vida pública de Jesús, algunos conocidos por ser mencionados en nuestra tradición religiosa. Éstos fueron seleccionados por encontrarse en los tres textos, además por ser característicos de la forma en que Jesús actuó, comunicándose a través de parábolas y metáforas con lenguaje alegórico.

En el siguiente capítulo mostramos las características tanto del cine documental como la del filme de ficción, que en este caso son los que nos interesan, detallando la producción de Sykes y Kirsh y la realización de Franco Zeffirelli. Describiremos la manera en que se hicieron estas producciones, tomando en cuenta a los directores, el capital invertido, actores, locaciones, financiamiento y propósitos para filmar las cintas.

El conocer los detalles que mencionamos para hacer las cintas nos ayudará a ver la intencionalidad de los filmes, porque habrá grandes diferencias entre ellos, como se comprobará a través de los pormenores registrados en el presente trabajo. Podríamos pensar que tienen un mismo fin porque cuentan la vida de una misma persona, pero conoceremos cómo influyen ciertas condiciones en su creación. .

En el último capítulo destacaremos las coincidencias y diferencias que hay en los textos fílmicos con el texto de Lucas. Se hará un comparativo primeramente entre las cintas y la forma en que cada director trata las historias, la manera que utiliza la cámara, la luz y el sonido así como la forma en que hacen uso del escrito bíblico para presentarlo en la pantalla.

A lo largo de la historia de los filmes, hemos visto cómo las novelas, autobiografías, historia o cuentos han sufrido modificaciones para proyectarlas en salas de cine. Esto se debe a que es imposible retratar algo escrito para darle vida “real” en una cinta. Las adaptaciones que sufren estos escritos a veces son pequeñas, pero en otras ocasiones ya no tienen ningún parecido a su fuente original.

De tal forma, también consideramos tratar las analogías y estructura dramática de cuatro personajes protagonistas de las historias escogidas. Estudiaremos a Jesús como actor principal que tiene su aparición en los cuatro relatos y que tanto el escrito lucano como cada director lo retratarán de una manera especial y característica. Por lo cual podremos comparar al personaje y definirlo por la particularidad que le da cada autor en su obra.

Otro protagonista es Pedro, uno de los primeros discípulos escogidos de Jesús que aparece como uno de los elegidos para recibir un llamado especial en la “Pesca Milagrosa” en la que el Maestro lo convocará a ser “pescador de hombres”.

También vemos a Pedro como uno de los tres discípulos que están con Jesús en la “Resucitación de la niña” y en conjunto con los demás apóstoles en la “Alimentación de los cinco mil”.

El tercer personaje que analizaremos es Simón el fariseo, que invita a comer a Jesús a su casa y enfrenta la llegada de la mujer pecadora. Notaremos en esta historia cómo un representante de esta fraternidad tan fuerte en Palestina responde ante las enseñanzas del hombre que todavía era un misterio para él.

Y Jairo el acongojado padre que está próximo a perder a su única hija, que hace un llamado desesperado a Jesús para que éste la salve. Sin saber con certeza si su petición tendría el efecto que anhelantemente esperaba, pues como veremos no tenía una fe ciega en Jesús de quien esperaba un milagro.

Se incluirán las coincidencias en los sucesos contados con respecto al texto de Lucas para descubrir la forma en que el relato pasa al filme y la manera en que cada director presenta el escrito. Así también, conoceremos las diferencias en los discursos de estos cineastas que pretenden contarnos una historia con significantes características particulares y de estilo.

CAPÍTULO 1 EL “EVANGELIO SEGÚN LUCAS”

El libro de las Buenas Nuevas de Lucas conformado por veinticuatro capítulos, contiene una investigación exhaustiva sobre la vida de Jesús. El Evangelio contiene características muy especiales que a continuación notaremos. En el libro se destaca de manera importante la presentación de Jesús como hombre. Lucas usa el término “Hijo de Hombre” veinticuatro veces en su Evangelio dando imperiosa importancia a su humanidad.

Se cree que su mensaje está dirigido principalmente a los griegos quienes estaban a la búsqueda del hombre ideal, y el presentar a Jesús sin pecado y perfecto atraería seguramente la atención de este grupo. Otra de las características del libro es que mucho de su material no se encuentra en ninguna otra parte, sin él no sabríamos nada acerca de ciertas etapas de la vida de Jesús.

Por ejemplo, en los Evangelios se encuentran registrados más o menos treinta y seis milagros específicos y veinte de ellos están en Lucas. De las más de cincuenta parábolas dichas por Jesús, treinta y cinco están en este Evangelio. Es tan sólo una parte de lo que contiene este libro escrito con la ayuda de diferentes fuentes, las cuales detallaremos más adelante.

Jesús dirigió principalmente su ministerio a los judíos. La diferencia primordial entre ellos era su lugar de residencia, unos vivían en Judea y otros en Galilea. Él centró su obra en Galilea con su base de operaciones en la ciudad de Capernaúm. Los galileos guardaban la ley de manera estricta pero no así el tradicionalismo defendido por los de Judea, éste era un conflicto importante con el que Jesús luchó durante su tiempo en la

tierra. Podría decirse que los galileos eran más sencillos y humildes comparados con los de Judea, por esto quizá Jesús realizó la mayoría de sus milagros allí. Un detalle importante fue el haber escogido once de sus apóstoles en Galilea.¹

Esta información me parece relevante por los cuatro pasajes escogidos del Evangelio los cuales detallaremos más adelante tanto en su cita textual bíblica como en las dos muestras fílmicas, y nos ayudará a entender de manera más clara los hechos narrados ahí. Las historias fueron seleccionadas por encontrarse presentes en los tres textos escogidos como muestra. Debemos agregar que Lucas fue un escritor muy diligente y preocupado por mostrar a veces con muchos detalles todo lo investigado. Los otros Evangelios se complementan con éste, de tal forma que varios pasajes pueden entenderse de manera más clara.

1.1 EL AUTOR

“Lucas, el médico amado,....”² Mencionado así por Pablo en una de sus epístolas, es el autor del tercer Evangelio registrado en la Biblia. Él también escribió el libro de Hechos y ambos están dirigidos a la misma persona: Teófilo³. Es importante notar la forma de llamar a su destinatario con el epíteto de “excelentísimo”, lo cual sugiere que el amigo de Lucas era un hombre de elevada posición oficial.

Los escritos lucanos no hacen una afirmación explícita respecto al escritor, pero el autor se refiere a sí mismo en el prólogo: “también a mí me ha

¹ Benware, Paul. *Panorama del Nuevo Testamento*, Estados Unidos, Portavoz, 1990.

² La Biblia. *La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991, Col. 4:14.

³ El nombre significa “amado de Dios”

parecido.....excelentísimo Teófilo”⁴ y en el libro de Hechos “En el primer relato que escribí, Teófilo”.⁵ Se da por sentado entonces el haber sido bien conocido por el receptor de la obra y por lo tanto también por otros.

Los dos escritos presentan gran parecido en lengua y estilo, tienen en común las ideas centrales y formas de expresión. Conoce las costumbres judías, pero le interesan poco por ser griego, se nota por lo bien que maneja la lengua (palabras, giros y estilo interno). Todo el libro está orientado a la gentilidad y omite textos que en Mateo parecen limitados al pueblo de Israel.

Como lo demuestran ciertos pasajes del libro de Hechos (16:10; 20:6; 27:1), Lucas era amigo y compañero de viajes de Pablo porque habla de “nosotros”, indicando así que se encontraba junto a él en sus recorridos. Otra característica es mostrarse muy afín con él en varias expresiones y en la doctrina. Por ejemplo las siguientes palabras: fe, gracia, conversión, misericordia, Espíritu⁶. Lucas no fue testigo presencial de la vida de Jesús. Hizo investigaciones exhaustivas, estudió documentos ya existentes y relatos de quienes habían andado con él. (Luc 1:1-4).

Según el *Prólogo Monárquico de Lucas*, el lugar de su nacimiento se ubica en Antioquía de Siria, y su muerte fue a los 74 años de edad en Bitinia. El prólogo que se originó en el año 200, considerado como procedente del siglo IV por muchos peritos, afirma que Lucas sería el único escritor gentil (griego) del Nuevo Testamento. Probablemente haya escrito el Evangelio y el libro de Hechos desde Roma. Este autor produjo más que cualquier otro creador bíblico, cincuenta y dos capítulos con dos mil

⁴La Biblia.*La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991, Luc 1:3.

⁵ *Ibid.* Hch 1:1.

⁶ www.google.com.mx. 10 agosto 2005.

ciento cincuenta y ocho versículos. Escribió más versículos en dos libros que Pablo en trece.

Otra fuente que habla de la autenticidad del autor del tercer Evangelio fue Ireneo. Él nació en Asia Menor, llegó a ser Obispo de Lyon, había sido discípulo de San Policarpo en Esmirna, y éste a su vez del evangelista Juan. Es decir, una de las figuras más representativas del siglo II que mencionó: “Mateo publicó un Evangelio escrito para los hebreos y en su lengua.....; Marcos, discípulo de Pedro, nos transmitió también por escrito las cosas predicadas por Pedro; Lucas, discípulo de Pablo, puso en forma de libro el Evangelio predicado por su maestro. Más tarde; Juan, discípulo del Señor....también publicó un Evangelio durante su estancia en Efeso”.

“....campeón de la ortodoxia contra los gnósticos, hacia hincapié en la continuidad de la revelación cristiana con el Antiguo Testamento. Ireneo fue el primer dirigente eclesiástico que expuso un canon de la Escritura del Nuevo Testamento (los 4 evangelios, Hechos y las epístolas de Pablo) como dotada de autoridad junto con el Antiguo Testamento que se podía interpretar alegóricamente. Estos principios sirvieron de fundamento a la auténtica investigación bíblica”.⁷

También entre los testimonios más antiguos sobre la autenticidad de la autoría de Lucas se encuentra el Canon de Muratori. En el siglo II el Canon recoge una lista en latín de libros del Nuevo Testamento. Se considera la primera lista conocida de los escritos aceptados como normativos, los libros inspirados, según la tradición oficial de la Iglesia. El nombre de Muratori se debe a su descubridor, el historiador y arqueólogo italiano, Ludovico Antonio Muratori. Se trata de un códice escrito en letras unciales.

⁷ Browning W.R.F. *Diccionario de la Biblia*, España, Paidós, 1998.

Posteriormente el canon del Nuevo Testamento fue establecido por el Concilio de Roma en el año 382 durante el papado de Dámaso.

1.2 CONTEXTO HISTÓRICO DEL EVANGELIO

En el apartado anterior vimos todo lo referente al autor del tercer Evangelio registrado en la Biblia. También abarcamos parte del contexto histórico del libro, por lo que sólo ampliaremos algunos detalles importantes. Veremos que no hay una fecha exacta del escrito y ahondaremos en características particulares que definen en forma especial al Evangelio. Debemos recordar que éste es uno de los evangelios llamados sinópticos junto con el de Mateo y Marcos.

Primeramente es importante que conozcamos sobre la palabra Evangelio y para esto encontramos dos acepciones a continuación presentadas. La primera es que literalmente significaba un mensajero de lo bueno proclamando las gratas nuevas, denotaba un predicador del Evangelio. La otra acepción significaba originalmente una recompensa por buenas nuevas. Más tarde desapareció la idea de la recompensa y la palabra vino a indicar las mismas buenas nuevas. En el Nuevo Testamento se señalan las buenas nuevas del Reino de Dios y de la salvación a través de Jesús, que debe ser recibida por la fe, sobre la base de su muerte expiatoria.

En cuanto a los lectores a quien se dirigió esta carta sólo uno es mencionado, cierta persona prominente llamada Teófilo. La fecha de redacción de el escrito se cree es posterior al año 60-62. Posiblemente el periodo de dos años durante el cual Pablo permaneció prisionero en Cesarea, le habría permitido al autor la oportunidad de llevar a cabo la investigación que lo capacitaría para escribir su Evangelio. Lucas pudo

haber tenido acceso al evangelio de Marcos, el cual utilizaría como fuente durante su estadía en Roma con Pablo. Lo anterior no quiere decir que Lucas haya hecho la redacción final de su evangelio durante este periodo. El *Prólogo Monárquico a Lucas* afirma que él escribió su evangelio en las regiones de Acaya.

El uso que el autor hace del griego en este caso el *koiné*⁸, el idioma de la gente común, durante la era helenística desde aproximadamente 300 a.C. hasta cerca del año 500 d.C.⁹ demuestra lo bien que lo conoce. El Evangelio tiene palabras griegas no usadas por Mateo y Marcos. Algunas características literarias de Lucas es el no dedicarse primeramente a la comunidad como Mateo y Marcos sino a una persona concreta. Tampoco se destina a la conversión, sino a la institución de los ya convertidos, esto para darles solidez en lo que ya han aprendido. Enmarca la vida de Jesús en la historia dando algunas fechas claves de Roma y de Palestina. Su carácter de historiador queda remarcado por el hecho de hacer la primera historia de la Iglesia (Hechos). Ubica perfectamente el papel de la política y la religión, devolviendo al hombre su libertad y dignidad frente al poder del Estado (Dad al César...)¹⁰

El contenido del “Evangelio de Lucas” inicia con un prólogo, prosigue con narraciones de la natividad, apartados de la preparación para el ministerio de Jesús, su obra en Galilea, en el camino hacia Jerusalén y por último estando en Jerusalén. Las características observadas en el libro son: magnificar el papel del Espíritu en la vida y ministerio de Jesús, mencionar frecuentemente al templo, referirse varias veces a los ángeles (más o menos 20 veces), la atención centrada con frecuencia en Jerusalén y la única relación dada por algún evangelista del relato sagrado con la historia secular.

⁸ esta palabra significa “común”

⁹ Harrison, Everett. *Introducción al Nuevo Testamento*, Estados Unidos, T.E.L.L., 1987.

¹⁰ La Biblia. *La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991, Luc. 20:25.

Lucas tiene ciertos elementos privativos en las historias del nacimiento y de la infancia y anunciación tanto de Juan el bautista como de Jesús. También sobre la adoración de los pastores, la circuncisión de Jesús, su presentación en el templo y la visita a Jerusalén a la edad de doce años. Frecuentemente registra la respuesta popular al ministerio de Jesús, rodeado y seguido por grandes multitudes llenas de asombro ante sus obras, como se encuentra de manera muy particular en el pasaje de la Alimentación de los cinco mil, escogida como muestra en este trabajo.

En este Evangelio se da prominencia a ciertos grupos. Menciona a los pobres y le concede amplio espacio al tema del rico y su riqueza. La palabra “mujer” ocurre con gran frecuencia, por ello será importante el pasaje de Jesús y el Fariseo, donde la historia se centra en una mujer pecadora. También Jesús aparece como el adalid y defensor de los pecadores y rechazados. En este grupo se incluyen a los pescadores que Jesús escoge para ser sus compañeros. Punto que se detallará posteriormente al describir la historia de la Pesca Milagrosa elegida en este reporte.

Se le da importancia a ciertos conceptos como la oración, la alabanza, la alegría, la paz, el perdón, el amor, la amistad, la sabiduría, la gloria, la autoridad y el espíritu (tanto el Espíritu Santo como el humano). Algunos de estos sentimientos se muestran de manera muy gráfica en la película de Zeffirelli y de Sykes y Kirsh.

La información respecto a tiempo y lugar es más frecuente que en los otros sinópticos. Por esto al ubicar las historias cinematográficas y recrearlas, partiendo de una información que detalla el autor, se puede comparar de una manera más precisa. Sin embargo cada director escoge como presentarla para hacerla más atractiva.

Notamos en este autor un interés biográfico más pronunciado que los otros escritores. A Jesús lo retrata como el sanador y resucitador de los hombres, como se presenta en el pasaje de La Resucitación de la Niña, demostrando el poder que poseía. También lo ubica como el salvador del pecado. Hay expresiones que se aplican bien a un autor que conoce la medicina como es Lucas, ya que emplea términos que se registran en las obras de Hipócrates, Dioscárides y Galeno.

1.3 EL LENGUAJE BÍBLICO

Este apartado me parece importante incluirlo, debido a que el lenguaje bíblico es especial para enmarcarlo en un contexto determinado. Algunas palabras utilizadas en la Biblia no forman parte de nuestro lenguaje común y a través de la historia se ha considerado el mito, lenguaje con alegorías, metáforas y figuras retóricas para expresar conceptos abstractos. Estos usos del lenguaje enriquecen y otorgan un sentido más amplio a la literatura, llevándonos a pensar en algo más profundo que tal vez no sería posible si sólo se usara la forma literal.

La mayoría de las veces se adapta el lenguaje para hacerlo más comprensible a la sociedad de ese momento, pero no se puede hacer a un lado ciertas palabras que dan la intención precisa a la dramatización. El lenguaje espiritual es utilizado para hacer una recreación de la historia y las costumbres de un pueblo bajo el influjo de lo sagrado.

Por ello me permitiré hacer un pequeño glosario para aclarar el buen entendimiento de los pasajes que veremos, primeramente en forma textual y después apreciados en los diálogos de los protagonistas en los textos fílmicos.

ALEGORÍA

Término de origen griego (de *allegoria* palabras cambiadas; o de *allegoreno* hablo de otra manera) con el que se designa un procedimiento retórico que consiste en expresar un pensamiento por medio de una o varias imágenes, o metáforas a través de las cuales se pasa de un sentido literal a un sentido figurado o alegórico, que es el que, en definitiva, se desea transmitir. La alegoría presenta, como rasgo peculiar, el hecho de que en su desarrollo exige una total correspondencia lógica, término a término, entre los elementos constituyentes de los dos planos o sentidos: el plano A (literal), en el que aparece el sentido inmediato dado por las imágenes evocadas, y el plano B (alegórico), en el que se sugiere un significado latente o figurado, que puede ser de tipo amoroso, político, moral, religiosos, etcétera.

APÓSTOL

La palabra proviene del griego *apostelo*, que significa “enviar en pos de sí” o “de parte de”. En el Nuevo Testamento se aplica a Jesús que fue enviado por Dios para salvar al mundo, aunque se adjudica más comúnmente a las personas designadas en comisión por el mismo Jesús; esto es, a cada uno de los doce discípulos escogidos por él para formar su cuerpo especial de mensajeros: Pedro, Andrés, Juan, Santiago o Jacobo, Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo o Leví, Simón Zelador, Judas Tadeo, Santiago hijo de Alfeo y Judas Iscariote. Después de su traición fue sustituido por Matías.

Los apóstoles fueron considerados como los jefes superiores de la iglesia primitiva y depositarios directos de la tradición cristiana.

DEMONIO

Entre los griegos este término designaba: (1) un dios o una divinidad en general; (2) el genio o espíritu familiar que acompañaba a uno; (3) su hado; (4) el alma de un individuo que viviera en la edad de oro, y que desde entonces actuara como divinidad

tutelar, un dios de categoría inferior. La idea pagana expuesta por los filósofos era que los demonios eran seres mediadores entre Dios y el hombre. Así lo expresa Platón: “cada demonio es un ser intermedio entre Dios y el mortal. El hombre no se acerca directamente a Dios, sino que toda la relación y comunicación entre los dioses y los hombres se consigue con la mediación de demonios”.

En la Biblia la naturaleza de los demonios es como espíritus malvados. Los malos espíritus que poseían a tantas personas cuando Jesucristo estaba en la tierra eran demonios. Los demonios son agentes de Satanás. Los demonios son poderosos e inteligentes.

DISCÍPULO

Aquel que sigue a un profeta, maestro; es enseñado por él y es partidario de esta enseñanza. Así los doce apóstoles son llamados discípulos, al igual que otro grupo más numeroso de partidarios de Jesús.

FARISEOS

Los fariseos fueron los que dejaron la más profunda impresión en el judaísmo, cuando los otros grupos desaparecieron (saduceos y esenios), después de la calamidad de la caída de Jerusalén, éste se sostuvo y se transformó en la fuerza motriz de la unificación de la nación en torno a su herencia religiosa. A distinción de los sacerdotes, los fariseos eran laicos que se asociaban en hermandades dedicadas a la fiel observancia de la ley y de las tradiciones de los ancianos. El nombre fariseo quiere decir “separado”, pero la naturaleza de la separación es posible que se deba a su decisión de evitar toda forma de pecado y contaminación. Apoyados por los escribas, que interpretaban la ley y les ayudaban a aplicarla a las cambiantes condiciones de vida, los fariseos demostraron un notable celo por sus tradiciones. Se consideraban como el verdadero Israel de Dios, y al

ir creciendo su influencia, mostraban su desagrado y desprecio por la gente común que permanecía ignorante y negligente de la ley. Ningún grupo tuvo tanta influencia entre el común de la población como los fariseos, porque se les estimaba como hombres santos, custodios de la fe de los padres.

METÁFORA

Etimológicamente el término Metáfora significa: “transporte”, “transferencia”, “traslación”. Tropo¹¹ que opera con relaciones de semejanza. El parecido que la imaginación descubre entre dos términos, directo y real el uno, imaginario el otro, se traduce en la supresión del primero por el segundo. El símil o comparación se convierte entonces en metáfora, se puede definir en los términos de una concentrada relación verbal establecida entre dos o más conceptos, imágenes o símbolos, a fin de producir por su recíproca anulación una superior significación.

MILAGRO

La palabra milagro, del latín mirari – maravillarse, sorprenderse, «mirar» con admiración – es sinónimo de prodigio.

"Hecho no explicable por las leyes naturales y que se atribuye a intervención sobrenatural de origen divino". Real Academia Española de la Lengua

San Agustín "llamó milagro a lo que es contrario a la expectativa o la capacidad de aquél que lo admira" "Nosotros, impropriamente, decimos que Dios hace algo contrario a la naturaleza cuando es contrario a nuestro conocimiento de ella. Y llamamos naturaleza a lo que no es más que el curso acostumbrado y conocido por nosotros de la naturaleza". .. Y añade: "Pues Dios, creador y origen de todas las naturalezas, no hace

¹¹ Procedimiento consistente en el empleo de las palabras en sentido que no es el que propiamente les corresponde, pero que tienen con éste alguna conexión, correspondencia o semejanza. El Tropo comprende la sinécdoque, la metonimia y la metáfora.

nada contra la naturaleza, y a cada cosa le resultará natural lo que él haga, puesto que de él proviene todo el orden, el ritmo y la regulación de la naturaleza".

Santo Tomás de Aquino dijo que "el milagro es algo que tiene lugar al margen del orden natural, interesándose del *qué* y no del *por qué* y el *para qué* del milagro.

MITO

El Mito es un relato, explica como en un tiempo primordial comenzaron las cosas y por qué hoy los hombres están ahí.

Es un relato de que quienes lo transmiten reconocen ser depositarios y no autores.

El mito es una palabra, una fábula referida a acontecimientos antiguos cargados de sentido. En las sociedades primitivas sirve de explicación del mundo. Traen a escena situaciones eternas.

PARÁBOLA

Término de origen griego (parabole: comparación) con el que se designa una forma de relato que guarda relación con la fábula y con la alegoría.

Con la primera tiene en común la exposición sencilla de una anécdota que sirve de punto de partida para extraer una lección moral; se diferencia en que generalmente los personajes de ese relato son seres humanos y no animales, como en la fábula. Con la alegoría comparte el hecho de que, detrás de ese relato sencillo, late una interpretación intelectual y una alusión a un sentido más profundo, que es donde radica la enseñanza moral o religiosa, como ocurre por ejemplo en las parábolas del Evangelio.

PECADO

Son diversos los términos usados en el Antiguo Testamento y el Nuevo Testamento para significarlo, "iniquidad", "maldad", etcétera. Con varios matices de significado.

Es importante tener en cuenta la definición bíblica de pecado: en griego *anomia*,

desorden en el sentido de rechazo de la Ley, o de la voluntad de Dios, iniquidad. Los principales términos usados para “pecado” en el Nuevo Testamento son desviación de un curso recto; “transgresión”, cruzar o esquivar un límite.

PROFETA

Aquel a quien Dios reviste de su autoridad para que comunique su voluntad a los hombres y los instruya. Institución del profetismo: Dios prometió que El suscitaría de entre el pueblo elegido a hombres inspirados, capaces de decir con autoridad la totalidad de lo que Él les ordenaría exponer, Moisés es el modelo de todos los profetas que lo siguieron, en cuanto a la unción, doctrina, actitud en cuanto a la ley y la enseñanza.

REINO DE DIOS

Se trata de la esfera en que Dios reina, en la que su voluntad es respetada y cumplida. El significado principal de “reino” es “gobierno” “soberanía” o “dignidad real”. De principio a fin en la Biblia se presenta el Reino de Dios en siete fases sucesivas:

El paraíso, la teocracia en Israel, el reino de Dios anunciado por los profetas, el reino ofrecido y rechazado en la primera venida de Jesús, el reino de Dios, escondido en los corazones, el reino glorioso, establecido sobre la tierra durante mil años, el reino eterno.

SALVACIÓN

Tanto el Antiguo Testamento como el Nuevo Testamento están centrados en la concepción de la “salvación”, basada sobre el hecho de que el hombre, totalmente arruinado por la caída, y por ello mismo destinado a la muerte y a la perdición eternas, tiene necesidad de ser rescatado y salvado mediante la intervención de un Salvador divino, así el mensaje bíblico se distingue claramente de una mera moral

religiosa que dé al hombre consejos de buena conducta o que preconice la mejora del hombre mediante sus propios esfuerzos.

UNGUIR

En el Nuevo Testamento, se usa comúnmente de la práctica entre los orientales de ungir el cuerpo, o sus partes, para comodidad, presencia, amistad, medicación u honras funerarias. Para el aseo ordinario, su descuido era señal de duelo. Como acto de cortesía, también se ungía a los enfermos y a los cadáveres. Se ungían los reyes, profetas y sacerdotes.

VIDA ETERNA

En la Biblia se presenta comúnmente en contraste con la muerte. La vida eterna ha sido revelada en el Señor Jesús. “Y éste es el testimonio: que Dios nos ha dado vida eterna; y esta vida está en su Hijo, el que tiene al Hijo tiene la vida; el que no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida” Juan 5:11-12

1.4 DE LA VIDA PÚBLICA DE JESÚS

Jesús vivió y ministró en Palestina, un área aproximada de treinta y un mil kilómetros cuadrados. Por ser judío su enseñanza la concentró principalmente en Galilea y Judea. Su enfoque fue primordialmente a sus conciudadanos, aunque tuvo contacto con los llamados gentiles (todos aquellos que no eran judíos) y samaritanos, raza mezclada entre judíos y asirios que habían ocupado ese lugar.

Su vida pública fue bastante prolífera, en cuanto a manifestaciones que contenían enseñanzas de todo tipo, sanaciones y milagros. En la selección de pasajes

encontramos algunas muestras de su paso por estas tierras. Es importante destacar que los pasajes de “La Pesca Milagrosa” y “Jesús y el Fariseo” únicamente se encuentran en este evangelio, pero “La Resucitación de la Niña” también está en el evangelio de Mateo y Marcos. “La Alimentación de los Cinco Mil” se registra en todos los evangelios, por ello es un pasaje tan conocido.¹² A continuación escribiremos los pasajes en forma textual como se encuentran en la *Biblia de las Américas*.

LA PESCA MILAGROSA

Lucas 5:1-11

“Y aconteció que mientras la multitud se agolpaba sobre él para oír la palabra de Dios, estando Jesús junto al lago de Genesaret,

vio dos barcas que estaban a la orilla del lago; los pescadores habían bajado de ellas y lavaban sus redes. Subiendo a una de las barcas, que era de Simón, pidió que se separara de tierra un poco; y sentándose, enseñaba a las multitudes desde la barca.

Cuando terminó de hablar, dijo a Simón: sal a la parte más profunda y echad vuestras redes para pescar. Respondiendo Simón, dijo: Maestro, hemos estado trabajando toda la noche y no hemos pescado nada, pero porque tú lo pides, echaré las redes.

Y cuando lo hicieron, encerraron una gran cantidad de peces, de modo que sus redes se rompían; entonces hicieron señas a sus compañeros que estaban en la otra barca para que vinieran a ayudarlos. Y vinieron, y llenaron ambas barcas, de tal manera que se hundían.

Al ver esto, Simón Pedro cayó a los pies de Jesús, diciendo: ¡Apártate de mí, Señor, pues soy hombre pecador!

Porque el asombro se había apoderado de él y de todos sus compañeros, por la redada de peces que habían hecho;

y lo mismo les sucedió también a Jacobo¹³ y a Juan, hijos de Zebedeo, que eran socios de Simón. Y Jesús dijo a Simón: No temas, desde ahora serás pescador de hombres.

Y después de traer las barcas a tierra, dejándolo todo, le siguieron¹⁴.

Jesús llegó al lago de Genesaret o mar de Galilea con el propósito de escoger a los primeros hombres que lo acompañarían a lo largo de su ministerio. Una multitud ya se ha reunido para escucharlo y Jesús ve que ellos necesitan conocer acerca del reino de Dios. Pide a Pedro su barca para subir, y desde allí como un púlpito flotante, enseña a esos miles que ansiosos se han congregado.

¹² Harrison, Everett. *Introducción al Nuevo Testamento*, Estados Unidos, T.E.L.L., 1980.

¹³ o Santiago

¹⁴ la Biblia. *La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991.

Jesús sabía que estos hombres acababan de llegar. Estaban empezando a lavar sus redes, una rutina que todo pescador hacía después de una noche de pesca. Las noches eran ideales porque se podía atrapar a los peces que suben a la superficie a comer. El trabajo no terminaba con toda esa noche bregando. A la mañana siguiente debían lavar y a veces remendar sus redes utilizadas durante la noche,¹⁵ además de vender su mercancía y comerciar con lo que el mar les había entregado.

Las personas, ávidas de lo que Jesús estaba compartiendo acerca del reino de Dios, querían alguna esperanza para sus vidas que ya de por sí eran duras por la marca del dominio romano. En la región de Galilea Jesús ya había compartido su palabra en las sinagogas y hecho sanaciones. La gente empezaba a conocerlo no sólo como un profeta sino como alguien que traía autoridad y poder sobre los demonios. Terminada su enseñanza, Jesús pide a Pedro lleve su barca a lo profundo del mar para echar las redes. Fue oído también por Juan y Santiago que trabajaban la otra barca y eran socios con él. El pensamiento de Pedro quizá fue que Jesús no sabía nada acerca del oficio, pues a esa hora sería muy difícil pescar, los peces se hallaban en lo profundo del mar.

Pedro contesta que habían trabajado toda la noche sin conseguir nada y aunque no da motivo por el cual su faena fue vana, existe la probabilidad que hubiera sido noche de tormenta por lo que los peces huyeron de la superficie.¹⁶ A pesar del razonamiento que pudo haber tenido Simón para no volver al mar, decide obedecer al llamado.

Lucas nos dice que por la respuesta de Pedro sucedió el milagro. Las redes se rompían por la cantidad de peces. Es interesante la forma en que el autor lo relata,

¹⁵ Harrison, Everett. *Comentario Bíblico Moody*, Estados Unidos, Ed. Portavoz, 1993.

¹⁶ Edersheim, Alfred. *La vida y los Tiempos de Jesús el Mesías*, España, CLIE, 1988.

pues parece ser que la fe de Simón es la causa de la abundancia de peces. La pesca fue tal que pidieron ayuda a la barca de Santiago y Juan para poder sacar estas redes y así llenar las dos barcas con el preciado tesoro que amenazaba con hundirlas.

Pedro cayó de rodillas ante Jesús reconociendo su autoridad¹⁷. Siente que no es alguien digno de esa demostración de amor y misericordia. Le pide que se aleje de él porque sabía que tenía ante sí a un hombre santo y él era uno pecador. El evento fue presenciado por Santiago y Juan además de los pescadores que se encontraban con ellos, los cuales debieron estar asombrados y no podían creer que eran bendecidos de esa manera.

Jesús le dice a Simón que desde ese momento será pescador de hombres. Tal pareciera que su oficio no cambiaría, sólo que ahora pescaría hombres. Jesús utiliza una metáfora haciendo una comparación entre lo que Pedro era y lo que esperaba se convirtiera. Por supuesto sabemos que en forma literal no existe este oficio, pero la analogía que utiliza entre estas dos realidades sólo sirve de punto de partida para llevarlo a comprender de cierta forma a lo que se dedicaría al seguir a Jesús como su maestro.

Ellos entendieron lo que implicaba y debieron tener una creencia profunda en él. Esa confianza provocó que no hicieran preguntas abandonándolo todo para seguirle. Simón, Juan y Santiago, los primeros que lo habían escuchado fueron también los primeros que lo siguieron siendo los más íntimos y más cercanos a él¹⁸.

¹⁷ Vila Ventura, Samuel. *Escuain, Santiago. Nuevo Diccionario Bíblico Ilustrado*, España, Ed. CLIE, 1985.

¹⁸ Edersheim, Alfred. *La Vida y los Tiempos de Jesús el Mesías*, España, CLIE, 1988.

Teniendo el contexto de capítulos anteriores, sabemos que Jesús buscó subir a la barca de Pedro porque ya se conocían. Simón Pedro era quizá la tercera vez que tenía contacto con él porque Lucas nos relata cómo había sanado a su suegra.¹⁹ Si Jesús había estado en la casa de Pedro, era porque seguramente lo había invitado después de haberlo visto sanar, hacer milagros y hablar en las sinagogas de los lugares cercanos. Se puede suponer que Simón, Santiago y Juan ya eran discípulos de Jesús, recordemos que Pedro lo llama Maestro cuando habla con él. Seguramente no eran seguidores de tiempo completo porque continuaban con el oficio de ser pescadores y hasta este evento es cuando Jesús hace un llamamiento de manera permanente.²⁰

El lugar donde se desarrolla el suceso es el Lago Genesaret o también llamado Mar de Galilea a causa de su considerable extensión en relación con el país. El mar mide como treinta kilómetros, está rodeado de colinas, en sus aguas abundan peces de veintidós especies diferentes y la pesca se hace con red desde barcas.

JESÚS Y EL FARISEO

Lucas 7:36-50

“Uno de los fariseos le pedía que comiera con él; y entrando en la casa del fariseo, se sentó a la mesa.

Y he aquí, había en la ciudad, una mujer que era pecadora, y cuando se enteró de que Jesús estaba sentado a la mesa en casa del fariseo, trajo un frasco de alabastro con perfume,

y poniéndose detrás de él a sus pies, llorando, comenzó a regar sus pies con lágrimas y los secaba con los cabellos de su cabeza, besaba sus pies y los ungía con el perfume.

Pero al ver esto el fariseo que le había invitado, dijo para sí. Si éste fuera un profeta, sabría quién y qué clase de mujer es la que le está tocando, que es una pecadora.

Y respondiendo Jesús, le dijo: Simón, tengo algo que decirte; y él le dijo: Dí, maestro.

Cierto prestamista tenía dos deudores, uno le debía quinientos denarios y el otro cincuenta;

y no teniendo ellos con qué pagar, perdonó generosamente a los dos.

¿Cuál de ellos, entonces, le amará más?

Simón respondió; y dijo: Supongo que aquel a quien le perdonó más.

Y Jesús le dijo: Has juzgado correctamente.

¹⁹ La Biblia. *La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991, Luc. 4:38-41.

²⁰ Walvoord, John, Zuck, Roy. *The Bible Knowledge Commentary*, Estados Unidos, Ed. V. Books, 1994.

Y volviéndose hacia la mujer, le dijo a Simón: ¿Ves esta mujer? Yo entré a tu casa y no me diste agua para los pies, pero ella ha regado mis pies con sus lágrimas y los ha secado con sus cabellos. No me diste beso, pero ella, desde que entré, no ha cesado de besar mis pies. No ungiste mi cabeza con aceite, pero ella ungió mis pies con perfume. Por lo cual te digo que sus pecados, que son muchos, han sido perdonados, porque amó mucho, pero a quien poco se le perdona, poco ama. Y a ella le dijo: Tus pecados han sido perdonados. Los que estaban sentados a la mesa con él comenzaron a decir entre sí; ¿quién es éste que hasta perdona pecados? Pero Jesús dijo a la mujer: tu fe te ha salvado, vete en paz".²¹

Una invitación a comer, la casa de un hombre rico y el ambiente adecuado para charlar sirven de marco para retratar al fariseo como una persona que está en espera de descubrir quién es Jesús realmente. Hay una expectativa de curiosidad por saber qué hombre ha impactado tanto a la ciudad, porque se habla tanto de él y al parecer cree saberlo con el encuentro que éste tiene con la mujer pecadora.

Lucas muestra a Jesús como una persona dispuesta a convivir con todos, sin hacer acepción de nadie. Condescendiente, amoroso, compasivo y como un gran maestro que da una lección a aquellos que lo escuchan. A la mujer la presenta mostrando un arrepentimiento sin palabras, con muestras de gratitud y amor para Jesús.

Los fariseos exageraban en cuanto al cumplimiento de la Ley, la Tora. Pero a lo largo de los años fueron agregando muchas tradiciones que no habían sido escritas para cumplirlas con la misma devoción que lo dicho por Dios, de manera que se convirtieron en apariencia en los guardianes celosos de la observancia mosaica. Se consideraban superiores al resto de la sociedad, tenían una fuerza poderosa dentro de Palestina y aunque no era un grupo muy grande, acaso seis mil aproximadamente, eran igualmente reconocidos por los gobernantes romanos por el apoyo que el pueblo

²¹ La Biblia. *La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991.

les brindaba.²² Jesús tuvo varios enfrentamientos con este grupo para señalarles la manera en que habían equivocado su camino, pues muchas veces pesaban más las normas y tradiciones impuestas, que la ley mosaica.

Se menciona a una mujer pecadora conocida en la ciudad. Al ser llamada pecadora seguramente se hace referencia al oficio que desempeñaba, pues probablemente era prostituta. El perfume que ella llevó en un frasco de alabastro y usó para ungir a Jesús era de un costo elevado.

En aquel tiempo los rabíes o maestros nunca hablaban con mujeres en público si podían evitarlo. Por eso el fariseo esperaba el rechazo de Jesús hacia las atenciones de la mujer. Jesús usó una ilustración de un prestamista que tenía dos deudores. Esto fue hecho con la intención de captar la atención del fariseo y sus acompañantes, ya que seguramente Simón como hombre rico conocía el asunto de ser acreedor. Por ello al dar respuesta a la pregunta hecha por Jesús, le mostraba al fariseo cuál era la manera correcta de actuar y ser generoso.²³

Cuando Simón da la respuesta acertada, Jesús menciona las faltas de urbanidad que el fariseo había tenido con él. En aquel tiempo el ofrecer agua para lavar los pies era de uso corriente, lo hacía por lo regular el sirviente de la casa. El recorrido que se hacía por las calles terregosas y el uso de sandalias hacía que los pies terminaran sucios al llegar al lugar visitado.

²² Benware, Paul. *Panorama del Nuevo Testamento*, Estados Unidos, Portavoz, 1993.

²³ Harrison, Everett. *Comentario Bíblico Moody*, Estados Unidos, Portavoz, 1993.

En esos tiempos (y hasta el día de hoy) los hombres del Oriente se saludaban besándose en la mejilla como saludo de cortesía²⁴. Jesús contrasta la falta de atención de Simón con la devoción de la mujer. Seguramente la casa del fariseo tenía las puertas del patio abiertas, pues así se acostumbraba, por lo que fue fácil para la mujer introducirse allí sin que nadie se lo impidiera porque los sirvientes y demás habitantes estaban ocupados en atender el evento.

En este pasaje se utiliza una parábola que cuenta un relato con el objeto de compararla con alguna situación. Una de sus características fundamentales es la historia presentada con elementos o situaciones muy conocidas para el oyente, como en este caso sería para el fariseo. Jesús esperaba que Simón tuviera una reflexión para extraer una lección moral o religiosa.

LA RESUCITACIÓN DE LA NIÑA

Lucas 8:40-42,49-56

“Cuando Jesús volvió, la multitud le recibió con gozo, porque todos le habían estado esperando. Y he aquí, llegó un hombre llamado Jairo, que era un oficial de la sinagoga; y cayendo a los pies de Jesús le rogaba que entrara a su casa; porque tenía una hija única, como de doce años, que estaba al borde de la muerte. Pero mientras él iba, la muchedumbre le apretaba. ...mientras estaba todavía hablando, vino alguien de la casa del oficial de la sinagoga, diciendo: Tu hija ha muerto; no molestes más al Maestro. Pero cuando Jesús lo oyó, le respondió: No temas, cree solamente, y ella será sanada. Y cuando él llegó a la casa, no permitió que nadie entrara con él sino sólo Pedro, Juan y Jacobo²⁵, y el padre y la madre de la muchacha. Todos la lloraban y se lamentaban, pero él dijo: No lloréis, porque no ha muerto, sino que duerme. Y se burlaban de él, sabiendo que ella había muerto. Pero él, tomándola de la mano, clamó, diciendo: ¡Niña, levántate! Entonces le volvió su espíritu, y se levantó al instante, y él mandó que le dieran de comer. Y sus padres estaban asombrados; pero él les encargó que no dijeran a nadie lo que había sucedido.”²⁶

²⁴La Biblia.*La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991, Rom. 16:16; 1 Cor. 16:20; 1 Tes. 5:26.

²⁵o Santiago

²⁶La Biblia.*La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991.

Conocemos mucho del relato por la forma detallada utilizada al relatar este suceso. El texto dice que Jesús había vuelto y por el contexto de la historia sabemos que su salida había sido de Capernaúm. Una multitud se había enterado de su regreso esperándolo con gozo. Mientras él se encontraba allí confundido entre tanta gente, llega un oficial (sacerdote) de la sinagoga.

Jesús enseñaba en las sinagogas, por ello deducimos que ya lo conocía y fue en su busca. Este sacerdote cayó a los pies de Jesús y le rogó ir a su casa. La desesperación de Jairo era mucha, no le importó humillarse frente a Jesús en medio de una multitud. Él ya había agotado todos los recursos a la mano para salvar a su única hija.

Al ver a su pequeña al borde de la muerte no esperó con ella el final, sino que se alejó de allí con la esperanza de llevar a quien sabía obraba milagros. Quizá él estuvo presente cuando ocurrió alguno. Mientras Jesús acompañaba a Jairo, la muchedumbre le apretaba provocándole retraso en el camino. Además se habían detenido por una sanación²⁷ mientras se dirigían a su casa.

De pronto alguien llega a avisarle al sacerdote que su hija había muerto y ya no había razón para molestar al maestro. La pregunta aquí es porqué el hombre esperó hasta el último instante y no fue antes a ver a Jesús. Quizá esto sugiere que su fe en él no era muy fuerte. Con sus recursos, primero habría buscado médicos para sanar a su hija, pero no hubo resultados, todo falló. Probablemente no estaba muy convencido pero dejó a un lado sus dudas y se dirigió rápidamente al encuentro del hombre que podría hacer algo por la niña.

²⁷ *Ibidem*, Luc.8:43-48.

Al escuchar la noticia de la muerte, Jesús estaba viendo como el hombre se derrumbaba, la fe que llevaba sucumbía ante el embate de la noticia. Esa poca fe se evaporaba como el aliento de vida de su hija. El maestro le pide creer, la fe era necesaria, era el punto principal.²⁸ Parece que Jairo centró su mirada en este hombre y así quizá, en trance como un poco desconectado de la realidad, lo lleva hasta donde su hija muerta lo espera.

Cuando llegan a la casa, Jesús sólo permite que Pedro, Jacobo, Juan y los padres de la niña lo acompañen hasta donde ella se encuentra. Lo más seguro era que ya se encontraba la casa llena de gente ante la noticia de la muerte de la niña. Además de los familiares y sirvientes del lugar, Jairo era conocido por muchas personas, que debieron querer estar presentes y darle las condolencias a este personaje tan cercano a ellos.

Era costumbre de los judíos hacer una gran exhibición de duelo para expresar su dolor por la muerte de un ser querido. Se golpeaban el pecho, se cubrían la cabeza y echaban polvo o cenizas sobre su cabeza. También se presentaban músicos que tocaban melodías fúnebre además de contratar plañideras profesionales.²⁹

Jesús no quería que el momento fuera un espectáculo para todos, buscaba despertar una fe para las personas más cercanas que lo acompañaban. Él pide que no lloren porque la niña no estaba muerta sino dormida. Para Jesús era un sueño del que ella tendría que despertar. A pesar de las burlas de los incrédulos, él va al encuentro de la pequeña para rescatarla de la muerte.

²⁸ Edersheim, Alfred. *La Vida y los Tiempos de Jesús el Mesías*, España. CLIE, 1988.

²⁹ Vila Ventura, Samuel. Escuin, Santiago. *Nuevo Diccionario Bíblico Ilustrado*, España, Ed. CLIE, 1985.

Jesús se acerca hasta la niña, le toma la mano y le pide que se levante. Esto sería un hecho poderoso. Ella estaba muerta, totalmente inmóvil, quizá ya yéndosele el color del cuerpo, dándole un aspecto frío y pálido. Aún ante esta evidencia le hace un llamado y le vuelve el espíritu, lo que nos muestra que ya no lo tenía. Su aliento de vida se había ido, su cuerpo sólo era materia que descansaba en un lecho.

Al volverse a inyectar ese espíritu, ella se levanta al instante según el relato. No hubo un tiempo de espera ante el llamado, no hubo un momento en que alguien de los presentes reflexionara en algo. Sólo sucedió y sucedió de pronto. Sus padres no atinaban a decir una palabra. Jesús les dice que le den de comer, pero al ver puesta de pie a la niña nada más se explica su asombro y admiración. El maestro vuelve a hablar para indicarles que no digan nada.

Seguramente Jesús no salió por donde entró. Hubiera sido todo un suceso ver a la niña en pie, Jesús saliendo del cuarto con sus discípulos y los padres con esa cara de estupefacción. La atención se hubiera centrado totalmente en él, pero Jesús no quería eso. Tuvo que darse alguna explicación desconocida por nosotros.

El lugar nos ubica en Capernaúm, llamada “ciudad de consuelo”, estaba a la ribera noroeste del lago de Galilea. Jesús pasó tanto tiempo allí que vino a ser llamada su ciudad³⁰. Él obró allí muchos milagros³¹. Probablemente Jairo ya había presenciado la curación del hijo de un oficial de la corte³², o la del siervo del centurión³³ en donde algunos sacerdotes fueron a interceder ante Jesús. Incluso ya había ocurrido la

³⁰ *Ibidem*, Mt.9:1.

³¹ Vila Ventura, Samuel. Escuin, Santiago. *Nuevo Diccionario Bíblico Ilustrado*, España, Ed. CLIE, 1985.

³² La Biblia. *La Biblia de las Américas*, Ed. Décima, Estados Unidos, 1991, Jn.:43-54.

³³ *Ibidem*, Lc.7:1-10.

resucitación del hijo de una viuda en Naín.³⁴ Los hechos pudieron haber sucedido allí o en una vecindad inmediata.

ALIMENTACIÓN DE LOS CINCO MIL

Lucas 9:10-17

“Y cuando los apóstoles regresaron, dieron cuenta a Jesús de todo lo que habían hecho. Y él, tomándolos consigo, se retiró aparte a una ciudad llamada Betsaida.

Pero cuando la gente se dio cuenta de esto, le siguió; y Jesús, recibéndolos les hablaba del reino de Dios, y sanaba a los que tenían necesidad de ser curados.

El día comenzaba a declinar, y acercándose los doce, le dijeron: despide a la multitud, para que vayan a las aldeas y campos de los alrededores, y hallen alojamiento y consigan alimentos; porque aquí estamos en un lugar desierto.

Pero él les dijo: Dadles vosotros de comer. Y ellos dijeron: no tenemos más que cinco panes y dos peces, a no ser que vayamos y compremos alimentos para toda esta gente.

(Porque había como cinco mil hombres.) Y Jesús dijo a sus discípulos: haced que se recuesten en grupos como de cincuenta cada uno.

Así lo hicieron, haciendo recostar a todos.

Y tomando los cinco panes y los dos peces, levantando los ojos al cielo, los bendijo, y los partió, y los iba dando a los discípulos para que los sirvieran a la gente.

Todos comieron y se saciaron; y se recogieron de lo que les sobró de los pedazos: doce cestas llenas.”³⁵

Aunque no hubo ninguna convocatoria para reunirse en el lugar, la gente se dió cuenta que Jesús iba a un lugar alejado y decidió seguirlo. Todos ellos lo buscaban con un fin, algunos necesitaban ser sanados y otros querían escuchar sus enseñanzas. El Maestro los atendió por varias horas, el tiempo pasó y los discípulos vieron que la gente no se había alimentado y fueron a hablar con Jesús.

Eran aproximadamente diez mil personas aunque el texto habla de cinco mil, pero únicamente se menciona a los hombres sin contar mujeres y niños que se encontraban

³⁴ *Ibidem*, Lc.7:11-17.

³⁵ La Biblia. *La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991.

allí³⁶. La situación era que estaban alejados de pueblos o aldeas donde pudieran conseguir alimento. Esa era la preocupación de los discípulos.

Este lugar desierto no tenía nada que ofrecerles contando la falta de alojamiento. Probablemente la mayoría no era de los alrededores, pues en esa época se acercaba la pascua³⁷ y muchos comenzaban su peregrinaje a Jerusalén. Probablemente los que siguieron a Jesús³⁸ iban de camino hacia el lugar sagrado.

Jesús pide a sus apóstoles les den de comer. Su pedido pone a pensar a sus seguidores en la magnitud de lo que se necesitaba para alimentar a toda esa multitud. Jesús no dijo que fueran a comprar algo, él pretendía les dieran de lo que tenían, solamente cinco panes y dos peces. Los panes eran de cebada³⁹, los más pobres y ordinarios. El pescado era del tipo que se comía con el pan, una especie de pescado seco, pequeño como la sardina, comida que no se cocinaba porque se salaba y se hacía en una especie de conserva. Era particularmente abundante en Galilea donde ellos se encontraban, la población pesquera lo comía como algo común.⁴⁰

Los discípulos mencionan que al menos necesitarían doscientos denarios para que cada uno tuviera un pedazo de pan⁴¹. El denario equivalía al salario diario de un jornalero.⁴² Posteriormente Jesús toma la poca comida que llevaban, levanta los ojos al cielo, en clara referencia de quien iba a obrar este suceso. La bendice y empieza a darla a sus discípulos para que la entreguen a la gente. No dejaron de recibir el alimento por

³⁶ Harrison, Everett. *Diccionario Bíblico Moody*, Estados Unidos, Portavoz, 1993.

³⁷ La Biblia. *La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991, Jn. 6:4.

³⁸ Edersheim, Alfred. *La Vida y los Tiempos de Jesús el Mesías*, España, Ed. CLIE, 1988.

³⁹ La Biblia. *La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991, Jn. 6:9.

⁴⁰ Edersheim, Alfred. *La Vida y los Tiempos de Jesús el Mesías*, España, Ed. CLIE, 1988.

⁴¹ La Biblia. *La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991, Jn. 6:7.

⁴² Browning, W.R.F. *Diccionario de la Biblia*, España, Paidós, 1998.

lo que hasta sobró, pues ya estaban saciados y quedaron de los restos de la comida, doce cestas llenas.

El milagro era claro, no hubo forma alguna de que Jesús obtuviera esa comida de otra manera, no tenían acceso a ella pues se encontraban en un lugar deshabitado. El ver que al principio sólo tenían esos pocos panes y peces y de pronto darse cuenta que estaban alimentando a miles, no podía clasificarse de otra manera. Como diría Santo Tomás de Aquino “el milagro es algo que tiene lugar al margen del orden natural”.

Cuando Jesús obró este milagro había ocurrido ya la resucitación de la hija de Jairo, donde estuvieron presentes Pedro, Juan y Santiago. Después había enviado a los doce apóstoles, otorgándoles poder y autoridad para proclamar el reino de Dios y sanar enfermedades. El relato empieza cuando los discípulos regresaron platicándole a Jesús todo lo que había pasado y él decide que todos vayan a Betsaida.

Betsaida significa “casa de pescadores”, esta ciudad se encontraba al noroeste de donde desemboca el río Jordán en el mar de Galilea. Era una gran llanura de unos tres kilómetros que se extendía a lo largo del Jordán y un kilómetro y medio por el este hacia las montañas. Era el pueblo natal de los discípulos Felipe, Andrés y Pedro.⁴³ Era un lugar deshabitado y la llanura que poseía daba la oportunidad que tanta gente se congregara.

⁴³ La Biblia. *Biblia de referencia Thompson*, Ed. Vida, 1983.

CAPITULO 2 UN DOCUMENTAL Y UNA FICCIÓN

Sabemos que el tema religioso en la cinematografía mundial ha sido tratado casi desde el nacimiento del cine. Lo sagrado forma parte de nuestra cultura, nuestro ser, historia, tradición y entorno social. Nacemos bajo esa influencia, crecemos y morimos con ella. Los temas bíblicos han sido tomados en todas las manifestaciones de las artes, por lo mismo pintores, escritores, historiadores, músicos, poetas, escultores y demás, buscan manifestar su sentir a través de las diversas herramientas que poseen para hacerlo. A través del tiempo, el hombre ha plasmado lo que significa esa búsqueda espiritual.

En el caso particular de estas muestras fílmicas, La Biblia ha sido el escrito inspirador para estos directores de cine. Sus temas, personajes y acontecimientos atraen la atención de ellos que intentan recrear con su particular punto de vista todos estos datos, protagonistas o partes de la historia que consideran relevantes. La figura de Jesús como personaje principal de las Escrituras, da a los cineastas la oportunidad de plasmar en la pantalla, la influencia e importancia que este hombre ha tenido a través de miles de años de historia.

Los temas bíblicos son proveedores de diversos temas para un sector del cine. Algunas veces encaminados hacia lecciones morales, religiosas o mostrando una ética en el comportamiento que resultará interesante para algunos de nosotros. En este caso decidí tomar dos muestras fílmicas con trasfondo bíblico, porque considero provechoso saber más acerca de este asunto.

Por lo antes citado, los dos textos fílmicos que he escogido, serán vistos desde una perspectiva que pertenece al filme de ficción y otra al documental. Será interesante precisar cómo a partir del mismo evangelio, el tema es abordado en cada uno de ellos.

La película de Franco Zeffirelli *Jesús de Nazareth* y el documental *Jesús* de Peter Sykes y John Kirsh, completan esta propuesta para mostrar la forma en que los directores presentan no tan solo la figura principal, sino el entorno que lo rodea tomando en cuenta la estética particular.

2.1 CONCEPTUALIZACIÓN DEL DOCUMENTAL

“El nexo entre el documental y el mundo histórico es el rasgo más característico de esta tradición”.¹ El documental nos va a servir para poder reconstruir por medio del sonido y las imágenes, experiencias vividas, ayudando a entender un momento pasado para hacerlo más cercano a nosotros. Esta obra cinematográfica trata situaciones de tipo social, económico, político, científico, histórico, religioso, etcétera.

Hay reflexivos, experimentales y personales. Los cuales se presentan para demostrar que poseen una serie de pruebas a la vista, para convencer al espectador de su autenticidad y de esa forma legitimar el poder utilizarlo como una fuente fiable de conocimiento. Van a retratar la historia con situaciones relacionadas a nosotros mostrándonoslas como imaginan que las sentimos.

No se hace presente la estructura, al igual que la retórica y opciones estilísticas que pasan desapercibidas. Bill Nichols dice que “un buen documental estimula el diálogo acerca de su tema, no de sí mismo”.² Porque nos dará la pauta para hablar y tratar de explicarnos porqué fue presentado así, pensando más en el fondo del asunto, que en la forma en la que fue hecho. No se descarta por completo de qué manera se muestra la cinta pues será también lo que impactará a sus espectadores.

¹ Nichols, Bill. *La Representación de la Realidad*. España, Paidós, 1997, p.13.

² *Ibidem*, pag.14.

El tema de este cine es aún un camino no muy explorado, no tiene una producción masiva como el filme de ficción. No hay estudios de investigación comprometidos con esta vía fílmica, que aunque es utilizado principalmente para fines políticos y sociales, no hay teóricos buscando conceptualizar el tema en una forma más completa. Algunos ven este tipo de cine sólo como ficción disfrazada, porque minimiza la parte de elementos no reales en la construcción de la misma. Pero debemos reconocer que tiene como cualquier obra cinematográfica sus propias carencias y valías.

Lo que ofrece es una familiaridad con otras prácticas de no ficción. Bill Nichols llama discursos de sobriedad a la ciencia, economía, política, asuntos exteriores, educación, religión y bienestar social. Como cita el autor de *La Representación de la Realidad*, estos discursos tienen un efecto moderador porque consideran su relación con lo real directa, inmediata y transparente.

Además, estos discursos van a ser transporte de dominio y conciencia, poder y conocimiento, deseo y voluntad. Lo cual no sucede con el documental a pesar de la relación que guarda con ellos. Éste va a situarse dentro del ámbito de cuestiones sociales de las que estamos enterados y se presentan ante nosotros como una realidad latente.

Se utiliza el argumento expositivo y aspira a una respuesta más bien pública que privada a diferencia del cine de ficción, en la que las imágenes son las que cobran el mayor interés para presentar la obra. Dziga Vertov practicante del llamado cine-verdad (el cual rehúsa por completo el empleo del guión, actores, estudios, etcétera, con el fin

de penetrar en la más absoluta intimidad de la vida cotidiana³) hace una comparación seria entre lo que es el cine de ficción y el objetivo social del documental.

Vertov critica el cine ficción de un espectáculo que sólo sirve como una distracción banal basada en las imágenes. En contraste al documental donde sus intenciones están más apegadas a una responsabilidad social. Debemos reconocer cómo al igual que el cine de ficción también utiliza las imágenes. La importancia de éste radica en las palabras, las cuales nos distraen de la imagen.

Este cine pretende documentar una realidad. Tiene una responsabilidad de describir e interpretar el mundo en su haber colectivo. Para ello busca mecanismos que le ayuden a ser lo más preciso que pueda, tratando de alejarse de los mecanismos usados en el cine de ficción.

Bill Nichols propone en su libro *La representación de la Realidad*, tres definiciones para conceptualizarlo visto desde tres áreas importantes que son: el realizador, el texto y el espectador.

Él explica que un modo común de definirlo sería desde el aspecto del control. Los realizadores, afirma, no tienen tanto control sobre el tema como los de la película de ficción. En el mismo tono están Bordwell y Thompson en *El arte cinematográfico: una introducción*, en donde dicen que diferencian una película documental y una de ficción en la medida del control que se ha utilizado en su producción. El realizador tendrá poder sobre ciertas variables de la preparación, el rodaje y el montaje.

³ Cardero, Ana María. *Diccionario de Términos Cinematográficos usados en México*, México, UNAM. 1994..

Lo anterior propicia que en el documental se tenga la certeza de que la producción ha sido infalseable y por lo tanto se puede confiar en ella. El realizador de este cine no puede controlar plenamente su tema básico: la historia. Así mismo ellos buscan como objetivo común, presentar el mundo histórico y no uno imaginario. Su búsqueda estará enfocada a esta representación.

El destino del trabajo se dará en ciertos lugares para su consumo, lo que lo hará diferente en cuanto a una distribución comercial de la película de ficción. Su proyección será cuidada para ciertos lugares con distribuidores especializados. Sus fuentes de financiamiento serán tanto particulares como ciertos grupos con intereses específico, quienes le darán una identidad institucional.

De esta manera consideremos al documental como una práctica institucional con un particular discurso. Está hecho para mostrar un mundo histórico en donde para presentarlo se encontrarán con ciertos principios de organización, lugares de distribución y exhibición con determinadas estructuras y modalidades.

Otra forma de verlo según Nichols, es desde el texto. Este cine tiene sus normas de estructura pero están relacionadas con otros característicos de estos filmes. Agrega que las cintas se conforman a través de una lógica informativa, demandando cierta representación, razonamiento y argumento acerca del mundo histórico. Por ejemplo: se determinaría el asunto a tratar, sus antecedentes, la situación y posición en la actualidad; el cual se vería desde diferentes perspectivas conduciéndonos a cerrar la acción con una respuesta o posible respuesta.

Por ejemplo hay documentales de observación con características semejantes a las de ficción narrativa, porque hay una economía de conflicto, complicaciones y una

conclusión que está en los personajes. Lo contrario a la lógica documental de problema-solución.

En este tipo de obra hay una organización establecida donde se mostrará un tiempo, lugar y escenas hiladas con las anteriores. Se distinguirá una razón formal para sostener el argumento como por ejemplo, una ilustración, entrevista con el experto, etcétera. Dirá cómo la búsqueda de esa solución nos ubica en otra escena, tiempo y lugar. En su estructura debe tener un montaje tal, que los cortes se hagan de manera donde se contemple una argumentación clara y perfectamente delineada llevándonos a una determinada lógica.

El montaje que dará continuidad de movimiento, se enfocará más a la lógica del asunto tratado que a los movimientos de un personaje. Los sonidos e imágenes se sostendrán como prueba y no tanto como elementos estéticos de la proyección. El argumento será verosímil y convincente basándose en la palabra hablada, por lo que la voz en off de los narradores, periodistas, entrevistados y demás actores sociales serán considerados como una prioridad terminante en este tipo de realización. Ellos nos darán esta “verdad” narrada que nosotros debemos aceptar como auténtica, porque ellos han sido parte de esa historia. Una de las cuestiones que pretende mostrar es el realismo.

Por último puede definirse en relación con los espectadores, ellos tendrán ciertas capacidades de comprensión e interpretación para deducirlo y entenderlo. Estará basado en experiencias previas y en lo que el mismo texto dice. Esta experiencia no limitada tan sólo a él, sino al cine en general. La narrativa y la exposición van a establecer la manera en que conoceremos las cosas.

En el documental el espectador dará por seguro que lo sucedido y lo que ahora se muestra sería igual si hubiéramos estado presentes cuando el hecho ocurrió. Es un tipo de compromiso adquirido en cierta forma entre el espectador y este cine. El compromiso se extiende aún en la retórica usada pues recordemos que el realismo es la parte motivadora. Si algo está ahí es porque así determina su función en el mundo histórico. La literalidad se dibuja en las situaciones exhibidas con un significado igual a la imagen mostrada. El realismo que enseña va a orientar una respuesta y darnos un lugar desde donde podemos iniciar, para identificar esa información transmitida.

Al mostrarnos una trama, determinados personajes, situaciones y lugares se tiene el interés de dejarnos ideas más profundas con respecto al tema que tratan. No conformándonos a ser pasivos ante lo que se nos muestra, sino buscando que seamos reaccionarios ante lo proyectado. Como espectadores estamos comprometidos a su objetividad, lo cual será algo dado en la interpretación del mismo.

El espectador tiene un compromiso intelectual y emotivo con el tema. Será lleno de cierto conocimiento que lo capacitará para identificar el asunto tratado y la manera en que lo resolverá haciéndose preguntas lógicas después de conocer con mayor profundidad cierta materia.

2.2 LA PRODUCCIÓN DE SYKES Y KIRSH

Peter Sykes nació en Melbourne, Australia, el diecisiete de junio de 1939. No es un director conocido, su trabajo está registrado a partir de una serie de televisión de la cadena BBC de Gran Bretaña llamada *Los Vengadores* (The Avengers). Una de las series

más populares que realizó la televisión británica de agentes secretos desde el año 1961 hasta 1969. Sykes aparece como uno de los tantos directores que tuvieron para los diferentes capítulos exhibidos durante este tiempo. John Kirsh también fue director de algunas de las series y dirigió las películas *Unearthly Stranger* (1964) de Gran Bretaña y *Decline&Fall of a Birdwatcher* (1968).

Peter Sykes en 1971 filmó *Spider's Venom*, película de horror y suspenso, teniendo como protagonistas a Sheila Allen y Neda Arneric. En ese mismo año también dirigió *Demons of the Mind*; donde un médico descubre a dos niños que son encarcelados en su casa por su propio padre. La película tiene como protagonistas a Patrick Magee y Michael Horden y también es una película de horror y suspenso. En 1972 dirige una serie de televisión en la BBC, una comedia llamada *Steptoe and Son* con Wilfred Brambell y Harry H. Corbett.

En ese mismo año filma *La Mansión Embrujada*; en donde un actor es contratado por una excéntrica familia para realizar una representación en una remota casona. El género es de terror, la cinta de nacionalidad inglesa. Los actores son Frankie Howerd, Hugo Burden y Keneth Griffith. En 1973 dirige la comedia *Steptoe and Son Ride Again* con Harry H. Corbett y *Great Mysteries 1/08 Farewell to the faulkners* para la BBC.

En 1976 dirige la película *To The Devil a Daughter*, sobre una novela de Dennis Wheatley que trata de la hija de Satán en la tierra. En 1979 filma la película *Jesús*.⁴ Sykes tenía una carrera exitosa como cineasta de documentales en Inglaterra y siguió trabajando para la televisión comercial alrededor del mundo.

⁴ www.google.com.mx. 28 nov 2005.

Realmente la búsqueda de este director me ha parecido muy interesante, puesto que casi no hay registros de su biografía. La información encontrada es de internet, su nombre no aparece en ningún registro de libros relacionados con el cine. Únicamente un libro de Peter Hasenberg menciona la película *Jesús* pero no al director. Es una pequeña reseña de seis renglones en el libro *La Nueva Imagen del Cine Religioso*.⁵

La película *Jesús* fue concebida por una visión del fundador Bill Bright, de la Cruzada Estudiantil y Profesional para Cristo Internacional y la producción de Génesis Project y está basada completamente en el *Evangelio de Lucas*.

Esta película proyectada en 1979, fue rodada completamente en Israel, teniendo más de doscientos lugares como locaciones. Un equipo de más de quinientos expertos trabajó por cinco años, determinando la mejor manera de presentar a Jesús en la pantalla. El equipo de producción estudió cuidadosamente la vestimenta, arquitectura, costumbres y comida para realizar una película completa y auténtica.

Están documentados sesenta y tres de los eventos del film con la evidencia histórica. Cada escena era supervisada por un panel de expertos en la Biblia. Incluye aportaciones de más de doscientos eruditos bíblicos y ha sido calificada como «la primera película auténtica sobre la vida de Cristo». Talleres especializados fabricaron reproducciones exactas de la cerámica, herramientas y ropaje.⁶

"Nuestro deseo fue producir un documental sobre un hombre real que vivió hace dos mil años", comentó Paul Eshleman, director de distribución mundial de la película *Jesús*. Encontrar a los actores para esta dramática producción, requirió una intensa

⁵ May, John. *La Nueva Imagen del Cine Religioso*, Salamanca. Universidad Pontificia de Salamanca, 1998.

⁶ www.google.com.mx Armonía Internet, 8 agosto 2005.

búsqueda, particularmente para el hombre que haría el papel principal. Cuarenta y cinco actores principales y casi todos los cinco mil extras, fueron seleccionados entre personas que viven en el Medio Oriente para tener los rostros más auténticos.

Sin embargo, el papel principal de Jesús sobrecayó en Brian Deacon, miembro de la renombrada Compañía Real de Shakespeare en Inglaterra. Deacon fue escogido entre mil actores que por seis meses hicieron la prueba para interpretar este importante personaje. Obtuvo el papel por “la manera tan sencilla pero reverente en que interpretó la historia de Jesús, por su políticamente y étnicamente correcta complejidad: tez aceitunada y cabello oscuro” según palabras del productor.

Jesús fue producida en 1978 con un costo de seis millones de dólares por el reconocido productor John Heyman en asociación con Cruzada Estudiantil y Profesional para Cristo Internacional. John Heyman, de origen británico y ganador del festival de cine de Cannes, produjo en 1968 *La Mujer Maldita* y *Ceremonia Secreta* y *El Mensajero* en 1971, todas de Joseph Losey. En 1985 D.A.R.Y.L. de Simon Wincer.

Bill Bright y John Heyman se comprometieron a una estricta verosimilitud histórica. Rodaban en Israel y enviaban el material diariamente a expertos en la Biblia para que revisaran. Por eso al comienzo del filme pudieron incluir una leyenda que ofrece un documental tomado en su totalidad del Evangelio de Lucas. *Jesús* fue lanzada en 1979, en más de dos mil cines de Norteamérica por la Warner Brothers, al año siguiente fue estrenada en todo el mundo.

Cuando el filme fue estrenado en Nueva York, los críticos la azotaron y coronaron de espinas. Tom Buckley, de New York Times, dijo que era “dolorosamente monótona”.

Solamente obtuvo la modesta cifra de cuatro millones de dólares en la taquilla.⁷ Sin embargo el éxito económico no era la intención de Bill Bright, sino convertirla en una herramienta convincente para llevar a la gente a conocer la fe cristiana.

La película no tuvo ninguna notoriedad a nivel comercial pero ha sido proyectada miles de veces más que grandes éxitos de taquilla. Desde las más fastuosas ciudades hasta pequeñas villas de Estados Unidos y más de doscientos treinta países de los cinco continentes. En salas de cine y pantallas de televisión, en canales abiertos, cable y video. Es considerada como “la película más vista de todos los tiempos”, su récord según últimas cifras, rebasa el billón de personas que la han presenciado. Todo esto según información que manejan en Proyecto Jesús.

Bright siempre la imaginó como una película evangelizadora. En 1981 creó una organización llamada Jesus Film Project que comenzó la traducción a otros idiomas. Los estudios de la película *Jesús* sacan una versión nueva (en un idioma más) cada tres días y medio aproximadamente. Ha sido traducida a setecientos diecisiete idiomas, incluidos diez tipos de lenguajes de señas.⁸

Las copias son entregadas a misioneros que parten con proyectores y generadores de energía a África, Asia y Latinoamérica. La usan como herramienta ochocientos cuarenta y cuatro denominaciones y agencias misioneras. Podemos encontrarla en diferentes formatos; treinta y cinco milímetros (cine), dieciséis milímetros (proyectores al aire libre), video, audio casete, CD, TV, Radio, Internet, y DVD.⁹

⁷ Franklyn Foer, The New York Times, febrero 8, 2004.

⁸ www.google.com. La Excepción.com, 10 sep 2005.

⁹ www.google.com Proyecto Jesús, 2 oct 2005.

2.3 EL CINE DE FICCIÓN

“Todo filme es un filme de ficción” según lo explican los autores en *Estética del Cine*¹⁰, porque representa algo imaginario. El libro nos dice que el cine por lo que representa y la forma de hacerlo, ofrece sólo una sombra de los objetos mostrados. El representante y representado son ficticios, por lo que es dos veces irreal. Por lo anterior son llamados filmes de ficción.

Cuando vemos una película sabemos que lo observado ocurrió en un tiempo pasado, no lo vemos al momento que sucede. El lugar donde ocurre no se encuentra donde nosotros estamos, de esta forma se aclara el hecho de por qué es llamado filme de ficción. Por medio de los sonidos y las imágenes el espectador se expone ante lo que él sabe no es la realidad, sino tan sólo alguna representación de ella.

La representación se hace con los objetos fotografiados, reconocidos por el sólo hecho de mostrarlos. Cada uno de ellos va a tener una carga significativa de acuerdo a la experiencia del espectador. Todo objeto se convierte en discurso porque nos dice algo acerca de él. Cuando esta imagen se pone en movimiento se va a transformar y al hacerlo veremos como la narración se conecta al ámbito del cine.

El cine buscó ser tan importante como las otras manifestaciones del arte. Empezó a perfeccionarse en cuanto a la forma de presentarse. Desarrolló sus capacidades narrativas, no dejándolo solamente en la representación para poder relatar cualquier suceso, fuese real o imaginario. Debía tomarse en cuenta el referente al que alude este tipo de filme y los grados de referencia diferentes del que dispone el espectador.

¹⁰ Aumont, Jacques. Bergala, A. Vernet, Marie. *Estética del Cine*, España, Paidós, 1989, p. 100.

Las referencias pueden ser muy generales o en un grado más particular donde se vuelven un tanto complejas. Podemos estar seguros que otras películas van a ser parte de las referencias del cinéfilo, ya sea a través de citas, alusiones o parodias. También haremos notar una particularidad del filme de ficción. Sus argumentos serán épocas históricas o cuestiones actuales que ya tienen un discurso común y conocido, haciéndolo más cercano a la realidad. Realmente “lo único que quiere es hacer verosímil su ficción. Aquí es donde se transforma en vehículo para la ideología”¹¹

La ficción se lee por el orden del relato, entendido éste como un enunciado que cuenta un acontecimiento, un acto real o ficticio. No siempre lineal porque no lo vamos a entender solamente por pasar de una imagen a otra en forma sucesiva. Tendrá ciertas correspondencias como los saltos que nos introducirán a una serie de significantes. El discurso de este texto narrativo (relato) será cerrado y limitado porque tiene un principio y final. No exceden de las dos horas por lo regular, como lo explican Aumont y Vernet.

La narración en el filme de ficción, según los autores citados, es el conjunto de la situación real o ficticia en la que se coloca. Es lo referente a la relación del enunciado y la enunciación. Podemos decir que la narración une el acto de narrar con la situación en la que se registra este acto, lo que nos llevará a las personas que intervienen en el mismo. Por esto describiremos lo que es el autor, el narrador, la instancia narrativa y el personaje narrador.

El autor sería aquel que tiene un carácter, una personalidad, una vida real y una psicología. Los autores de *Estética del Cine* añaden una “visión del mundo”, lo que hace que concentren su función en ellos mismos y lo que quieren expresar. Esto implica para

¹¹ *Ibidem*, p.105.

algunos que sólo él, al ser el dueño creador de la obra, es a quien se debe comprender para poder analizar lo realizado.

En el mismo libro aclaran que el narrador “real” no es el autor. Él tiene siempre un papel ficticio porque hace como si la historia hubiera ocurrido antes de su relato siendo que el relato es el que va a hacer la historia. Además se presenta como alguien ajeno a lo que él narra. Su función será seleccionar el tipo de encadenamiento narrativo, la planificación y el tipo de montaje para producir una historia que se desarrolle en función de las figuras ya existentes.

Ahora veamos al narrador y la instancia narrativa. Según Aumont y Vernet, el narrador aunque tiene un trabajo específico no es el único que interviene en una película. Hay especialistas trabajando de manera conjunta para lograr el acabado de la obra. Por lo que más bien nos enfocaremos a la instancia narrativa, siendo el lugar abstracto donde se concretará la forma en que se conducirá la historia y el relato.

Hay una instancia narrativa llamada real, porque es donde se decide la forma de producción, gastos, período en que se hará la obra, el lenguaje cinematográfico y el género del relato. Esta instancia no la vemos a cuadro porque no es necesario presentarla, aunque algunos llegan a hacerlo pero con una intención específica, para provocar cierta reacción del público.

Hay una instancia narrativa ficticia que se encuentra en la historia y es asumida por algunos de los actores. Ésta se menciona claramente dentro del filme cuando el personaje principal es el narrador en todo el filme o cuando se hacen los flash-back que se cuentan precisamente por un personaje narrador.

Ahora hablaremos de la historia o diégesis. Para Aristóteles y Platón era una de las maneras de presentar la ficción como técnica de narración. La historia en el cine puede ser presentada de muchas maneras, ya sea de forma simple o de manera espectacular. En ella habrá elementos ficticios ordenados para tener una lógica y resolución final de manera que pueda ser entendida. Esta coherencia presente la va a ser autónoma y universal porque será parte del mundo que conocemos, aunque sólo sea una imitación.

Cada historia va a crear su propio universo diegético, que son las acciones del ambiente en que se produce. Éste va a estar limitado por los sucesos vistos o relacionados con el género de la película, lo que ayudará a entenderla. En esta parte entra el referente diegético quien da verosimilitud a la historia y está tomado de un marco ficcional que le sirve de apoyo.

En el cine clásico la historia parece contarse por sí misma. El relato y la narración aparecen muy transparentes, su universo diegético se presenta ante el espectador sin que este tenga necesidad de recurrir a algo extra para entenderlo. Esto es porque el cine de ficción clásico es un discurso que se transforma en historia y al presentarse como tal, obtiene ciertas ventajas. Se muestra como una realidad descifrada entre los sucesos que van ocurriendo.

A pesar de esto, la historia se ofrece sin garantía de darnos lo que esperamos de ella. Puede cumplir todo lo que pedimos o acabar inesperadamente sin significado alguno, decepcionándonos por no haber cumplido con nuestras expectativas. A fin de cuentas un cinéfilo se puede sentir satisfecho por cierta acción llevada a la pantalla, tratándose del discurso o la historia, por lo que el cine clásico va a ser siempre muy aceptado.

Otra característica del filme de ficción, según los autores citados, es darnos un desarrollo regulado y de aparición aparentemente por el azar. El espectador puede o no prever lo que sucederá. El filme tiene el objetivo de llevar al cinéfilo a un conocimiento de la verdad o solución, utilizando para ello la intriga de predestinación y la frase hermenéutica. La intriga de predestinación es referida desde el principio de la proyección, dando lo esencial de la intriga y la posible resolución. Puede aparecer de manera explícita, alusiva o implícitamente.

Cuando se presenta la solución en la historia develada ocurren retardos llamados la frase hermenéutica, consistentes en una secuencia de etapas de relevo que nos llevan desde el inicio hasta la resolución. Se hará con pistas falsas, trampas, suspenso, revelaciones, etcétera. Los frenos representados en estas secuencias son parte de lo que se necesita en la historia para ir paso a paso revelando la solución. Así el filme avanza aparentemente al azar, simulando una realidad que no está determinada por nada. La función de la narración es no dar importancia a esto, sino otorgar naturalidad a la intriga en donde lo verosímil también ocupa su lugar en la historia. Por ello el espectador tendrá que ir dilucidando con cada imagen lo que cree pasará dando la resolución.

El cine de ficción se apoya en estructuras básicas, con elementos y combinaciones limitadas. Hay elementos invariables que se apoyan en las funciones ilustradas por Vladimir Propp para el cuento popular ruso, o los mitemas definidos por Claude Lévi-Strauss para los mitos. Propp define las funciones como “Los elementos constantes, permanentes del cuento, son las funciones de los personajes, sean cuales fueren esos personajes y sea cual fuere la manera en que esas funciones se cumplen”.¹²

¹² Aumont, Jacques, Op.cit,p.128.

No quiere decir que las funciones del filme de ficción sean exactamente las mismas que las del cuento maravilloso, pero tienen los mismos caracteres y se acercan mucho. Las funciones se combinan entre ellas, hasta el término de la historia donde se volverá al inicio o al estado deseado. Se concreta a marcar la reducción de un desorden y lo vuelve a su lugar, según la *Estética del Cine*. Vemos que la historia del cine de ficción está marcada como la del cuento ruso y el mito, a partir de la unión de secuencias de funciones.

Otra parte importante del filme de ficción, según estos autores, lo conforman los personajes. En el modelo actancial de Greimas el personaje es un operador, porque asumirá a través de las funciones que cubre, las transformaciones necesarias para el avance de la historia. Él habla de seis términos para el personaje: el Sujeto (el héroe), el Objeto (puede ser la persona que busca el héroe), el Destinador (el que fija la misión), el Destinatario (el que recoge el fruto), el Oponente (dificulta la acción del sujeto), el Ayudante (le ayuda al Sujeto), aunque un único personaje puede ocupar diferentes funciones.

En el cine el personaje sólo existe en la pantalla. No subsiste bajo los rasgos de un actor a menos que sea en la producción de los remakes. El personaje del cine de ficción no tiene existencia fuera de los rasgos físicos del actor que lo interpreta, a menos que un personaje sea nombrado cuando aún no ha aparecido la imagen. El estatuto del personaje en el cine viene del star-system, éste está presente en todo cine comercial y se define por su aspecto económico y mitológico.

Esta industria cinematográfica busca que todas sus inversiones produzcan lo más que pueda de capital. Contratan actores que firman exclusivas, su imagen la explotan de forma masiva con películas en donde repiten el papel de personajes que han atraído

a la gente. Así es como se da el aspecto mitológico al convertirlo en estrella dándole al actor una imagen de marca, completada por sus rasgos físicos, sus actuaciones anteriores o potenciales y su vida real o sugerida.¹³

2.4 LA PELÍCULA DE FRANCO ZEFFIRELLI

FRANCO ZEFFIRELLI

(1923-)

Nació en Florencia, Italia el 12 de febrero de 1923. Hijo de Ottorino Corsi y Alaide Garosi. Obtuvo el diploma en la Academia de Bellas Artes por lo que comenzó a estudiar Arquitectura en la Universidad de Florencia. Empezó trabajando como actor en radio (Radio Firenze 1946) y después debutó en el cine con el papel de Filippo Garrone en *Noble Gesta* de Luigi Zampa.

Realizó escenografías para óperas y obras teatrales, guionista y posteriormente fue director de teatro y cine. Siendo escenógrafo en el Teatro della Pergola conoció a Luchino Visconti, convirtiéndose después en su colaborador y asistente de dirección de varios de sus films. Debuta como director teatral con *Lulú* Trabajó con otros realizadores como Fracassi, M. Antonioni, R. Rossellini y Antonio Pietrangeli.

Dirige su primera película *Camping* (1958), una comedia sentimental y convencional, interpretada por Nino Manfredi. Después dirigió la filmación de la puesta de *La Bohemme*, tras lo cual realizó un par de adaptaciones al cine de obras de William Shakespeare que fueron ponderadas por su fidelidad al texto y por el cuidado puesto en sus ambientaciones históricas. Ejemplo de ello fueron *La mujer Indómita*

¹³ *Ibidem*, p.134.

inspirada en *La fierecilla domada*, y la película *Romeo y Julieta*. Estas cintas fueron reconocidas como grandes realizaciones que contenían un buen gusto y elegancia.

Zeffirelli realizó la estilizada versión de la vida de San Francisco de Asís, *Hermano sol, hermana luna* en 1972. Obtiene un mayor éxito su telefilm *Jesús de Nazareth* en 1977 con el actor Robert Powell, una obra respetuosa y poco cuestionadora que sigue mostrando la línea del director en la belleza de su realización. En ese tiempo fue tentado por Hollywood para dirigir en la meca del cine, lo que derivó en películas como la nueva versión de *El campeón* y *Amor Eterno* con Brooke Shields.

Filma dos óperas, *La Traviata* y *Otello*. Dirige *El joven Toscanini* en 1988, que fue un verdadero infortunio retirada en Venecia después de una sola exhibición. Continuando con sus adaptaciones de Shakespeare rueda *Hamlet, el honor de la venganza* con el actor Mel Gibson. En 1995 dirige en el Reino Unido una nueva versión de la novela *Jane Eyre*, de la escritora inglesa Charlotte Brontë. Posteriormente en 1999 hace una película autobiográfica, *Té con Mussolini*, como su visión sobre la Segunda Guerra Mundial con las actrices Maggie Smith y Lily Tomlin.

Retoma el tema operístico con *Callas Forever* en el 2002 protagonizada por Fanny Ardant en el papel de la famosa soprano griega Maria Callas. Con un reparto internacional *Callas Forever* fue uno de los títulos más esperados mundialmente en ese año.

La película *Jesús de Nazaret* fue exhibida en la pascua de 1977, en Estados Unidos, Gran Bretaña e Italia y producción de la televisora italiana RAI y el productor Lew Grade. Este director tuvo conocimiento del gran proyecto que se pretendía hacer por medio de su representante Dennis Van Thal, quien le comentó que él era uno de los

primeros en la lista sugerido como director, según lo cuenta en su libro autobiográfico *Zeffirelli*¹⁴. No se entusiasmó mucho con la idea de repetir otra película de tipo religioso, pues el recibimiento que dieron al filme *Hermano sol, hermana luna*, no había sido muy bueno y se sentía muy desilusionado por ello.

Zeffirelli fue visitado por el productor Lew Grade para que hiciera la película pues conocía sus inclinaciones religiosas y Franco recordó su decisión de usar sus capacidades al servicio de la fe. De manera que resolvió aceptar el trabajo y dijo “es posible que haya sido la decisión más importante de mi vida”.¹⁵ El proyecto ocupó más de dos años en realizarse. Se produciría una serie de filmes para televisión retratando la vida y palabras de Jesús tomadas casi literalmente de los textos aceptados del Nuevo Testamento, sin recurrir a la leyenda o a un tramposo misticismo, según lo cuenta él mismo en su libro.

El productor afirmaba que los filmes debían ser aceptables para todas las sectas religiosas. Zeffirelli se las tendría que ver con jefes eclesiásticos, teólogos, historiadores y aún los fieles mismos. De pronto se vio rodeado de imágenes de natividades medievales, crucifixiones del Renacimiento, y él dice en su libro que se inspiró en el filme “*Gólgota*”, de Julien Duvivier de 1930. Debido a que había una buena cantidad de dinero comprometido para la filmación (dieciocho millones de dólares¹⁶) se dedicó a buscar los lugares apropiados para ello.

Se decidió por Túnez y Marruecos quienes ofrecieron disponibilidad para realizar el filme. Zeffirelli se inclina por Robert Powell para el papel de Jesús. Inicialmente había

¹⁴ Vergara, Javier. *Zeffirelli*, Argentina, VERLAP, S.A. 1987.

¹⁵ *Ibidem*, p. 345.

¹⁶ Jon Solomon. *Peplum*, España, Alianza Editorial, 2002.

sido escogido para interpretar a Judas pero al director lo convenció la mirada de este actor para el papel principal, descartando así a Dustin Hoffman o Al Pacino.

Para el elenco quería a los mejores actores, las estrellas recibirían treinta mil dólares semanales. Algunos ni siquiera preguntaron por el sueldo, como Lawrence Olivier que pidió el papel de Nicodemo. La duración de la serie fue de seis horas y cuarenta minutos. La producción es una visión católica de Jesús y visualmente de una gran belleza, pues no olvidemos que Zeffirelli tenía a la mano famosos cuadros renacentistas que indudablemente fueron retratados en el filme.¹⁷

Se supo que entre el ochenta y el ochenta y tres por ciento de la población italiana, vio los programas al estrenarse durante la Pascua. La policía informó que los robos se redujeron a cero y las iglesias tuvieron un dramático aumento en la concurrencia de los fieles durante el periodo en que se emitieron los filmes. Por primera vez el Papa Paulo VI, se refirió a un programa de televisión, cuando dijo al mundo en su mensaje del domingo de Ramos “esa noche verán un ejemplo del magnífico uso que puede hacerse del nuevo medio de comunicación que Dios ofrece al hombre. Pero tengan en cuenta que fueren cuales fueren los buenos efectos y sentimientos que esta experiencia tenga sobre ustedes, tiene que señalar sólo el comienzo de la búsqueda de Dios. Sólo el comienzo”¹⁸

Zeffirelli ha tratado de plasmar a lo largo de su filmografía, el cuidado armonioso y bello de sus imágenes para mostrarnos la historia que se cuenta de una forma que nos lleve más allá de lo que podemos ver. Este director no sólo cuida que apreciemos algo agradable a los ojos, sino que también busca transportarnos hacia la experiencia

¹⁷ Vergara, Javier. *Zeffirelli*, Argentina, VERLAP, S.A, 1987.

¹⁸ *Ibidem*, p.373.

sensible de un aprendizaje a través del color, el sonido, la voz y las expresiones que se conjuntarán con todo lo que conforma la imagen expuesta por un segundo en la pantalla.

En este caso nos referiremos a la película *Jesús de Nazareth* y en los pasajes de la vida pública de Jesús. Observaremos con cuidado la forma en que el realizador intenta exhibir su percepción de los hechos narrados. La mayoría de las veces lo que nos atrae a ver una película es la manera en que será contada. Películas sobre la vida de Jesús han sido muchas, pero conociendo la trayectoria de este director que gusta de adornar sus producciones buscando el lado estético en la obra, nos interesará sobre manera cómo la presentará pues imaginamos que cuidará cada detalle.

CAPÍTULO 3 LOS TEXTOS FÍLMICOS; DE LA COINCIDENCIA A LA DIFERENCIA CON EL TEXTO DE LUCAS

En este apartado describiremos los textos fílmicos, de los que escogimos cuatro pasajes de la vida pública de Jesús, y los compararemos con el texto de Lucas para notar que existen coincidencias y diferencias. Ninguna película originada a partir de un escrito respetará por completo su composición. Por ello existen las adaptaciones en el cine, aclarando que la película fue inspirada por tal novela, cuento, escritos, etcétera.

Lo mismo pasa con nuestras películas muestra que están extraídas de una parte de la Biblia que son los Evangelios. En este caso se respetó la idea central del mensaje que es la parte estructural del libro. Pero estamos conscientes que al caracterizar estos escritos en un filme, se harán cambios necesarios para obtener una cinta lógica, ordenada y coherente. Siempre se escribirá un guión que dará continuidad a la exhibición del relato.

Franco Zeffirelli utilizó los cuatros Evangelios para fundamentar su película, éstos contienen información desde diferentes puntos de vista. Algunas veces las historias se complementan unas con otras como en los Evangelios de Mateo, Marcos y Lucas que son llamados sinópticos porque incluso sus historias son relatadas casi de la misma manera.

Zeffirelli tiene una trayectoria fílmica muy conocida perfeccionando sus habilidades estéticas y de composición para presentarnos una historia llena de emotividad y sensibilidad. La película indudablemente está realizada para poderse contemplar.

El director hizo un gran despliegue de estrellas de cine para su reparto. Artistas ampliamente conocidos formaron el elenco de esta superproducción, lo que en cierta manera le concede al filme una categoría envidiable y de atracción sin igual. Lo que también nos atrae de una producción es ver quién la integra. Zeffirelli quería a los mejores protagonistas para que fueran parte de la obra y lo consiguió.

Los lugares que escogió aunque no eran los escenarios donde se desarrolló la historia, estaban lo bastante cercanos en cuanto a la apariencia que requería de la época otorgándole así más credibilidad.

Zeffirelli buscó contar una historia que diera una visión católica pero acentuando a Jesús como hombre corriente, reflejando su lado más humano cercano a los hombres. Creo que no lo consiguió porque es retratado como la mayoría de las veces se le presenta, con un cierto estereotipo que ya conocemos, comenzando desde el aspecto físico del actor que lo encarnó.

También quiso enseñar un relato que estuviera lleno de belleza en su conformación. El aspecto estético para Zeffirelli es muy conocido, por lo cual no iba a descuidar algo tan importante para una producción de este tipo. Él mismo dijo que tuvo al alcance pinturas del Renacimiento y medievales¹, las cuales seguramente inspiraron su genio creador, incluso se llegó a comentar que el aspecto de su Jesús rivaliza con la del Greco en las iconografías populares.

Con respecto a *Jesús* de Peter Sykes y John Kirsh, la historia es diferente. En primer lugar la retoma sólo del *Evangelio de Lucas* sin tomar en cuenta los otros evangelios.

¹ Vergara, Javier. *Zeffirelli*, Argentina, VERLAP, S.A., 1987.

Este Evangelio es uno de los más ricos en detalles y pasajes que rodearon la figura de Jesús. En su texto Lucas busca presentar a Jesús como “Hijo de Hombre”, destacando más su humanidad, para hacerlo más cercano a la gente.

En cuanto a los directores, sabemos que John Kirsh era poco experimentado, solamente había dirigido dos películas y algunas series de televisión. Sykes tenía una relativa experiencia en algunos programas de la televisión británica y además de algunas cintas de horror y suspenso. Se sabe que él tenía una carrera exitosa como cineasta de documentales en Inglaterra, por lo que esta producción ha de haber sido atrayente en su práctica como director. A pesar de que la película tiene sus detalles sobresalientes le faltan algunos elementos de dirección para hacerla más atractiva.

La película está hecha con actores completamente desconocidos, todos de origen israelita, excepto Brian Deacon quien no es alguien destacado dentro de la cinematografía. Es un actor británico que ha participado en seis películas aproximadamente, la última filmada en mil novecientos ochenta y cinco en Gran Bretaña.²

El documental ofrece los sitios genuinos históricos para hacerlo más realista. De cierta forma, fue un poco desaprovechada por no lucir esos paisajes a los que se tenía acceso quedándose solamente en el recurso de la palabra. En cuanto a vestuario, comida y lugares es muy acertada para la credibilidad de la misma.

El film tiene una orientación más evangélica, se apega de forma estricta al texto bíblico, lo que hace que tenga poca movilidad en cuanto al desarrollo de las escenas.

² www.google.com wikipedia, 3 nov 2005.

Se filmó tratando de no salirse de cierto parámetro establecido, sin mucha libertad para realizarla y poca oportunidad para hacerlo más artístico.

3.1 TEXTOS COMPARATIVOS

Veremos los pasajes escogidos de “La Pesca Milagrosa”, “Jesús y el fariseo”, “La Resucitación de la niña” y “La Alimentación de los cinco mil” tanto en la película de Peter Sykes y John Kirsh como en la cinta de Zeffirelli. El fin es hacer una comparación para mostrar la manera en que cada uno interpretó el pasaje.

Al ir describiendo el suceso de cada historia, enseñaremos la forma en que fueron utilizadas las cámaras, el color, sonido y la intención que se daba a los personajes en estas partes del relato. De esta manera verificaremos el trabajo y la visión de Zeffirelli, así como de Sykes y Kirsh.

LA PESCA MILAGROSA

Texto comparativo de la película *Jesús de Nazaret* de Franco Zeffirelli y el documental *Jesús* de Peter Sykes y John Kirsh.

El relato se ubica al principio del ministerio de Jesús. Él ya había obrado diversos milagros cuando sucede este evento catalizador, que sirve a sus primeros discípulos para reconocerlo por su poder y autoridad.

El evento ocurre en el lago Genesaret. Sus alrededores estaban densamente poblados y había ciudades como Capernaúm y Betsaida. Uno de los principales

protagonistas es Pedro, un sencillo pescador que será testigo de un gran suceso el cual marcará su vida desde ese momento. Acompañado de su hermano Andrés y sus compañeros de oficio Juan y Felipe, responderá al llamado especial que Jesús le hace.

Zeffirelli comienza con una toma de un plano general del mar. Se observan los vigorosos rayos del sol proyectados en la enorme masa de agua. Algunas barcas son mecidas por la corriente, enmarcadas por grandes colinas a lo lejos. Hay mucha actividad en la ribera, pescadores limpiando sus redes, animales y gente en plena labor de comercio.

Recordemos que la ocupación pesquera era la principal industria de las ciudades que bordeaban el mar. Cientos de habitantes podían dedicarse libremente a este oficio generoso para con todos, debido a la abundancia del producto en esos lugares.

En un plano de conjunto y con profundidad de campo, vemos a Jesús caminando por el embarcadero con Juan, Andrés y Felipe. Jesús oye con atención a Juan que ha tomado la palabra y quien sin saberlo estaba acercándose a la persona que transformaría su vida. Él escogería sencillos hombres, quienes tendrían la sensibilidad de compartir a los demás sus enseñanzas espirituales.

En esta cinta Andrés y Felipe ya son seguidores de Jesús, porque Juan el Bautista les había dicho que fueran con él. Juan había estado presente en una de las prédicas de Jesús. Hasta ahora era más personal su contacto con él, lo que aprovechó para compartir sus inquietudes espirituales queriendo que el Maestro le ayudara a entenderlas.

Después de escuchar a Juan, Jesús le pide quedarse con ellos. La invitación tenía una connotación conocida por las personas de aquel tiempo. Los Maestros o Rabíes buscaban a sus posibles discípulos, ellos debían dedicarles su tiempo incondicional para aprender de sus enseñanzas³. Juan parece sorprendido con la invitación pero no atina a contestarle porque son distraídos.

Enseguida observamos en un plano general la llegada de dos barcas y a un hombre gritando enojado alzando los brazos. Andrés reconoce a su hermano Simón Pedro y aclara que es un buen hombre. Juan señala a su hermano Santiago. La escena muestra a un Pedro de carácter fuerte y agresivo, un ser impetuoso y lleno de energía.

En el documental de Sykes y Kirsh, la toma empieza a la ribera del mar, donde los pescadores lavan y remiendan sus redes, una tarea de rutina a la mañana siguiente de una noche de pesca. El plano general es de la gente congregada ahí, todos trabajan laboriosamente y se ven totalmente concentrados en sus quehaceres. Quizá son las primeras horas de la mañana y el sol cae con grandes rayos iluminando la escena.

Jesús camina entre todos ellos, quienes parecen no percibir su presencia porque están entretenidos con sus tareas. Se acerca hasta la orilla del mar donde Pedro, humildemente vestido, lava sus redes junto a la barca. Jesús lo saluda dándole la paz y él responde de igual forma llamándole Maestro, por lo que deducimos que Pedro ya conocía su ministerio. Su hermano Andrés era discípulo de Juan el Bautista y después se convierte en seguidor de Jesús por mandato de Juan.⁴

³ Edersheim, Alfred. *La vida y los Tiempos de Jesús el Mesías*, España, CLIE, 1988.

⁴ La Biblia. *La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991, Jn. 1:40.

Jesús le pide a Pedro poder entrar a su barca, él acepta enseguida y cuando Jesús sube, la aleja de la orilla. Hasta ese momento la gente repara en su presencia y comienzan a acercarse a donde se encuentra. Probablemente él escogió hablar desde la embarcación para evitar que la gente lo encerrara o apretujara al predicar.

Volviendo al filme de Zeffirelli, Pedro está llegando a la orilla y se nota irritado porque no pescó nada. La toma va mostrando poco a poco a este hombre que sigue despotricando ahora sobre los impuestos romanos y la imposibilidad de pagarlos. Al verlo más cerca, observamos su aspecto humilde con ropajes sencillos, rotos y un aspecto descuidado.

Seguramente el cansancio de navegar durante toda la noche sin haber conseguido nada, lo había puesto en ese estado de desesperación. Jesús es espectador del evento sin decir palabra. Pedro continúa su arenga y ahora es contra el recaudador de impuestos llamado Mateo a quien le debe y no ha podido pagarle.

Andrés habla con Pedro acerca de la visita de Jesús. Sin cambiar de actitud comienza a arremeter ahora contra el nuevo invitado. La iluminación de la toma se hace aprovechando la luz del día, provocando mucha claridad en el escenario. Sin dejar de hablar en el mismo tono, Pedro voltea a ver a Jesús con cierta desconfianza. Pregunta si es otro hombre santo que pide paciencia y promete un futuro mejor.

Él necesitaba que sus necesidades fueran satisfechas al momento. El futuro lo sentía muy lejano por lo que no le preocupaba. Ahora era cuando debía resolver sus problemas. Sólo podía darse cuenta que su suerte iba peor, pues hasta los peces huían de sus redes y era en lo único que pensaba.

Se hace un plano medio de Jesús que escucha los alegatos de Pedro. Se continúa con un plano secuencia tomado para ver a Jesús acercándose a la barca de este hombre enfurecido. Después viene un zoom de Jesús diciéndole que vuelva a zarpar.

Zeffirelli ha dado imágenes muy bellas de toda la historia. El rostro de Jesús enmarcado por redes de pescadores, la luz cayendo sobre él y sombras que se proyectan. Todo con el fin de mostrar a un Jesús dispuesto a escuchar las demandas de aquellos que sufren y necesitan ser consolados. Él dejó que Pedro se desahogara libremente y dijera todo lo que su corazón guardaba. Aparentemente tenía una necesidad física o económica pero él sabía que su requerimiento iba más allá de eso.

Hay un plano medio de Andrés, Juan y Felipe. Al igual que Pedro están sorprendidos por la petición del Maestro. Andrés reacciona rápidamente corriendo a donde está su hermano para decirle que lo oiga, incitando una pelea entre ellos. Se hace un primer plano de Pedro que camina hacia Jesús, mostrando su enojo, cansancio e impotencia. Lentamente la música empieza a oírse. Su actitud es desafiante, pero al ver el semblante tan tranquilo de Jesús sólo atina a decirle que vaya con ellos para que predique a los peces.

El director presenta a un Pedro totalmente escéptico del poder de Jesús. Un hombre a quien le gana más el carácter y la desesperanza que las inminentes promesas de alguien que aún no ha escuchado. Su condición espiritual está en decadencia. Cuando Pedro acepta cumplir con la orden de Jesús, empieza la música al subirse todos a las barcas. Es una música de celebración y alegría anticipando los instantes felices que seguirán.

En el documental de Sykes y Kirsh, después de subir Jesús a la barca de Pedro, empieza a referir una parábola a la multitud que ya se había juntado en el lugar. La parábola tendrá grandes ventajas, pues al utilizarla producirá que la enseñanza quede más grabada en la memoria que una mera exposición didáctica.⁵

Jesús cuenta la parábola de un fariseo y un cobrador de impuestos⁶ que fueron al templo a orar. Mientras Jesús la relata, se toman planos generales y medios para ver las multitudes atentas, escuchando a Jesús a la orilla del mar. Pedro es el más cercano a él porque lava sus redes dentro del agua.

Esta parábola tenía como fin presentar lo que era un arrepentimiento genuino del falso. Manifiesta una desigualdad abismal entre los fariseos que se consideraban rectos y los recaudadores de impuestos que eran despreciados por los mismos judíos. El fariseo demostraba la confianza en sí mismo y desprecio por los otros. En cambio el cobrador de impuestos se sentía como si fuera el único pecador, no pensaba en nadie más, lo que difería del fariseo.

La historia hace ver la diferencia entre lo que ve el hombre y Dios. Jesús termina el relato contando que el cobrador de impuestos volvió a su casa perdonado pero el fariseo no. La confianza en el sacrificio y la confesión del publicano hizo que fuera aceptado como justo⁷ a los ojos de Dios.

⁵ Vila Ventura, Samuel. Escuin, Santiago. *Nuevo Diccionario Bíblico Ilustrado*, España, CLIE, 1988.

⁶ O también llamados publicanos, estos judíos eran despreciados por los de su raza que no podían admitir que uno de los suyos actuara como agente de los romanos, cobrando impuestos para un gobierno pagano. El recaudador de impuestos quedaba excluido de la sociedad de sus compatriotas.

⁷ La justificación es un acto por medio del cual Dios declara que el pecador que cree, viene a ser justo y aceptable ante él.

El pasaje utilizado por Sykes y Kirsh para ilustrar la enseñanza de Jesús en la barca, se encuentra realmente más adelante en el texto de Lucas, pero es insertado por los directores como algo conveniente para enseñar sobre cómo es que Dios nos juzga.

Se toma un plano de conjunto para mostrar a todos los oyentes que no han perdido palabra de lo que Jesús ha dicho. Al terminar esta enseñanza, Jesús le dice a Pedro que lleve la barca a la parte más honda del lago y eche allí sus redes. Pedro lavando sus redes, le explica que han trabajado toda la noche sin resultado. Él era un pescador experimentado y sabía que a esa hora de la mañana no iba a encontrar nada pues el tiempo ideal para pescar era durante la noche.

Pedro sabía que Jesús era carpintero y no conocía acerca de la pesca. Pero decidió obedecerlo pues su confianza iba más allá de lo que aparentemente representaba Jesús. Pedro habló a sus compañeros Santiago y Juan y vuelven a subir a las barcas. Aquí se utiliza una disolvencia para pasar a la siguiente escena.

En la película de Zeffirelli, Pedro decide obedecer con desconfianza a Jesús. Se toma un plano general donde Jesús sube a la barca y se sienta. Se hace un primer plano de Jesús de perfil a la cámara, mostrándolo pensativo y concentrado mirando al horizonte. Mientras tanto los demás pescadores hacen su trabajo y comienzan a alejarse de la orilla. Se hace un big close up de Jesús, quien en actitud serena, mira a lo lejos mientras el viento revuelve su cabello.

Zeffirelli hace tomas muy parecidas entre sí cuando Jesús está a punto de realizar una proeza. Lo retrata en una actitud contemplativa, seria y apartado de los demás. Tal pareciera que en ese momento su relación no está con los terrenos. Se distancia de las personas para estar en unión con lo celestial. Otra de las características del Jesús de

Zeffirelli es que habla poco o nada en su demostración de poder. Como dije antes, la imagen para él es esencial.

Jesús sabe de la necesidad física de estos hombres pero le preocupa más la necesidad espiritual de su alma. El mar es retratado de forma muy bella. Un mar profundo, las barcas avanzando, la música y las imágenes completan la toma. El sol, con sus potentes rayos al proyectarse en el agua, dibuja pequeñas estrellas que bailan y resplandecen en torno a las embarcaciones.

Jesús mira el mar, la música sube de intensidad, el mar llena la pantalla, los reflejos brillantes se mueven rápidamente y en un plano general vemos la bruma cubrir la escena. En sombras se observan a los pescadores que afanosamente trabajan sus redes. En medio de ellos Jesús está puesto de pie como un vigía en la niebla. La música suena con pequeñas pinceladas de un violín y una flauta que acompaña su actividad.

Se corta la toma, en un plano medio vemos cómo bruscamente caen los peces de una canasta repleta de ellos. Después se toma un plano general donde se ve la ribera del mar con mucha gente que corre entre las barcas con canastas por los peces que se encuentran allí.

Parado ante la gran pesca Andrés dice que ha sido un milagro, convencido del carácter divino de Jesús. Pero no todos estaban de acuerdo con la explicación del discípulo y dos hombres que hablan entre sí, discuten con él diciéndole que no es un milagro, que sólo Dios hace milagros. La algarabía de la gente llena el ambiente donde la música está presente. La toma pasa a un plano general donde se contempla la inmensidad del mar con las barcas a lo lejos y una gran montaña es enmarcada por un cielo azul.

Después de que Jesús pide a Pedro regresar al mar en el documental, la toma siguiente es Jesús sentado en la barca acompañando a los pescadores. La música que poco a poco se ha ido incrementando sirve de marco a la escena donde Pedro echa las redes al mar. El sol está presente en esta labor mientras Jesús permanece sentado pacientemente esperando. Pedro y los demás trabajan con las redes y de pronto empieza a sonreír y voltea para ver a Jesús.

Se pasa a un plano de conjunto donde se ven cientos de peces en el mar atrapados por la red, después se toma a Jesús levantándose porque oye a Pedro gritar que lo ayuden. Jesús jala la red junto con ellos mientras la otra barca se acerca a ayudarlos. La música resuena mientras las risas de los pescadores denotan su alegría. Comienzan a echar los peces a las barcas y la cámara hace un paneo desde la red hasta llegar a un plano americano de Jesús, quien agachado ayuda a estos hombres.

La cámara pasa de una barca a otra mientras Santiago y Juan también ayudan a sacar a los peces de la red. Se hace un close up de los peces grandes y gordos que pasa a un close up de Pedro, quien con una sonrisa en sus labios y con los rayos del sol en su rostro mira a Jesús. Un plano general con profundidad de campo capta a Pedro sentado en la barca al lado de los peces, Jesús está frente a él. Se hace evidente la deidad de Jesús. Pedro lo veía como alguien superior, pero lo ocurrido ese día, iba más allá de su concepto de un Maestro.

Pedro deja de sonreír y mira a Jesús seriamente. Le pide se aparte de él porque es un pecador. El hombre se contempla a sí mismo bajo una nueva luz, se siente indigno de tener a Jesús junto a sí. La cámara toma en contrapicada a Jesús quien le dice que no tenga miedo, pues desde ese momento pescará hombres. Pedro lo mira desconcertado

y la música aumenta de tono. Se hace un plano general de las barcas en el mar al atardecer con los tenues colores rojos que pintan el cuadro.

Jesús habla con un lenguaje alegórico para enseñar a Pedro la forma en que viviría a partir de ese momento. Toda su vida la había dedicado a la pesca. La ardua labor que comenzaba por las noches y terminaba a la mañana siguiente no le sería quitada. Él comprobaría cuan difícil resultaría pescar ahora a esta nueva especie.

En el documental y la cinta de Zeffirelli hay ciertos elementos a tomar en cuenta. Sykes y Kirsh añaden una enseñanza con una parábola para todos los que se encontraban a la ribera del mar. Jesús tiene un tiempo con ellos antes de hacerlo de manera más personal con los pescadores, que serán sus primeros discípulos. Notamos la disposición de Jesús cuando los peces llenan las redes y comienza ayudarlos. Difiere con Zeffirelli, donde vemos a un Jesús apartado de esos menesteres siendo su presencia la única necesaria para ayudarlos. Pedro es muy distinto en los dos filmes. En uno es intimidante y agresivo. En el otro, dispuesto y accesible.

A pesar de que Pedro nunca se resistió a seguir las instrucciones de Jesús, en el documental, al final de la historia nos muestra la confrontación con su propio ser pidiéndole al Maestro que se aparte de él. Además podemos ver la misión que le da Jesús para su vida, el ser pescador de hombres. Esto tampoco lo vemos con Zeffirelli, porque su intención es mostrar más la divinidad de Jesús que su parte humana.

Por lo antes expuesto, el Jesús de Zeffirelli tiene poco diálogo. Utiliza más los hechos para mostrar quién es él. Sykes y Kirsh lo presentan con mucho diálogo con la gente para que puedan identificarse con él.

JESÚS Y EL FARISEO

Texto comparativo de la película *Jesús de Nazaret* de Franco Zeffirelli y *Jesús* de Peter Sykes y John Kirsh.

La historia que se cuenta aquí tiene tres personajes importantes: Jesús, Simón el fariseo, y la mujer pecadora. Los fariseos sabían que Dios había hablado por medio de profetas. Pero cuatrocientos años antes de la llegada de Jesús no había llegado ninguno reconocido que trajera los mensajes de parte de Dios.

Por ello estaban en cierta forma escépticos que Jesús fuera alguien enviado por Dios. Primero por la llegada que hizo Juan el Bautista como profeta y después Jesús mismo proclamado como tal. Pero aún así mostraron cierta disposición a descubrir si todo tenía algo de cierto, pues no era algo ajeno a su cultura religiosa. Quizá fue una de las razones por la cual Simón invitó a su casa a Jesús. Él como buen conocedor de la ley, podía darse cuenta si era un charlatán como algunos que ya se habían presentado.⁸

La mujer pecadora, o de mala vida, es otra de las protagonistas de la historia. No se sabe su nombre, pero la tradición se lo atribuye a María Magdalena. Realmente no es algo registrado teológicamente.

El suceso es confundido con otro sucedido más tarde de la unción a Jesús. Los relatos tienen en común que en cada caso había un “Simón”, nombre muy usado entre los judíos, pero en el libro de Lucas es llamado Simón “el fariseo” y en el libro de

⁸ El libro de Hechos, que cuenta los inicios de la iglesia; habla de la historia de Teudas y Judas de Galilea que habían convocado a cientos de seguidores, pero después de ser muertos éstos, los que los seguían habían sido dispersos y reducidos a nada.

Mateo, es Simón “el leproso”.⁹ También había una mujer que ungía, pero la primera unción es de los pies y al principio del ministerio de Jesús. La segunda unción fue de su cabeza por una mujer discípula suya que lo hace casi al final de su obra.

La historia en el documental comienza cuando el fariseo lleva a Jesús a comer a su casa. En el filme se observa cómo él estuvo antes presente en una de sus pláticas. Simón el fariseo pertenecía a un grupo religioso que defendía la ley mosaica de influencias paganas. La invitación a Jesús seguramente tenía una doble intención, que no era precisamente el de estar impresionado por su enseñanza. Era parte de la cortesía de aquellos tiempos el invitar al distinguido “Maestro”, pues sabían que él atraía multitudes. Después del encuentro el fariseo podría hablar a los demás de las impresiones dejadas por él.

En la cinta de Zeffirelli la escena comienza con la celebración de la comida en pleno. Se toman planos generales mostrando la propiedad de altos techos y haciéndose una profundidad de campo, observamos la gran cantidad de gente en el lugar.

En la casa todos comen, beben, ríen y platican animosamente. Jesús como el invitado especial se encuentra a la mesa dispuesta con platos llenos de comida, acompañado del dueño y demás comensales. Los sirvientes atienden a los invitados sirviéndoles vino. Por las vestiduras de los presentes se conoce que pertenecen a un mismo grupo, en este caso, los fariseos. Sus ropajes son iguales en elegancia, color oscuro y diseño. Se aprecia a gente de edad madura que cubren sus cabezas.

Jesús vestido sencillamente con una túnica clara y la cabeza descubierta, departe con los líderes religiosos que se encuentran muy dispuestos a oír lo que él pueda

⁹ La Biblia. *La Biblia de las Américas*, Estados Unidos, Ed. Décima, 1991, Mt. 26:6-13.

decirles. Sentado a la mesa con José de Arimatea y Simón, el dueño de la casa, platican con él aprovechando cualquier oportunidad para exhibir ante todos la clase de persona que es. Estas escenas definen muy claramente la posición de los anfitriones, su lugar en la sociedad y sobre todo la jerarquía que poseen. Jesús tendrá que enfrentar todas las preguntas y opiniones de ellos para demostrar su autoridad.

En el documental de Sykes y Kirsh no se ve tanta pompa en la reunión como en la otra cinta. En la casa de Simón el fariseo sólo están los que caben a la mesa. Algunos sentados y otros recostados en el lugar. La Mishnah, algunas veces lo llama “sentarse y reclinarsé” alrededor de la mesa, el cuerpo apoyado sobre el diván, los cuerpos vueltos en dirección opuesta a la mesa hacia la pared mientras el codo izquierdo descansa sobre la mesa.¹⁰ Es importante notar esta costumbre judía por el acontecimiento siguiente. La mujer que se presentará tendrá acceso a Jesús de una manera fácil.

Aquí no se sabe si todos eran fariseos o sólo algunos. Aunque están vestidos de manera elegante y diferente a Jesús, vestido con una sencilla túnica clara y sin turbante como los que se encuentran allí, no conocemos su posición religiosa. Pero su estatus social y económico es notorio. No hay sirvientes atendiendo la mesa pero en el cuarto contiguo hay mujeres, como en espera de acudir a cualquier llamado.

El ambiente parece más íntimo y la plática en el convivio también es amena, hay comida y bebida en la mesa. La casa grande donde se desarrolla el evento se ve austera con altos techos y alumbrada por pequeñas lámparas repartidas en el lugar. Hay música de fondo. Primero las imágenes son mostradas en planos generales y después en planos medios.

¹⁰ Edersheim, Alfred. *La Vida y los tiempos de Jesús el Mesías*, España, CLIE. 1988.

En la película de Zeffirelli, Jesús es visto en un plano medio hablando con los fariseos respecto a Juan el Bautista quien era muy cuidadoso con las ordenanzas de la ley. La mención incluida por el director en la historia, es para recordar cómo fue tratado por ellos quienes nunca aceptaron que era enviado de Dios.

Simón trata de hacer sentir a Jesús como alguien respetado, pero el Maestro no puede confiarse de sus palabras. Intuye que hay un propósito específico en la invitación. El fariseo empieza a hacerle preguntas comprometedoras. Todos atentos escuchan la conversación. Simón cuestiona por qué sana en sábado. Recordemos que para ellos guardar ese día era algo muy importante en la observancia de su ley¹¹. Si eras buen judío tendrías que respetar el mandato.

El close up hecho de la cara de Jesús demuestra que esperaba este recibimiento y contesta con otra pregunta. Si tuvieran una oveja que cayera en un hoyo en sábado ¿la ayudarían? Ellos creían saber interpretar la Escritura pero el Maestro les enseñaría a vivirlas. Zeffirelli pretende demostrar la clase de personas que eran los fariseos, la plática sostenida entre Jesús y ellos nos ayudará a conocerlos. El director utiliza los planos medios para la confrontación entre Jesús, Simón y José de Arimatea, pues haciéndolo con ellos mostraba a los demás.

En cambio Sykes y Kirsh, pasan casi enseguida a la escena preponderante en el relato. El encuentro de una mujer pecadora con Jesús. La entrada sorpresiva de la mujer en una reunión de varones sorprende a todos. No había sido invitada. Su posición en la sociedad jamás le permitiría acceder a este círculo. La mujer de pronto

¹¹ Sábado, día de reposo instituido divinamente para todos los hombres. Según el relato de la creación, Dios reposó en el día séptimo de toda su obra, y lo bendijo y lo santificó. Dios cesó su obra, contemplándola y bendiciéndola; el hombre es llamado a participar de esta bendición, y a cesar también en sus obras, en este día santificado. Todos deben participar de este reposo: padres, hijos, siervos, extranjeros, e incluso las bestias de carga y tiro. El sábado vino a ser un signo peculiar del pacto perpetuo celebrado por Dios con Israel.

dibujada en el marco de la puerta, hace que el ambiente festivo calle de inmediato por su presencia.

La mujer es presentada en un plano medio, ataviada con adornos en frente y cabello largo, rizado y suelto, lo lleva descubierto. En sus manos hay joyas y un frasco de perfume. Es joven y con aspecto afligido pero se ve que va en búsqueda de alguien. La cara de Simón demuestra de inmediato su rechazo y sorpresa por la intromisión al lugar. Él sabía quién era y por eso su visita no era bienvenida. La música de fondo se oye quedamente. Jesús ve a todos y también ve a la mujer que presurosa se acerca hasta él. Un travelling hace el recorrido de ella al encuentro de Jesús.

En la película de Zeffirelli la introducción del pasaje se sigue alargando con la discusión sostenida por los fariseos quienes defienden sus tradiciones según las ordenanzas religiosas. Su base era dogmática, ritual y legal. Simón y José de Arimatea le dicen a Jesús que también él es un hijo de Israel por lo tanto conoce las reglas.

Zeffirelli muestra a un Jesús que escucha más de lo que habla. Los fariseos se muestran muy preparados para confrontarlo y están ensimismados en sus razonamientos. José de Arimatea menciona que deben alejarse de los pecadores y ser puros y justos. Esto era una de las doctrinas importantes para los líderes quienes respetaban lo referente a la purificación del hombre¹². La alocución era más con la intención de hacer ver a Jesús su comportamiento entre la gente. Muy pronto las palabras de José confirmarían lo que él veía como reprobable.

¹² *Ibid*, Levítico cap.21.

Jesús hablando con José de Arimatea hace que cite el primer mandamiento¹³. Su respuesta complace a Jesús quien le dice que está cerca del reino de Dios¹⁴ pero le comparte el segundo mandamiento, amar a tu vecino como a ti mismo. Simón al oírlo es el primero en preguntar de manera impaciente quién es su vecino.

El director acomodó de manera importante el diálogo que en el texto de Lucas se encuentra mucho después. La pregunta lanzada por el fariseo será contestada no con palabras de Jesús, sino con un hecho que acontecerá en su propia casa y que no espera. En unos segundos algo saldrá de su control.

El alboroto en la casa de Simón se oye casi inmediatamente de hacer éste la pregunta a Jesús. Nadie de ellos sabe lo que pasa, sólo atinan a voltear en dirección de los gritos de una mujer que trata de entrar a la casa, los presentes intentan detenerla. El principal impedimento de ella es ser despreciada por llevar una mala vida.

Cuando se hace un plano general podemos ver a la mujer que parece no importarles el revuelo que ha causado. Probablemente estaba acostumbrada a este tipo de reacciones a su paso. Se ve que va en busca de alguien, necesita a Jesús. El director incluyó su presencia anteriormente en la cinta cuando hubo la multiplicación de panes y peces. Ella seguía de lejos al Maestro y se había beneficiado con ese alimento. Pero al parecer el estar saciada físicamente no fue suficiente.

La mujer está vestida con ropa oscura y un manto de color, lleva el cabello largo y suelto, su cabeza está descubierta. Hay maquillaje en su cara, además de llevar en su

¹³ “Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, y con toda tu alma, y con toda tu fuerza, y con toda tu mente”.

¹⁴ Este hombre, José, era de Arimatea; miembro del concilio, era reconocido como alguien bueno y justo que esperaba el reino de Dios. Cuando muere Jesús, fue a Pilato a pedir su cuerpo, lo envolvió en un lienzo de lino y lo puso en un sepulcro de su propiedad, donde nadie lo había utilizado.

mano un recipiente de perfume. Su vista se dirige a Jesús que tomado en un plano general y con profundidad de campo, destaca en medio de todos los fariseos, pues vestido con una túnica clara provoca que la vista se dirija de inmediato a él.

Como hemos ido relatando, Zeffirelli cuida mucho las imágenes. Por ejemplo en esta toma, el color aunado a la luz y sombras del lugar, incitan al espectador a contemplar lo que el director quiere. Porque cuenta más con sus imágenes que con el diálogo, por eso al ver el filme se hace una lectura más fácil.

En el documental de Sykes y Kirsh, la llegada de la mujer para ver a Jesús es mostrada con un gran silencio. La atención del Maestro está atenta a ella. En un plano americano observamos cómo de pie ante Jesús, agacha la cabeza y empieza a llorar. Sostiene con sus dos manos el frasco de perfume¹⁵. El acto de llevarlo consigo demostraba que tenía un propósito especial para Jesús.

La cámara toma en close up el pie de Jesús que de pronto es regado con las lágrimas de la recién llegada, de inmediato quizá asustada por ensuciarlo, se agacha y usa su cabello para limpiarlo. Ante la acción los hombres presentes comienzan a alejarse parándose de la mesa y mirando con desprecio a la mujer, que toca sin ningún reparo a Jesús.

Simón comienza a pararse de la mesa al igual que los demás. La mujer besa, llora y limpia los pies de Jesús. El dueño de la casa se muestra desconcertado ante lo ocurrido. Ella unge con el perfume a Jesús. Los pensamientos del fariseo empiezan a fluir sin dar

¹⁵ El texto de Lucas habla de un frasco de alabastro, éste era mármol translúcido generalmente con visos de colores y muy valioso.

crédito a la actitud del Maestro. Empieza a dudar que sea un profeta porque si lo fuera sabría que la mujer es de mala vida.

En un plano medio, Simón sigue cavilando sobre la escena desarrollada en su casa. Sus pensamientos son interrumpidos por Jesús quien le dice saber quién es ella. El fariseo voltea sorprendido por sus palabras. La sorpresa quizá era en dos sentidos, primero ¿acaso Jesús leyó sus pensamientos? y la segunda, si sabe quién es esa mujer por qué lo acepta. De inmediato Jesús le cuenta una historia.

En el filme de Zeffirelli, cuando la mujer empieza a acercarse a Jesús, alguien dice que es la prostituta y otro lo confirma. Por lo que aquí vemos queda al descubierto de inmediato su identidad. En la toma ella se acerca a Jesús, cae a sus pies de frente a él llorando y besándolos. Él acepta las atenciones y su presencia sin importarle los murmullos a su alrededor. Simón corriendo a la invasora provoca que el Maestro lo detenga. Él lo llama “rabino” como para hacerlo reaccionar, pues parece decirle: tú eres un Maestro y un Maestro rechazaría las atenciones de esta mujer.¹⁶

Jesús lo calma y la mira. Ella llora, besa, limpia y con el cabello unge sus pies. El ungrle los pies en lugar de la cabeza, como era la costumbre, demuestra lo indigna que se sentía. En esta parte hay una pequeña fracción de música. El pasaje no explica el llanto de la mujer pero podría ser por dos cosas, por arrepentirse de la vida que llevaba o por el gozo al estar cerca de Jesús, a quien consideraba el Mesías¹⁷.

¹⁶ Los rabíes de aquel tiempo, jamás hablaban con mujeres en público si podían evitarlo. Imaginemos cómo sería esto sabiendo que la mujer era considerada incasta.

¹⁷ Para los creyentes judíos, el Mesías es el Ungido, es decir, aquel que recibe por el Espíritu de Dios reposando en él, el poder de liberar a su pueblo para establecer su reino.

Jesús le habla a Simón diciéndole al entrar a su casa no le puso agua en los pies, ni lo besó, ni lo ungió con aceite. Esto confrontaba al fariseo que se consideraba como alguien puro y recto pero que no trató a Jesús de forma especial, a pesar de ser su invitado. No extendió las cortesías normales dentro de la sociedad judía de ese tiempo.

El beso de cortesía y el ungir la cabeza del invitado con una pequeña porción de perfume o aceite, también era algo que se esperaba. Ofrecer agua para los pies de quienes llegaban a una casa, era lo más atento que un anfitrión ofrecía a su invitado. Jesús continúa enunciándole a Simón todas las atenciones que la mujer tuvo y él no.

En el filme de Sykes y Kirsh, Jesús le había dicho a Simón que le contaría algo, después de la llegada de la mujer pecadora que ahora lloraba a sus pies. Él no reprende a Simón pues lo habría avergonzado delante de sus invitados. Con gran delicadeza a su anfitrión habla por medio de una parábola.

Para convencer al fariseo del error en su conclusión, Jesús le cuenta una pequeña anécdota para entrar en el modo de razonar de Simón. “Dos hombres le debían a un prestamista, uno, le debía quinientos denarios¹⁸ y el otro cincuenta, como estos dos hombres no podían pagar la deuda, el prestamista les perdonó la deuda a los dos”, entonces la pregunta para Simón fue: “¿Quién le amará más?”.

Tomándole en un plano medio, Simón le contesta que supone que aquel a quien le perdonó más. Si la conclusión de la teología judaica era el tanto por el tanto, entonces el fariseo lo aplicó al caso presente. Al contestar Simón la pregunta también hace uso de la lógica común. La respuesta es la que Jesús esperaba y le da la razón.

¹⁸ El denario equivalía a 4 gr. de plata, era el salario diario de un jornalero.

Jesús pide al fariseo que vea a la mujer. Él entró a su casa y no le dio agua para sus pies, en cambio ella lo había bañado con sus lágrimas y secado con sus cabellos. También le menciona que no lo besó, pero la mujer no dejó de besarle los pies. Tampoco le puso aceite en la cabeza pero ella derramó perfume en sus pies.

Todas estas acciones indicaban un cuidado especial, afecto y respeto para una visita en esos tiempos. Jesús no tomó en cuenta la poca amabilidad de Simón puesto que siguió en el lugar donde fue invitado. Se hace un plano medio donde vemos a Jesús con la mujer a sus pies y el fariseo a un lado. El Maestro dirigiéndose a ella le reconoce su gran amor y le perdona sus pecados. Se oye un gran murmullo entre los invitados que hablan de blasfemia¹⁹. Él ignorando a todos dice a la mujer que por su fe²⁰ ha sido salvada y le pide que se vaya. Simón sigue azorado ante lo ocurrido. Ella sonriente sale viendo únicamente a Jesús. En un plano medio Jesús también sonríe, pero su sonrisa se desvanece cuando contempla a los demás.

En la cinta de Zeffirelli Jesús habla con Simón de su poca atención con él a diferencia de la recién llegada. Él dirige su mirada a la mujer a quien llama “hija” y le dice que sus muchos pecados son perdonados por la grandeza de su amor.

La palabra utilizada por Jesús, “hija”, revela cómo la relación de él con ella ha cambiado. Antes de despedirla vuelve a llamarla de la misma forma mostrando la confianza y la intimidad que ahora tiene con Jesús.

¹⁹ La blasfemia tiene en la Biblia, un sentido más amplio que en el lenguaje común. Incluía la calumnia y abarca cualquier palabra o acto ofensivo a la majestad divina, como profanar lugares santos, alterar los ritos, violar conscientemente la ley y tomar el nombre de Dios en vano. En el Nuevo Testamento, blasfemia significa la usurpación por el hombre de las prerrogativas divinas. Los enemigos de Jesús lo acusan de blasfemia porque no reconocían su deidad.

²⁰ Fe es una palabra relacionada con creer. La fe salvadora es la confianza en Dios puesta en su palabra; es creer en una persona. La fe es ciertamente don de Dios. Un mero asentamiento mental a lo que se afirma, como mero asunto factual, no es fe. Así la fe engloba la creencia, pero llega más lejos que ella.

Los fariseos muestran asombro y desconcierto por sus palabras. Ellos replican que sólo Dios perdona pecados, no el hombre. José de Arimatea sigue turbado. Jesús continúa hablando con la mujer diciéndole que su fe la ha salvado y le pide abandonar el lugar. Ella sonríe mientras se levanta, el Maestro le entrega el recipiente que había llevado pidiéndole guardarlo para su entierro²¹. La mujer se aleja del lugar y los fariseos en silencio observan la escena en un plano de conjunto.

En las dos cintas hay algo que es preciso notar. El documental presenta una parábola para la enseñanza de Simón por la llegada de la mujer pecadora. Zeffirelli omite la anécdota y utiliza los mandamientos para enseñar al fariseo. Los directores cumplen con el cometido de mostrar la calidad moral, social o de prejuicios que los fariseos tenían. Los recursos utilizados por Franco Zeffirelli son muy abundantes, en comparación de la cinta de Sykes y Kirsh, retratando de manera más estética el evento.

²¹ Era una práctica entre los orientales de ungir el cuerpo en honras funerarias.

LA RESUCITACIÓN DE LA NIÑA

Texto comparativo de la película *Jesús de Nazaret* de Franco Zeffirelli y *Jesús de Peter Sykes* y John Kirsh.

La resucitación que Jesús hace en este relato no ocurre en una sola ocasión. Anteriormente a este suceso Jesús había resucitado al hijo de una viuda y posteriormente también lo haría con su amigo Lázaro, hermano de Marta y María de Betania.

El poder que Jesús tenía sobre la muerte, había quedado plasmado en un dicho desatado después de la resucitación que Jesús hizo al hijo de una viuda de Naín, un lugar a ocho kilómetros al sur-sureste de Nazaret. Éste decía “un gran profeta ha surgido entre nosotros, Dios ha visitado a su pueblo” y “se divulgó por toda Judea y por toda la región circunvecina”.²²

El dicho seguramente había sido escuchado por Jairo, un principal en la sinagoga y persona importante dentro del grupo de los religiosos judíos quien probablemente conocía a Jesús. Él va en su búsqueda para que vea su hija enferma pero de pronto Jairo es alcanzado por los de su casa avisándole que su pequeña ha muerto. La fe del hombre es puesta a prueba.

La historia en las dos cintas es contada de forma distinta. Prevalecen algunas cosas retomadas del texto de Lucas. A continuación veremos cómo los directores detallan y enmarcan los sucesos que rodean la resurrección.

²² La Biblia. *La Biblia de las Américas*, Ed. Décima, 1991, Lucas 7:16-17.

En la película de Zeffirelli, Jesús se encuentra a las afueras de la ciudad, ubicada como Capernaúm y llamada también “ciudad de consuelo”. Se encontraba a la ribera noroeste del lago de Galilea. Él está junto a sus discípulos y seguidores hablándoles de no atesorar bienes en la tierra sino en el cielo. La escena es ubicada a pleno día, el sol está en todo su esplendor y ellos están bajo grandes arbustos y árboles que los cuidan de los rayos intensos. No hay viviendas alrededor, por lo que la gente se encuentra dispersa en todos lados mientras Jesús habla.

Vemos a Jesús sentado comiendo una granada, quizá con la intención del director por mostrarlo como un ser humano, teniendo las mismas necesidades que cualquiera. En planos medios la cámara nos muestra a los congregados allí. Hay hombres, mujeres, niños y ancianos atentos escuchando las palabras de Jesús. Los seguidores de Jesús eran tanto familias completas como personas que estaban solas y necesitaban consuelo.

En la película de Sykes y Kirsh, la historia comienza con Jesús saliendo de la sinagoga donde había enseñado sobre lo que el Hijo del Hombre había venido hacer, que era salvar almas. Al salir del lugar una multitud lo espera ansiosa, se agolpa a la puerta para verlo o alcanzarlo. Los brazos se extienden para tocarlo. Se hace un plano de conjunto con profundidad de campo para ver cómo querían estar cerca de él. Es de día y la claridad del sol ilumina la toma.

El colorido del cuadro donde la gente se empuja y trata de llegar hasta Jesús es muy vistoso y diverso, debido a la cantidad de gente en el lugar. Cada uno de ellos con una razón para estar allí, algo los atrae a Jesús. Muchos creen, otros no. En este lugar no sucedían grandes cosas y cuando algo importante había, todo el pueblo se reunía para presenciar lo que no era común entre ellos.

Zeffirelli nos muestra en un plano general cómo un hombre viene presuroso al encuentro de Jesús acompañado de otros varones. Se destaca por su vestimenta diferente a los que se encuentran allí, de aspecto más humilde y sencillo. Parece ser alguien importante y los presentes al verlo van abriéndole paso mientras él precipitadamente se acerca hasta donde Jesús está.

Jesús ajeno al hecho continúa con su cátedra. El hombre llega y se presenta como Jonás, anciano²³ de la sinagoga. Jesús es tomado en un primer plano, escuchando a Jonás quien le dice que su hija se está muriendo y pide le imponga sus manos.

La imposición de manos era una costumbre reconocida desde el Antiguo Testamento. Era un acto simbólico que consistía en poner las manos sobre una persona o un animal para transmitir un don, un poder o una culpa. También significaba bendición, los padres en la antigüedad bendecían a sus hijos imponiéndoles las manos y Jesús obró así muchas curaciones.²⁴

Parece que la fe de Jonás había sido general y apenas formada porque no había apelado antes a Jesús. Sólo en la hora de la necesidad suprema, cuando su única hija yacía moribunda, recurre a él. Quizá lo había detenido en alguna forma la condición de su estatus social y religioso, donde muchos de sus compañeros no confiaban en el ministerio de Jesús. Pero todo fue hecho a un lado al darse cuenta que él era la última esperanza.

²³ El término anciano, denota la dignidad de su función, sólo los hombres de edad madura, accedían a estas funciones, éstos tenían autoridad civil y religiosa. Estos hombres seguían ejerciendo estas funciones en Judea durante la ocupación romana.

²⁴ Vila Ventura, Samuel. Escuin, Santiago, *Nuevo Diccionario Bíblico Ilustrado*, España, CLIE, 1985.

En la cinta de Sykes y Kirsh, tomado en plano medio, vemos cómo entre la multitud se encuentra un hombre que trata de acercarse a Jesús. Lo llama por su nombre rogándole que salve a su única hija. El hombre se distingue por sus vestiduras distintas al resto quienes visten sencillamente. Él no cesa de gritarle a Jesús, quien no puede detenerse ante la multitud que lo arrastra. Jairo le pide tenga piedad de su hija que sólo tiene doce años y se está muriendo.

Se hace un plano de conjunto donde vemos a Jesús rodeado de la multitud oyendo a Jairo. Este hombre necesitaba buscar algo que no había intentado porque seguramente su hija había tenido la atención médica requerida. Así fue en busca del único hombre que quizá lo ayudaría a salvar a su pequeña.

Hay un plano medio donde Jairo es abordado por dos hombres dándole la noticia fatal de su hija. Le piden no molestar más al Maestro. La reacción de él es un completo desconsuelo. Ya nada podía hacer, su último esfuerzo por llevar a tiempo a Jesús hasta su hogar, había fallado. Jesús lo observa y conociendo el sentimiento que lo embargaba le pide tener fe porque su hija se salvará. Las palabras de Jesús se debían a que conocía la fe del dirigente que estaba amenazada. Él sabía la debilidad del hombre. Jairo necesitaba una fe muy grande.

En la cinta de Zeffirelli Jonás está a la espera de la respuesta de Jesús. La ausencia de música hace más dramática la escena donde él, estando de frente a ese hombre, aparenta una calma que no tiene. Al fin se da una respuesta, Jesús le pide lo lleve con ella. Se hace un travelling donde vemos a Jesús siguiendo a Jonás quien a la vez es seguido por Mateo su discípulo y todos los demás.

Jesús acompaña a este hombre que hubiera dado la impresión de no necesitar a nadie. La regla del Maestro era no hacer acepción de personas y estar dispuesto para todos. La escena pasa a una toma en picada donde vemos el patio de Jonás llena de gente. Lo más probable era que parientes, vecinos y sirvientes estaban en pleno duelo.

Ellos entran al patio mientras un sirviente llamado Tomás informa a Jonás que su hija ha muerto. El hombre lo mira desilusionado tal parece que ya no hay más que hacer pero en ese momento tan profundo de dolor, Jesús alza la voz y pide que no lloren advirtiéndole que la niña no está muerta sino dormida.

Tomás tomado en un plano medio por la cámara no puede creer lo que está escuchando. Enfrenta a Jesús diciéndole que la niña está muerta. El desafío contra Jesús es detenido por Jonás. El sirviente parece no reconocer la autoridad del Maestro. Tomás posteriormente será llamado por Jesús como apóstol y es a quien le dirá: “¿Porque me has visto has creído? Dichosos los que no vieron y sin embargo creyeron”²⁵. Esto lo dice después que él ha resucitado. Zeffirelli lo coloca en el relato como alguien necesario para resaltar que algunos no serían fáciles de convencer del poder que Jesús tenía.

En el documental, Jesús en un plano general llega a la casa de Jairo acompañado por Pedro, Santiago y Juan. Atraviesan un gran patio donde hay varios animales sueltos. Se hace un travelling donde apreciamos una gran construcción que es la entrada del lugar donde yace la pequeña. Se demuestra así el poder económico de Jairo aparte de su autoridad religiosa.

²⁵ La Biblia. *Biblia de las Américas*, Ed. Décima, 1991, Jn. 20:29.

El ambiente es de duelo. Hay llanto, alboroto y gemidos de los presentes. Se aprecian sahumerios encendidos a la entrada de la casa. Se pasa a una toma del cuarto donde está el cuerpo de la niña. Es una habitación grande con una gran ventana por donde los rayos del sol penetran iluminando el lugar. La habitación está casi vacía y no hay ningún ruido que altere el silencio que reina. Se destaca el camastro donde el cuerpo de la pequeña se encuentra inmóvil.

El entorno es desolador. La ausencia de banda sonora hace más lúgubre el momento. De pronto, la puerta se abre cubriendo de luz el cuerpo de la niña como queriéndole dar el calor necesario para la vida. Hay un incensario prendido a la entrada del cuarto. En un plano fijo la cámara enseña cómo entra primeramente la madre quien llora desconsoladamente, seguida de su esposo, atrás de ellos los tres discípulos: Pedro, Santiago y Juan y por último cerrando la puerta, Jesús.

Jesús había dejado entrar a los que formarían parte de su círculo más íntimo en el caso de los apóstoles. Fueron escogidos para presenciar un acto maravilloso al igual que los padres de la niña, quienes con expectación y dudas seguramente, esperaban saber lo que sucedería en ese cuarto. Jairo tal vez pensó que a pesar de la muerte de la niña Jesús la bendeciría. Los apóstoles no sabían a qué atenerse, cada momento pasado con Jesús los sorprendía. Ellos solamente siguieron a su Maestro sin tener la certeza de nada. En este caso todos los presentes serían tan solo espectadores de la obra de Jesús.

Jesús se dirige a la niña observándola, parece dormida recostada sobre una blanca manta. La luz de la ventana proyecta pequeños cuadros en el suelo. Jesús dice a los padres que la niña no está muerta sino dormida. La calma de Jesús

contrasta con la angustia y desesperanza de los progenitores. Él tiene la seguridad de la victoria que compartirá con los acompañantes.

Jesús sentado en el camastro de la niña, la toma de la mano pidiéndole que se levante. ¿Cómo se habrán escuchado estas palabras? Ese hombre hablaba con una niña muerta. Pero de pronto la pequeña comienza a levantarse, abriendo los ojos y mirando a Jesús. Se toma un primer plano de los padres que miran con gran asombro. Ellos parecen querer decir algo pero no hay palabras. La cámara también muestra a los discípulos quienes maravillados observan la escena. El poder de Jesús es manifestado, ya no hay dudas, ni vacilación. La realidad es tangible, la niña que estaba muerta ahora vive.

Se hace un plano general donde vemos a los apóstoles, los padres, la niña y Jesús. La pequeña se levanta sonriéndole a su madre que emocionada la abraza, tocando esa vida que hacía un momento no existía en ella. Jesús pide le den de comer porque debido a la enfermedad, seguramente ella había pasado días de ayuno. La cámara toma a Jesús en un plano medio cuando pide que no digan nada de lo sucedido. La imagen empieza a desvanecerse para pasar a otra escena.

La petición de Jesús parece difícil de entender, al llegar al lugar todos estaban de duelo. Él dijo que la niña estaba dormida, quizá algunos habían comprobado lo contrario. Los demás creyeron la noticia pues nadie inventaría algo así. Pero en ese momento Jesús pedía que no se contara el hecho. El sueño de la niña era literal, para muchos eso sería su verdad.

En el filme de Zeffirelli, después de la toma donde Tomás enfrenta a Jesús, Jonás parece esperar que el Maestro haga algo. Una suave música acompaña las

imágenes. Jesús es visto en un plano general acercándose a la habitación donde se encuentra la niña. Todos permanecen estáticos mientras Jesús avanza. Se hace un corte para ver el cuarto de la niña, donde tres rayos de luz caen sobre su cuerpo inmóvil que recibe las caricias del sol. Las reducidas ventanas en lo alto de la habitación son las únicas iluminando el aposento.

Al entrar Jesús, la habitación parece iluminarse con su llegada. Acercándose al lecho de muerte se agacha a los pies de la niña mientras que un rayo de luz le cae sobre el rostro. El director decidió que ellos fueran los únicos protagonistas de la escena climática. El Jesús autosuficiente, pleno y lleno de poder es presentado como a lo largo del film por su realizador. Jesús necesita estar a solas porque es el dueño absoluto de la situación. Los demás verán el resultado final sin importar cómo lo hizo.

Jesús muestra la energía potente a punto de cristalizarse al levantar una mano. Se hace un big close up de Jesús que dice: “Talita cumi”²⁶. La cámara hace un zoom para mostrar los ojos de Jesús. Después se pasa a un big close up de la niña que permanece inmóvil, con esta imagen se oye la voz en off de Jesús quien le pide se levante. La música se intensifica. Los párpados de la niña se mueven suavemente y de pronto ella abre los ojos. Se pasa a un plano general donde la escena nos muestra a Jesús tomándole la mano y los rayos de luz iluminando el lugar.

En los dos filmes Jesús dice más o menos las mismas palabras para que la niña vuelva a la vida. También es semejante cuando toma la mano de la niña tal como lo dice el texto de Lucas. Los escenarios para la escena son muy diferentes, Zeffirelli busca lo dramático del momento y lo plasma a través de la luz y las

²⁶ Esta es una transliteración de una expresión en arameo, que traducido es ¡Muchacha, a ti te digo, levántate!

sombras, utilizando el sonido para despertar la sensibilidad del espectador. En el documental se presenta una sombra que proyecta la ventana y la música está ausente.

En la cinta de Zeffirelli después de que Jesús le habla a la niña, ella se incorpora y lo abraza. Jesús sonríe acariciando su cabeza. Se hace un corte para mostrar a Tomás esperando al igual que los demás. Después un plano general toma a Jesús saliendo con la niña en brazos. En este momento se proyecta un travelling del recorrido hasta el centro del patio, donde la pone de pie ante todos pidiendo se le dé de comer. La música calla y los padres son los primeros en acercarse a la niña, ella abraza al padre y todos comienzan a festejar. Jonás grita que está viva, alzando a su hija una y otra vez.

Zeffirelli al igual que el documental también presenta a Jesús pidiendo comida para la niña. Mostrando así la necesidad que en el momento había. A diferencia del documental la niña al que abraza es al padre, dándole el valor que tiene por haber ido en busca de Jesús. En el documental la madre es quien abraza a la niña y difiere al de Zeffirelli porque no se ve que haga público el milagro.

ALIMENTACIÓN DE LOS CINCO MIL

Texto comparativo de la película *Jesús de Nazaret* de Franco Zeffirelli y el documental *Jesús* de Peter Sykes y John Kirsh.

Esta alimentación es un evento muy conocido de la vida pública de Jesús. La cantidad de gente reunida en un solo lugar es uno de los datos importantes. El aproximado que se hace de cinco mil personas es porque sólo se estaban considerando a los hombres sin tomar en cuenta a las mujeres y niños presentes. Según expertos bíblicos la cuenta ascendería como a diez mil personas²⁷.

La gente que probablemente venía de distintos sitios, seguramente contaría el suceso en su lugar de origen y también por los lugares que pasaran hasta llegar a su población. La fama de Jesús se extendería a muchos rincones aún no visitados por él. El milagro acontecido fue una revelación para una gran cantidad de personas que pudieron comprobar la naturaleza divina del suceso. El evento no podía explicarse por la vía de la lógica y lo natural. Considero que fue mostrado en estos filmes por su importancia.... “ésta es la única historia, previa a la última visita de Jesús a Jerusalén, que es registrada por los cuatro evangelistas...”²⁸

Se ha tratado de explicar el suceso de forma mítica o pretendiendo que es una parábola pero quizá es más verosímil que haya sido un milagro. Los evangelistas Mateo, Marcos, Lucas y Juan lo retratan como tal y siendo algunos espectadores y otros investigadores podemos otorgarle la credibilidad como tales.

²⁷ Harrison, Everett. *Comentario Bíblico Moody*. Estados Unidos, Ed. Portavoz, 1993. pag. 112

²⁸ *Ibid.* pag. 731

En esta parte veremos cómo son tratadas las escenas tanto en la película como el documental, para apreciar algunas concordancias entre ellos. A la vez marcaremos la diferencia para el formato de un documental orientado a mostrar más un mensaje que la imagen. La película busca más la belleza de la imagen como punto importante para contar la historia.

En la película de Zeffirelli al igual que en el documental de Peter Sykes y John Kirsh, el escenario donde se desarrolla la historia es muy parecido por ser un paisaje natural. El sol cae en todo su esplendor. La luz da gran claridad y viveza al evento. El lugar es despoblado y de gran extensión, hierba verde y pueden verse algunos árboles en las tomas de los dos filmes. Los directores hacen tomas similares de planos generales y medios para mostrar tanto el lugar como las multitudes.

Betsaida se llama la ciudad donde se encuentran y es una región de pescadores. La escena es ubicada en la ribera del mar. En el filme de Zeffirelli no se aprecia como en el documental, donde las primeras tomas son de la gran extensión de agua que bordea el escenario donde Jesús llega.

Zeffirelli va mostrando cuadro a cuadro el tipo de gente que llegaba en búsqueda de Jesús. Hombres, mujeres, niños y ancianos son tomados en planos medios para detallar su necesidad imperante. La enfermedad e impedimentos físicos son mostrados con toda claridad en las tomas. Las personas acudían por una razón especial y visible para el espectador.

En el documental el director nos muestra en planos generales y medios a la multitud presurosa dirigiéndose al encuentro del Maestro. Tal vez para oír esos

mensajes de consuelo a su corazón o probablemente esperando ser sanados de alguna enfermedad.

Para Zeffirelli es muy importante mostrar cómo se veía la gente y el lugar donde se encontraban. Le interesa que la imagen nos transmita el sentimiento, la sensibilidad motivada por los colores, la luz, la música, los rostros y el vestido. La gente tomada en planos generales y después en planos medios, enseñan su condición social. El pueblo como tal era el que seguía a Jesús. Sus ropas humildes sin colorido descubren la sencillez y pobreza de la mayoría de ellos.

Estas personas tienen carencias tanto físicas como espirituales, algo que no se podía ver a simple vista. En los dos filmes se retrata a un mismo tipo de gente, la población común. Los ricos no se hacen presentes. El mensaje sería claro para los más pobres acostumbrados a experimentar el hambre.

La música está presente desde un principio en las películas, aunque son muy diferentes. Zeffirelli acompaña las imágenes de esta multitud desprotegida y enferma, con una melodía igualmente triste, lenta y desconsolada como sus vidas. Sykes y Kirsh utilizan una música festiva con panderos y guitarras anticipando la alegría que pronto vendrá. Las imágenes de los cuadros señalan a muchas personas presurosas por llegar. Sus animales los acompañan pues para algunos era todo lo que poseían.

Sykes y Kirsh no recalcan las necesidades físicas que tenían, pareciera que buscan más al Maestro para llenar sus corazones con esos mensajes llenos de amor, para proporcionarles un remanso de paz en su vida tan desdichada.

En la película de Zeffirelli después de las imágenes de las multitudes, a la primera persona que nos muestra de manera particular es a María, la prostituta, buscando a Jesús. La mujer destaca en los planos por su vestidura oscura con un manto en la cabeza del mismo color, trata de pasar inadvertida. El color sugiere un luto o una pena que la acompaña. Ella acostumbrada a que la gente se retirara cuando pasaba, se confunde entre una multitud que parece no verla. María vista en primer plano, mira a su alrededor y ve a toda esa gente que con ahínco camina para llegar hasta donde se encuentra Jesús. Su semblante se muestra cansado quizá por el sol o por la caminata.

En el documental la misma mujer pecadora es vista en estas escenas, pero ya habiendo sucedido el hecho relatado por Lucas, del llanto y la unción sobre los pies de Jesús. Aquí se le muestra como una seguidora y servidora del profeta que en agradecimiento a lo sucedido, decide olvidarse de su vida anterior y vivir una nueva al lado del hombre que la había perdonado. El filme de Sykes y Kirsh comienza con Jesús llegando con sus apóstoles casi al mismo tiempo que las multitudes. En un plano general lo vemos caminando por el lugar con la gente siguiéndolo.

Zeffirelli muestra en planos generales y medios, cómo llegan las multitudes porque saben que Jesús ya se encontraba ahí. El primer plano hecho es el de la mujer prostituta observando desde lejos a Jesús rodeado por mucha gente. La intención del director es darnos a conocer el ambiente reinante tanto del lugar, la gente y la mujer prostituta.

El documental hace tomas inmediatas de Jesús poniéndolo como el personaje principal. Lo hace más cercano a las multitudes caminando junto a ellos. Se le toma

comenzando a subir por la colina para estar en la parte más alta. Desde ahí puede tener una vista completa del lugar y la gente. Él llega a las alturas. La muchedumbre vista en planos generales espera que Jesús baje su vista a ellos y cumpla sus anhelos.

Zeffirelli coloca a Jesús en medio de la multitud sentado en el suelo con los ojos cerrados. En completa meditación parece alejado de todos. Desde la primer toma él siempre estará en la misma posición, como si no se diera cuenta de lo que acontece a su alrededor. Su imagen es de total contemplación, no limitado a su cuerpo físico. No necesita ver con sus propios ojos la necesidad plasmada cuadro a cuadro. Su poder es grande y lo van a conocer, parece ser el dicho del director.

Aparentemente el único que parece darse cuenta de una necesidad urgente es Juan el discípulo. En un primer plano observa a los miles que siguen y siguen llegando. Su vista se dirige a todos, pero después su mirada se concentra más bien en algunas personas. Se hace un close up de un bebé llorando, luego en un primer plano mira a una madre con su pequeño en brazos dormido agotado quizá por la hora del día. Ve a hombres con rostros cansados. La cara del discípulo es de preocupación al ver a tantos congregados.

Juan sabe que la gente no ha comido, ya llevan muchas horas en el lugar. La tarde ha avanzado y el hambre está presente. El discípulo se acerca al Maestro para pedirle los despida para que consigan comida en pueblos cercanos. Jesús es mostrado en la misma posición mientras su discípulo le habla.

Probablemente esas personas habían escuchado lo que Jesús hacía y empezaron a caminar para ir a su encuentro. Si la gente hubiera vivido cerca no hubiera

habido ningún problema para que ellos pudieran regresar a sus casas y tener alojamiento y comida.²⁹

En el documental Jesús está sentado en lo alto desde donde puede ver a las multitudes. Pedro es el que se le acerca pidiéndole decir a la gente que se vaya por comida y a descansar a las aldeas.

Tanto en el filme como en el documental, uno de los discípulos es el que pide a Jesús decir a la gente que vaya a algún lugar por comida. Pedro añade a la petición la necesidad del alojamiento para todos. A pesar de la cercanía que los apóstoles tenían con su Maestro no podían vislumbrar cómo se resolvería el problema.

Zeffirelli, enseña a un Jesús totalmente conectado a lo alto. Sentado y en oración parece no notar a nadie ni a nada. Sykes y Kirsh lo muestran con su mirada atenta, concentrada en el lugar y en su discípulo que comparte con él la preocupación.

En los dos filmes, Jesús hace la misma pregunta: ¿Por qué no les dan ustedes de comer? El Jesús de Zeffirelli lo hace con los ojos cerrados y sin moverse de su posición. El Jesús de Sykes y Kirsh lo pregunta frente a frente a sus discípulos. La toma se hace para ver la reacción de quien lo escucha. En las dos películas es la misma, un plano de conjunto mostrando el asombro de los discípulos y gente cercana a él.

La pregunta de Jesús hacia sus apóstoles es muy importante, les enseña cómo era humanamente imposible que cumplieran con la petición. La respuesta inmediata era que sólo tenían cinco panes y dos peces. Por sus mentes pasó tal vez

²⁹ Edersheim, Alfred. *La vida y los tiempos de Jesús el Mesías*. España. Ed. CLIE. 1988. pag. 733

la bolsa de dinero común que cargaban, pero la conclusión inmediata fue que era insuficiente para satisfacer la necesidad de miles.

Zeffirelli nos presenta a Jesús ordenando poner la comida en las cestas para ofrecerlo a la gente. La música se incrementa potentemente al tomarse un plano medio de Jesús levantando su mano al cielo. Otra vez la intención del director es clara. La imagen demuestra que Jesús hará milagros sólo diciendo lo que quiere.

Sykes y Kirsh nos colocan a un Jesús tomando las cestas y levantándolas al cielo en un plano medio, donde a lo lejos podemos apreciar las montañas enmarcadas en el azul del cielo. Jesús bendice a Dios. Se puede observar a un Jesús en acción, haciendo las cosas frente a todos para demostrar su poder. Él está entre ellos pero no es igual a ellos.

Aquí la acción de Jesús difiere en los filmes. Zeffirelli enmarca la divinidad y la complejidad del personaje. Los sentidos humanos no lo limitan para entender y satisfacer las necesidades que puedan existir. En el documental se ve a un Jesús mostrando sus dos facetas. Está al lado de ellos viendo y escuchando sus necesidades pero sus acciones son dignas de alguien divino.

Después de la petición de Jesús en la película de Zeffirelli, Pedro es el que pone en acción a sus compañeros estupefactos. Van por las cestas y comienzan a llevarlas en dirección de la multitud. Al acercarse a ellos, las manos avorazadas de los presentes se toman en primer plano buscando el alimento.

Las personas se agolpan para alcanzar esa comida tan esperada. Milagrosamente una a una de las manos sale con un pez grande y pan en su poder.

Cunden el gozo y la alegría, la música se hace presente. Se hace una contrapicada donde se ven caer al suelo peces y pan en abundancia y hay un close up de Mateo asombrado y gozoso. Se hacen planos generales de la gente celebrando y gritando que es un milagro.

En el documental, después de la oración que hace Jesús con las cestas levantadas al cielo, se toma una contrapicada de él para después hacer un paneo al momento en que las coloca repletas en el suelo. La música resuena festivamente con trompetas y todos celebran con risas y murmullos de asombro. Los planos medios muestran a los discípulos festejando el milagro.

Cuando se pasa a un plano de conjunto donde Jesús y sus discípulos ríen, la música cesa como si bastara la algarabía. Las cestas son entregadas a las mujeres quienes las reparten. El relato acaba mostrando cómo Jesús es suficiente para saciar su hambre y sus almas.

La película de Zeffirelli continúa con María en primer plano, llorando en convicción de la persona de Jesús. Se toma un plano general donde las multitudes alborozadas corren a Jesús de quien se hace un zoom que se pierde ante la llegada de miles queriendo tal vez tocarlo, o agradecerle o darle el reconocimiento por el milagro sucedido. De pronto se hace un big close up de Jesús quien los mira sin pronunciar palabra, quizá pensando que era parte de lo que tenían que vivir para que lo conocieran ¿seguirían todos reconociéndolo como lo hacían ahora? Jesús esperaría, y el tiempo le daría una respuesta.

3.2 ANALOGÍAS Y ESTRUCTURA DRAMÁTICA DE JESÚS, PEDRO, SIMÓN Y JAIRO.

En este apartado veremos las analogías encontradas en cuatro personajes protagonistas en los pasajes que sirven de muestra. Jesús, el personaje principal y presente en todas las historias escogidas. Pedro como uno de los protagonistas principales en “La Pesca Milagrosa”, también es uno de los tres discípulos que acompañan a Jesús en la “Resucitación de la niña” y se encuentran con los doce en la “Alimentación de los cinco mil”.

Simón, el fariseo que invita a Jesús a su casa y enfrenta la llegada de la mujer pecadora. Jairo el sacerdote de la sinagoga es mencionado en Lucas como el padre angustiado que pide a Jesús salve a su hija, es el protagonista en la “Resucitación de la Niña”.

Jesús es el personaje que veremos en primer lugar. Franco Zeffirelli retrató a un Jesús muy esperado, el estereotipo de la mayoría de los directores. Dijo que su inspiración era el filme de Duvivier; *Gólgota*. La imagen va muy de acuerdo a la tradicional, presentada en pinturas antiguas de lo que se cree era la imagen de Jesús. La representación con un halo divino reflejada en su rostro, está presente en el filme.

Lo interesante de la imagen de Jesús es que nunca es descrita en los pasajes bíblicos. Se habla de su persona en todos los aspectos, cómo hablaba, las actitudes que tenía, sus sentimientos, emotividad y sensibilidad, la compasión, etcétera. Pero nunca se habla del aspecto físico. Por lo que todos quieren representarlo como las

primeras iconografías que se hicieron de él. Así se podría interpretar a un Jesús real, el que vivió hace más de dos mil años.

Zeffirelli hace lo mismo, busca a un Jesús que todos conocen y aceptan. Lo cierto es que nos gusta observar esa imagen agradable a la vista a la que no queremos quitarle los ojos de encima. La mirada atrayente, el color azul de sus ojos como el cielo donde pertenece, etcétera. Tal parece que no podríamos aceptar a alguien diferente.

Además del aspecto físico del personaje se esperan cualidades que deben ser vistas en todo momento. Por ejemplo el amor, ecuanimidad, mesura, dominio propio. El Jesús pausado, tranquilo y compasivo es el que deseamos contemplar y así nos lo presenta el director. La respuesta blanda ante las imprecaciones más exaltadas, su andar sereno, paciente en todo momento y siempre dispuesto a la enseñanza hasta en los momentos más difíciles. Su misión es que la gente vea su poder sobre toda situación para así confiar en él.

El personaje está muy bien delineado en el filme. La manera de resolver los problemas y conflictos que a su paso suceden, es el esperado. En ese aspecto el director demarca en forma precisa a Jesús. Lo podemos decir por la experiencia que tenemos como cinéfilos o por nuestra educación religiosa obtenida en nuestra vida o simplemente considerando que Jesús era un buen ejemplo en su comportamiento.

El Jesús de Zeffirelli es muy divino, en el sentido de estar con todos y al mismo tiempo no estarlo. Pareciera que nunca se llega a integrar a la humanidad como tal.

En muchas ocasiones vemos que se aísla, puede apartarse con la mente y no físicamente para realizar algún prodigio o demostración de su poder.

En la “Pesca Milagrosa”, Zeffirelli muestra a Jesús casi como simple espectador. Los diálogos son limitados e incluso cuando Juan habla con él las respuestas del Maestro son cortas. Su actitud es muy característica ante el desafío de Pedro. Su paciencia y silencio en el enfrentamiento, la mirada serena ante las preguntas de él. Vuelve a hablar cuando le pide a Pedro zarpar nuevamente. No reacciona como cualquier otra persona, porque no lo es. Su palabra debe ser suficiente para la obediencia y su presencia para el milagro.

En “Jesús y el Fariseo” él enfrenta al grupo religioso con amabilidad y tranquilidad. A pesar de la búsqueda de alguna respuesta airada o comprometida, él no les da la oportunidad de que lo vean exaltado o peleando. Al contrario, les enseñará un acto de completo amor hacia una mujer que para ellos era lo más despreciable.

En la historia de la “Resucitación de la Niña”, Jesús entra al encuentro de la muerte sin nadie que lo acompañe o vea. Zeffirelli hace un gran despliegue de luz y sombras para enseñarnos al hombre revestido de poder que sólo necesita alzar su mano para vencer ese último suspiro que se había llevado a la pequeña. Sus grandes ojos tomados en un big close up muestran su fuerza y dominio.

Lo mismo sucede cuando vemos las escenas de la “Alimentación de los cinco mil”. Zeffirelli en todas las tomas del evento mantiene a Jesús en completo trance místico, ojos cerrados, ausente, en actitud contemplativa que provoca la reacción de sus discípulos para hablarle y pedirle despida a esa gran cantidad de gente. A

pesar del llamado él no se inmuta, continúa en la misma posición y lo único que va a ser para resolver el problema es alzar su mano.

Por lo comentado anteriormente, el Jesús de Zeffirelli es sacro, divino y apartado. Nunca comparado con nadie porque nunca hubo alguien como él. Es único, perfecto y suficiente. Como lo debe ser para cada persona que confía en él. Como católico ferviente el director muestra lo que significa Jesús, plasmándolo con gran luminosidad y pureza porque así es él.

Ahora pasemos al Jesús representado en el documental de Sykes y Kirsh. No es de ojos azules, ni muy blanco, su cabello es lacio y parece una peluca, incluso no es tan largo como el que esperaríamos ver en Jesús. Un aspecto curioso de la caracterización del personaje fue su cabello, quizá demasiado peinado como tratando de alaciarlo con algún producto para que no se moviera de su lugar.

El actor es inglés con poca experiencia filmica pero egresado de una de las más importantes escuelas de teatro. Su apariencia se podría decir que es buena y bastante aceptable como Jesús. Tiene una cara agradable y carismática. Su personaje no se ven tan desigual en apariencia dentro del elenco israelita de la película. Está de acuerdo con las características físicas de los demás. Creo que esto es un muy buen punto para presentarlo como judío.

El Jesús del documental es más festivo, sonrío muchas veces en el filme lo que le quita ese aire de santidad por momentos. Se goza con los demás de los sucesos maravillosos de su poder. Es más cercano a todos y no se ve tan solemne ni tan adusto en su carácter ni en su físico. Se entristece y enoja pero su compasión y amor por los otros lo demuestra en todo momento. Es un Jesús que se integra,

comparte y toca a los demás. Es alguien al que se pueden acercar fácilmente. Busca la soledad para la oración mientras los demás duermen, pero siempre está con ellos disponiéndoles su persona y tiempo.

La intención de los directores fue presentarlo más humano que divino y para mí lo cumplen con creces. Podría describirlo como un Jesús más amigable que escucha con atención pero también responde a la situación. Espera las reacciones pacientemente y busca a los que tratan de alejarse de él. Tiene compasión ante la necesidad, el sufrimiento y la desesperanza. Es un Jesús del que se espera comprensión e identidad con la necesidad individual.

En la historia de la “Pesca Milagrosa”, Sykes y Kirsh lo ubican en el lugar llegando solo. Nadie se da cuenta de su presencia hasta que habla con Pedro. La multitud comienza a juntarse buscando su mensaje. Jesús se toma el tiempo de pasarlo con ellos a pesar de que sus intenciones son más particulares para tres pescadores. Los acompaña al mar y hecho el milagro no se contenta con verlos, sino que los ayuda con sus pesadas redes. Ríe gozoso ante la alegría despertada en los humildes hombres que reciben un regalo del mar.

En el relato de “Jesús y el Fariseo”, él va muy dispuesto a la casa de Simón y ríe con él y demás invitados a la mesa. Se ve muy a gusto en compañía de los convidados y pareciera conocerlos de mucho tiempo. La actitud que muestra con la llegada de la mujer pecadora es de compasión no tan sólo a ella, sino a al hombre que duda de él. Por ello él le da una enseñanza para que descubra su manera de juzgar y les muestra la forma que tiene de amar.

Cuando Jairo lo busca desesperado por su pequeña hija en la “Resucitación de la niña”, Jesús es presentado como Maestro saliendo de la sinagoga pero con accesibilidad para todos los de afuera que esperan. Cuando Jairo le habla, él voltea para atenderlo a pesar de la multitud. Supo de inmediato la necesidad que lo aquejaba y sabía que debía reforzar su fe no tan sólo de él sino también de sus incipientes discípulos. Comparte sólo con algunos el suceso maravilloso porque la acción era convencerlos y fortalecerlos en la confianza en él.

En la “Alimentación de los cinco mil” Jesús es el que observa la gran cantidad de gente reunida. Uno por uno pasa ante su vista y espera la pregunta de sus compañeros ¿quién les dará de comer? Él ya se había dado cuenta de la necesidad pero espera que sus seguidores hagan o piensen en una solución. Quiere que lo vean dispuesto a resolver el problema para gozarse con ellos en la manifestación de su dominio y autoridad.

Este es el Jesús un poco fuera de lo convencional que retratan Sykes y Kirsh. En mi opinión se puede aceptar más fácilmente porque se acerca más a lo humano, a pesar que con sus manifestaciones nos ubica de quién se trata. Con Zeffirelli, que muestra más la parte divina, provoca un alejamiento con reverencia de alguien puro y perfecto. Pues nos damos cuenta que no estamos a su altura.

Pedro es nuestro siguiente personaje. En *Jesús de Nazaret* se muestra en un principio impulsivo y agresivo. Así es como lo vemos en la “Pesca Milagrosa”. Las carencias lo han vuelto una persona amargada y sin alegría. Está peleado con la vida, furioso contra todos, cualquiera tiene la culpa de su situación. Demuestra odio contra Mateo, a quien después aceptará como compañero de ministerio. Desafía a Jesús que aparentemente en ese momento acaba de conocer.

En estas escenas Pedro se la pasa alardeando, gritando y peleando con todos. A regañadientes regresa al mar sin creer que ocurra nada en especial. Con esa imagen nos quedamos de él, de su total escepticismo ante Jesús. No lo vemos al final de la historia porque la escena se termina cuando Andrés habla del milagro de los peces ante los que quieran escucharlo a la orilla del mar.

Pedro está presente en la “Alimentación de los cinco mil” y notamos el gran cambio producido por la convivencia con Jesús. Su aparición es muy corta pero muy clara para observar la transformación que ha sufrido el personaje. Después de la petición que hace Jesús a sus discípulos de alimentar a la multitud, todos quedan paralizados ante la orden y no se mueven. Pedro es el que toma la iniciativa pidiendo a los demás que lo obedezcan.

El personaje está convencido que Jesús se encargará de la situación. No sabe cómo pero sabe que algo hará. La siguiente toma de él es cuando aparentemente trata de detener a la turba que gozosa busca al Maestro para agradecerle el milagro realizado. Él es el único que se ve de pie atrás de Jesús como centinela y guardián.

En el documental Pedro es presentado como alguien más accesible. En la “Pesca Milagrosa” él es al primero que busca Jesús pues pareciera se conocen, incluso el pescador lo llama Maestro, lo que revela un respeto hacia él. Cuando Jesús le pide regresar al mar, él explica porque no sería conveniente hacerlo pero sonriendo dice que lo hará. Se ve confiado en la persona de Jesús y cuando sucede el milagro se da cuenta de lo pequeño que es ante la majestuosidad del hombre que tiene al frente.

Pedro se atemoriza al reconocer que su alma está descubierta ante Jesús y se siente indigno. La actitud del pescador convence al Maestro de ser el hombre que

necesita. Un hombre humilde y sencillo dispuesto a oír y obedecer. Es lo que Jesús quiere para el grupo que formará donde necesita lealtad y confianza.

En el relato de la “Resucitación de la niña”, el papel que juega Pedro es más pasivo, no hay intervención de él pero se demuestra su fidelidad. Sigue con Jesús y es partícipe del gran milagro de la victoria sobre la muerte. Su fe en lo que Jesús hace es demostrada en el hecho de no apartarse en los momentos difíciles sino confiando en él. Al igual que todos los presentes festeja con alegría el suceso.

En la “Alimentación de los cinco mil” Pedro es el discípulo preocupado quien se acerca a Jesús para pedirle despida a la gente por no haber comida y alojamiento para todos ellos. Pedro había presenciado grandes hechos del Maestro pero aún le faltaba conocerlo más. Él vio una multitud como quizá nunca se había juntado y se asustó por no saber qué hacer. Pero otra vez sonrío y festeja confiado ante el milagro de Jesús. El apóstol se va reforzando en su carácter y confianza preparándolo para el futuro que se cierne ante él.

Simón el fariseo es el siguiente personaje a tratar. En el filme de Franco Zeffirelli es presentado ante la cámara con un aire de autosuficiencia y seguridad. Lujosamente ataviado, de acuerdo a su situación sobresaliente como líder religioso y persona acaudalada, se le muestra como una persona que tiene autoridad aún ante Jesús, de quien sospecha no es el profeta que dicen.

Simón confronta la sabiduría de Jesús ante los demás. Habla de la ley con suma confianza de quien conoce su papel. Pero el fariseo queda al final como una persona que no supo cumplir con simples reglas de urbanidad para un invitado.

Con seguridad él hacía reuniones con cierta frecuencia en su casa, lo que demostraba que carecía de la mínima hospitalidad de un anfitrión.

Pero no tan solo eso, Simón apareció como un hombre carente de compasión y de amor por los que eran señalados como despreciables. Él que conocía las bondades de su Dios, no era capaz de cumplir con ellas. Su actitud de desprecio ante la mujer pecadora parece no cambiar mucho aún después de la enseñanza de Jesús de quién mandaba Dios a amar.

Simón es presentado en el documental como escéptico ante las enseñanzas de Jesús pero decide invitarlo a su casa. Reúne a otros para quizá tener apoyo a la hora de confrontarlo. Aparenta estar contento con la visita del Maestro pero inmediatamente la interrogante que ronda en su cabeza va a ser respondida. La visita intempestiva de la mujer lo confronta con lo que hace Jesús en una situación semejante. No se presenta ningún diálogo que haya puesto en antecedente al fariseo sobre la posible actuación de Jesús.

La anécdota es lo que va a mostrar a Simón la esencia de Jesús. Ante el asombro que le causa la aceptación de las atenciones de la mujer con él, el fariseo empieza a meditar y juzgar. Se ve interrumpido por la voz de Jesús que le enseña una lección. Vemos en él confusión porque no aplica la respuesta obvia que él mismo da a Jesús sobre el suceso manifestado en su casa.

Nuestro siguiente personaje es Jairo. Zeffirelli cambió el nombre por Jonás. El sacerdote es presentado con humildad ante Jesús. El dolor y la aflicción que sufría lo muestran como una persona sensible. La situación que enfrenta está fuera de sus manos. Jairo con algo de fe en su alma acude servilmente al encuentro de Jesús. No

le importa que lo escuchen rogar al Maestro. A pesar de su posición, pudiendo enviar a alguien, prefirió acudir personalmente. Cuando le anuncian la muerte de la niña todavía busca en la mirada de Jesús alguna respuesta. No sabía siquiera que quería pero necesitaba consolación a su tristeza. Al presenciar el milagro, el hombre no atina a decir nada sólo manifiesta asombro y alegría como todos los que lo presencian.

En la cinta de Sykes y Kirsh Jairo también es mostrado con sencillez y sin alarde de nada, sólo como una persona necesitada. No le importa batallar contra la multitud agolpada alrededor de Jesús. Todos se dieron cuenta de su situación pero a él no le importó, sólo quería que el Maestro fuera con él y desesperado ruega a gritos que lo acompañe.

Su petición cesó cuando llegaron a avisarle que la niña estaba muerta. Su actitud cambió de inmediato, su poca fe se debilitó. Jesús le pidió creer y con ese pequeño aliento que le quedaba, se dirigió a su casa acompañado de Jesús. El ambiente de luto que encontró al llegar lo desalentó quizá aún más pero prosiguió hasta llevar a Jesús ante el camastro de la pequeña. La cara de asombro y de gozo es la última imagen del sacerdote donde su pequeña fe, fue suficiente.

3.3 COINCIDENCIA EN LOS SUCEOS CONTADOS

Abordaremos la manera en que las muestras fílmicas coinciden con el texto de Lucas en el mismo orden de la Biblia. La “Pesca Milagrosa” tomada de Lucas 5:1-11, “Jesús y el Fariseo” que se encuentra en Lucas 7:36-50, la “Resucitación de la

niña” en Lucas 8:40-42, 49-5 y por último la “Alimentación de los cinco mil” en Lucas 9:10-17.

La “Pesca Milagrosa” es un pasaje que en *Jesús de Nazareth* se contempla con pocas coincidencias. Pedro es uno de los protagonistas principales como sucede en la película, pero su actitud no coincide. En el escrito lucano no se muestra agresivo ni desconfiado ante Jesús. En la película parece como si fuera la primera vez que oye de él. También Juan está presente en el relato pero sólo mencionado como alguien que acompañó en la pesca, no tiene diálogo con Jesús como en la película. El diálogo del filme con respecto al texto no es semejante.

En “Jesús y el Fariseo” las coincidencias son: la mujer llegando a ungir y llorar sobre los pies de Jesús, la aceptación de éste ante las demostraciones de amor, el reclamo de Jesús ante la falta de hospitalidad de Simón, la actitud del fariseo con la mujer y el perdón que Jesús le otorga.

En el relato de la “Resucitación de la niña”, la coincidencia es que el hombre se presenta como sacerdote de la sinagoga suplicando a Jesús para que vea a su hija, su edad aproximada y la resucitación de la niña.

Por último en la “Alimentación de los cinco mil”, las escenas coinciden con el texto en que se muestra un gran lugar apartado, la multitud reunida, la multiplicación de la comida y los discípulos acompañando a Jesús.

Pasando al documental de Sykes y Kirsh, en la historia de la “Pesca Milagrosa”, se respeta todo lo que el pasaje dice. La multitud reunida, Pedro obediente y

sumiso ante Jesús, el milagro de los peces, y el encuentro espiritual de Pedro con Jesús que lo llama a ser pescador de hombres.

El texto fue cuidado también en la parte de “Jesús y el fariseo”. La invitación del fariseo, la llegada de la mujer pecadora a los pies de Jesús que unge y llora sobre ellos, la revelación de Jesús al fariseo por no haber cuidado las reglas de urbanidad, la parábola que lo enseñará a juzgar correctamente y el perdón de la mujer.

Sykes y Kirsh nos muestran en la “Resucitación de la niña” que mantuvieron los detalles del texto en el diálogo que el sacerdote tiene con Jesús desde el principio, la súplica de este, el anuncio de la muerte de su hija ante todos, la petición de Jesús, los personajes presentes cuando resucita a la niña y Jesús pidiendo no decir nada del asunto. Todo está incluido.

En el documental, la “Alimentación de los cinco mil” se presenta con un escenario descrito igual al texto. La presencia de los apóstoles, la petición de ellos para que la gente se fuera a conseguir comida y alojamiento, la multitud reunida, y el milagro de la multiplicación de la comida. Los diálogos son muy literales.

La conclusión de este apartado es que los pasajes en el filme de Zeffirelli están parcialmente cambiados. Omite algunos detalles y diálogos para mostrar una película basada en un texto pero no buscando ser tan fiel. Muchos de sus críticos alegaron que estaba muy apegada a los Evangelios y por eso en ocasiones se volvía lenta la cinta. En mi opinión, Zeffirelli buscó una armonía en los pasajes relatados, aunque tuviera que prescindir de ciertos elementos que no marcaban una diferencia importante para el mensaje que quería mostrar.

Con respecto a Sykes y Kirsh, se nota la falta de libertad en cuanto a pasar por alto los diálogos y eventos, respetados con mucha más fidelidad que en la película de Zeffirelli. La intención de la película fue filmar de esa manera, pues es para presentarla a grupos con determinadas características, predispuestos de cierta forma ante el filme.

3.4 DIFERENCIA EN LOS DISCURSOS

En esta parte comentaremos la parte del discurso y la diferencia en ellos. El hecho de comparar el filme de ficción con lo que se considera un documental, nos mostrará cómo se presenta cada uno. Hemos comparado su contenido, los personajes, la historia y el relato donde vimos las similitudes y contrastes.

Ahora veremos cómo se presentan las tomas y planos, que nos indicarán más ampliamente la intención de los directores al contarnos esta historia. Los recursos cinematográficos usados como el sonido, los colores y la luz, nos ampliarán aún más el análisis de los textos que servirán como muestra para la comprensión más explícita de los filmes, aunque no de una manera conclusiva sino aproximada.

El filme de Zeffirelli en la "Pesca Milagrosa" comienza con una toma general del mar, mostrando toda la belleza del lugar. Montañas a lo lejos, barcas que suavemente se mecen en las tranquilas aguas y la luz natural. Se hacen tomas en plena luz del día con el sol a su favor, lo que va a dar al cuadro la luminosidad necesaria. Posteriormente en un plano de conjunto y con profundidad de campo se toma a Jesús hablando con Juan, Andrés y Felipe. Aparentemente la escena sólo

está enfocada al diálogo, pero por la toma podemos observar el lugar con las personas, animales, varias barcas atrancadas y gente trabajando a la ribera.

A pesar de ver el suceso muy solitario hay mucha gente cerca de ellos. La idea aquí es mostrar que Jesús está solamente para ellos y ese momento lo inducirá a tomar decisiones sobre sus primeros discípulos. La forma en que la cámara permanece fija hasta que ellos lentamente se acercan, nos da un acercamiento de los personajes y ayuda a identificarlos pues al principio se ven a lo lejos.

En el documental la escena empieza con un plano general y luego de conjunto. El motivo es ver la gran cantidad de gente reunida en el lugar a la orilla del mar. Estas tomas permiten ver la actividad que realizan y retratar cómo desde niños hasta adultos, se concentran en la faena pesquera. Se hace un travelling donde podemos ver a Jesús llegar, caminando entre todos ellos que no advierten su presencia.

La toma muestra como la caminata lo lleva hasta Pedro lavando sus redes. La cámara se mantiene fija durante el diálogo de ellos. Mientras se toma un plano general de las barcas, el mar y el sol intenso para demostrar que es parte de la mañana y ésta su labor a esa hora del día.

En la película de Zeffirelli siguen en secuencia los planos generales y de conjunto, mostrando la llegada de las barcas donde Pedro se encuentra. Los cortes entre escena y escena son planos subjetivos tanto de los personajes que se encuentran a la orilla, como los que vienen en la barca. El director aprovecha la luz natural para iluminar la toma.

Se hacen planos medios de Jesús para observar la reacción de lo que sucede con Pedro y así descubrir la serenidad del personaje ante el embate agresivo del pescador. Los planos están presentados con gran belleza, pues el rostro de Jesús es enmarcado por redes de pescadores mientras su cabeza cubierta con un manto, lo hace parecer más celestial. El viento soplando sobre su cabello y el azul del cielo, también acompañan esta imagen del Jesús sereno.

La cámara realiza un travelling del acercamiento de Jesús a la barca, tomado de espaldas a la cámara. El director nos muestra con planos medios al personaje mientras la voz en off de Pedro se escucha a la distancia. Zeffirelli se vale más de la imagen y entorno, con tomas no muy abiertas para dar al evento una sensación de intimidad.

Sykes y Kirsh muestran a Jesús subiendo a la barca en un plano general. Se hace un acercamiento de él mientras Pedro empuja la embarcación hacia el mar. Después de un corte, se da paso a un plano de conjunto para notar cómo la multitud comienza a congregarse. Se suceden planos generales y de conjunto para mostrar a Jesús en la barca y a la multitud a la orilla del mar. La claridad por la luz del sol es magnífica y aprovechada para dar la iluminación requerida al suceso.

En un plano medio Jesús pide a Pedro vuelva al mar. Hay tomas generales y de conjunto mientras ellos regresan a la barca y entran a las profundidades. El director utiliza una disolvencia para hacer el corte a la siguiente escena y así demostrar el paso del tiempo de lo que tarda la barca en salir de la orilla hasta la llegada al centro de esa gran mancha de agua.

Zeffirelli utiliza en principio un plano general, para que podamos ver a todos los personajes listos a embarcar. Pero pasa a planos medios y big close up, tomas que le gustan para enseñar a su Jesús contemplativo y aislado. Las tomas se concentran en él y su preparación espiritual.

Después las tomas pasarán al mar, que llenará por completo el cuadro con la luz cayendo directamente sobre él. Al hacerlo, se muestra una ilusión óptica donde se forman pequeñas estrellas en el agua bailando al ritmo de su oleaje tranquilo y pausado. Luego es realmente esplendorosa la toma general de la bruma y la barca con Jesús parado en medio de ella, pues parece sacada de un cuadro. La música que acompaña el momento también da vigor al suceso.

En el documental se utilizan planos medios y de conjunto para mostrarnos la espera de la cosecha. Cuando se logra, un plano de conjunto llena por completo el cuadro para mostrar muchísimos peces hirviendo en la red. El siguiente movimiento de cámara es un paneo del mar hacia la barca, donde Jesús está hablando a Pedro. Esta toma se realiza en clara referencia al autor del hecho.

Se hacen close up de los peces y de la cara de Pedro, a quien mayormente está dirigido el acontecimiento. Se presenta el punto de vista de Pedro sentado en la barca, con una contrapicada de Jesús quien claramente se alza con toda autoridad ante él. La música acompaña este evento. La luminosidad casi ciega a Pedro, deslumbrado al ver a su Maestro. El suceso tiene una connotación especial que demuestra el descubrimiento de Pedro sobre la deidad de Jesús.

La siguiente historia es la de "Jesús y el fariseo". En el documental, el fariseo es visto desde un plano medio sirviendo vino a unos de sus invitados y la cámara

se va alejando de la toma para dar paso a un plano general, donde observamos a todos los congregados allí y a Jesús al lado de Simón. La luz es tenue pero todo puede vislumbrarse perfectamente para apreciar las dimensiones de la casa y los rostros de los invitados. Se hace un corte para dar paso inmediato a la mujer que los visita inesperadamente. Aquí comienza una suave música.

El director utiliza primero un plano medio de Jesús y el fariseo, indicando que el asunto será entre ellos. Con un travelling cubre el recorrido de la mujer hacia Jesús, esto sirve para mostrarnos el asombro y descontento de los invitados. El murmullo que se desata ayuda a darle más intención a la escena. Para mostrar a la mujer, la reacción del fariseo y el asombro de los invitados que se alejan de ella, las tomas son con planos medios. Un close up del pie de Jesús nos muestra la intención de humildad y sometimiento de la mujer ante él. La mayor parte del tiempo el director ocupa planos medios para presentar toda la historia, con el fin de enfocar exclusivamente a la mujer, Jesús y Simón. Un plano de conjunto sirve para observar a los invitados y su mala reacción ante el evento.

Zeffirelli utiliza una toma con profundidad de campo para destacar la concurrencia, el lugar, los colores y la luz. Jesús es puesto como personaje principal. Mientras todos usan ropas oscuras, él utiliza una túnica clara, que en cierta forma ilumina el lugar sombrío.

Los primeros planos definen con precisión a Simón y José de Arimatea, quienes son los que recibirán la enseñanza y a Jesús como maestro. Se presenta un close up de Jesús para mostrar su tranquilidad ante el acoso de estos líderes sobre el asunto de la ley. Siguen los primeros planos entre los tres personajes y es evidente la falta de banda sonora en la escena. Se muestra la llegada de la mujer con un plano

general y después con uno de conjunto. Su entrada que al inicio causó alboroto, da paso a un silencio sepulcral, continuando con el plano general de Jesús al centro del lugar. Se presenta un plano medio de la mujer, después un primer plano de Simón y finaliza con un primer plano de Jesús. El evento aunque lleno de gente, se aísla.

El director nos ubica en donde está la tensión que viven los personajes. Las caras, gestos, el ambiente, la ausencia de música y la poca iluminación visten la escena. Los primeros planos se suceden entre Jesús y Simón el fariseo. Hay un asunto que resolver entre ellos dos. Después aparece un primer plano de la mujer. El director nos da a entender que la mujer es sólo la excusa para exhibir la parte interna del fariseo.

De un primer plano de Simón se pasa a un travelling hasta José de Arimatea. La importancia que tendrá Jesús en la vida de José quizá es marcada en este momento. Cuando Jesús perdona a la mujer hay una pequeña entrada de música. Los primeros planos se concentran en Jesús y la mujer pecadora. Al final de su conversación con ella, se hace un zoom de Jesús tocando la cara de la mujer y un close up de ella feliz.

Se toma a José de Arimatea observando la escena. Cuando ella se aleja, entra una porción musical seguida por un plano de conjunto con todos los invitados. Seguramente aquí el director pretende hacernos reaccionar de cuántos se encontraban allí y escucharon las palabras de Jesús en silencio. Jesús está en un plano medio observando cómo la mujer se aleja.

En la historia de la “Resucitación de la niña” el documental empieza con una toma de plano de conjunto, profundidad de campo y con intensa luz de sol porque Jesús está a las afueras de la sinagoga. Esta escena es muy descriptiva, nos muestra al Maestro seguido por la muchedumbre que conocía sus milagros y prodigios. Se empiezan a rodar planos medios con el sacerdote suplicante. La cámara va haciendo un acercamiento a su cara para mostrar el dolor que padece.

Se toma un plano de conjunto para mostrar, tal vez, que todos están involucrados con la necesidad del hombre. Cada uno tenía alguna pena, desesperanza, necesidad física o espiritual. Siguen planos medios de Jairo mientras escucha la noticia sobre su hija muerta y después un plano de conjunto donde se ve a Jesús y sus discípulos acompañándolo a su casa. El caminar a través del patio es pausado, parece que ya no hay prisa. Se hace un travelling de ellos hasta que llegan a la entrada de la casa.

La luz parece cambiar un poco y ensombrecerse cuando se toma a la niña sobre la cama inmóvil. Un ventanal deja pasar los rayos del sol, que alejados del cuerpo de la pequeña, sólo atinan a descansar sobre el frío suelo. Al no haber música se destaca mucho más el sonido del lloro y lamento por ella. Se observa en plano fijo la entrada de Jesús, los discípulos y los padres. La escena se ilumina porque al abrir la puerta la claridad aprovecha para entrar y bañar al cuerpo de la pequeña, como queriendo darle ese calor que necesita.

Cuando todos entran y Jesús cierra la puerta, el ruido por el duelo queda afuera, los sollozos de la madre son los únicos que rompen el silencio. Sykes y Kirsh hacen uso de los planos medios para mostrar a Jesús con la niña y un plano americano para los inquietos espectadores que ansiosos esperan.

En plano fijo la niña abre los ojos y se levanta. Se usa un primer plano para los padres y discípulos seguido por un plano general para que todos sean vistos con asombro y gozo. Hay un plano medio de Jesús al pedir que no digan nada a nadie terminando con la imagen desvanecida.

Zeffirelli empieza en un plano general para observar a Jesús, sus discípulos y la gente que lo ha seguido probablemente a las afueras de la ciudad. Un hombre llega apresuradamente. Cuando él se acerca y le explica a Jesús lo que pasa, se hace un primer plano del Maestro impassible y tranquilo. Con un plano general, Jesús acompaña al hombre. La claridad en el día y la ausencia de música son notorias.

Una toma de picada desde el patio del sacerdote muestra gente reunida. La cámara fija filma la entrada de Jonás, Jesús y algunos discípulos y con un travelling su llegada a la casa. Tomás es captado en un plano medio dando la triste noticia a Jonás. Mientras tanto la cámara se dirige a Jesús caminando hacia el cuarto de la pequeña. Cuando él se acerca la cámara se aleja, huyendo de un momento que no le pertenece.

Mientras Jesús se dirige al encuentro con la niña, una suave música lo acompaña. La siguiente escena es impactante y bellamente presentada. La oscuridad total del cuarto contrasta con los tres haces de luz descendiendo desde pequeñas ventanas hasta el cuerpo de la niña inmóvil, que parece envuelta y protegida con ellos. El contorno de Jesús es en oscuro, ocupa la mitad en la pantalla. Aprovecha el momento disponiendo de la luz y sombras combinadas con el momento ceremonioso para enmarcar un gran evento por suceder.

A continuación un plano medio de la niña nos permite percibir que yace estática. Una mano temblorosa se alza en primer plano mientras la otra mano de Jesús toma la de la niña. Se hace un paneo de la mano Jesús hasta su rostro y un big close up muestra sus grandes ojos azules recibiendo la luz. Él habla a la niña que es presentada con un big close up. Se escucha una música intensa. El director quiere mostrar a Jesús poderoso con un movimiento suficiente para rescatar a la niña.

La escena se presenta con un plano general, la música continúa. Al levantarse la niña, un plano secuencia muestra a Jesús con una gran sonrisa. Posteriormente se hace un plano general de Jesús con la niña en brazos saliendo al patio y un travelling de él dirigiéndose al patio. Zeffirelli construye un momento sublime para demostrar sin explicación el poder milagroso de Jesús.

La “Alimentación de los cinco mil” en el documental de Sykes y Kirsh, comienza con planos generales para ver la multitud, el lugar, la luz del sol y la gente. La música pone el ambiente festivo. Después hay un travelling para la llegada de Jesús con toda la gente caminando hacia donde él se dirige.

Jesús es visto con sus discípulos, por medio de planos fijos, un travelling y un plano americano. Se pasa a un plano general con profundidad de campo para percibir a todas las personas reunidas. Desde el punto de vista de Jesús la toma distingue parte del paisaje, el ambiente, la gente y la claridad del día. Se hace un plano de conjunto donde lo apreciamos con sus apóstoles.

Hay un corte para ver a Pedro quien le pide despidas a la gente. Se observa una toma de Jesús en primer plano quien mira fuera de campo a todos, uno por uno.

Cuando Jesús pregunta por qué no les dan ellos de comer, se hace un plano de conjunto de sus seguidores. Jesús ve a la gente en forma individual con la necesidad que tienen. Se toma un plano general de ellos y en un plano medio Jesús levanta las cestas con comida. Pueden verse las montañas a lo lejos bajo el azul del cielo, a Jesús orando a Dios y bendiciendo los alimentos. La toma muestra la dependencia de Jesús con Dios.

Una contrapicada capta a Jesús con un paneo de arriba abajo mientras baja las cestas llenas de comida. La música resuena con trompetas ante el milagro acaecido. Se hacen tomas de los discípulos y un plano de conjunto donde todos festejan. La música cesa. Para el director es suficiente el alboroto de los protagonistas. Se muestra el reparto de comida con planos generales y medios.

En la película *Jesús de Nazaret*, también los planos son generales al inicio de la historia, para mostrar a la multitud llegando. Lo anterior con el fin de ver sus carencias de pobreza, dolor, tristeza e incapacidades físicas. La luz natural del día ilumina convenientemente el lugar. La música es lenta y triste como la gente humilde que llega con ropas sencillas, de colores claros y deslucidos al igual que sus vidas. En un plano general está María, quien se distingue por sus ropajes oscuros como su existencia. Zeffirelli la hace parecer como una mancha en la toma.

María es tomada en un primer plano mientras mira fuera de campo. Cuando ve a Jesús a lo lejos sentado, se detiene a la sombra de un árbol, los rayos del sol juegan en su cara mientras trata de protegerse de la luz que la busca. Juan, el discípulo de Jesús, es el que observa a la multitud en primer plano. Se hace un close up de la gente.

Juan habla con Jesús, la música baja su volumen y se vuelve lenta. Hay planos medios de Jesús en estado contemplativo donde pide que la comida sea puesta en las cestas para repartirlas. Mientras habla, los travellings y primeros planos retratan la incredulidad reflejada en los rostros de sus seguidores. Zeffirelli repite la acción cuando Jesús levanta su mano temblorosa mientras conserva su postura meditabunda. Quizá porque ahora él se encuentra rodeado de muchísima gente la toma es en plano medio.

Los planos están entre los discípulos que empiezan a caminar con la multitud y el zoom de Jesús en la misma postura. La música incrementa su volumen. Los primeros planos presentan las manos que entran y salen de las canastas. Después viene una contrapicada de cestos arrojando en abundancia al suelo los grandes pescados. Se toma un close up de Mateo con cara incrédula y alegre.

La cámara capta en un primer plano a María llorando y gozosa. Zeffirelli la muestra convencida del poder de Jesús. De pronto la gente corre hacia el Maestro, de quien se hace un zoom que se pierde porque muchos llegan hasta él. La toma pasa bruscamente a un big close up de Jesús con los ojos muy abiertos y un semblante muy serio, el cual pareciera asombrado ante el acontecimiento.

Los pasajes analizados en los dos filmes muestran algo muy claro en cuanto a la forma de presentar las escenas. Franco Zeffirelli quería plasmar una historia bellamente contada. La composición en las tomas nos embelesa. Su arte refleja la influencia de diferentes manifestaciones artísticas como la música, el color, la combinación de ellos, el juego de luz y sombras aprovechando el sol para presentar una imagen con luminosidad y fulgor.

Los movimientos de cámara me parecen semejantes pero tienen sus variantes. Los dos usaron travellings, planos medios, de conjunto, y generales. La diferencia es marcada en los momentos que fueron hechos. Lo que distingue más la una con la otra es el montaje, cómo se maneja la edición de las escenas y la composición de las imágenes a cuadro.

Opino que el documental es más plano, no tiene mucha preocupación en la estética, aunque algunas escenas son muy bellas, pero parecen ser accidentales. También hay color pero no se combina con la luz y el ambiente, es dejado un poco al azar. Las tomas podrían haber sido más abiertas en algunas escenas para apreciar el paisaje, pero se cierra y limita concentrándose más en la anécdota.

La diferencia en el discurso de las dos cintas es notoria, marcada con las escenas y personajes que las protagonizan. Como sabemos hay un sin fin de producciones que se han hecho y seguirán realizándose acerca de este tema, lo importante es que tendremos siempre a la mano algo que ver para comparar, disfrutar y criticar si nos gusta este tipo de cine.

CONCLUSIONES

Después de hacer un recorrido a través de los tres textos, podemos hacer ciertas observaciones con respecto al estudio que se hizo en cada uno de ellos. Primeramente recordaremos que el “Evangelio de Lucas” ha sido inspirador para la filmación de las películas a las que hacemos referencia, siendo que *Jesús de Nazaret* no tan sólo buscó esta fuente para la realización de la cinta, sino que lo conformó con los otros tres Evangelios restantes que son Mateo, Marcos y Juan.

Al ir haciendo las comparaciones que se necesitaban, para descubrir la forma en que cada director abordaba tanto al personaje principal como su entorno, dedujimos y descubrimos diferentes maneras de contar una historia. Aunque este trabajo no es conclusivo hubo aproximaciones de lo que resultó esta investigación.

El texto bíblico conforma un lenguaje muy específico. A través del tiempo se han sucedido varias versiones para dar una interpretación más clara de la manera de expresarse en las Escrituras, ya que algunas palabras usadas no son muy comunes, los lugares son muy específicos y sobre todo las costumbres de gente judía definen de manera muy particular el modo de ver su realidad. Todo esto implica que haya una cierta problemática para poder definir, entender y aplicar todo el legado que tenemos desde hace miles de años.

Cada una de las producciones fílmicas manejó su propia manera de expresarse. Franco Zeffirelli nos da una visión católica para enseñar al mundo cómo era el Jesús de los textos sagrados. Mientras que Sykes y Kirsh tomaron el reto de filmar la vida de este personaje, siendo lo más fieles que pudieran al texto de Lucas.

Zeffirelli ya había incursionado en el tema religioso con la cinta *Hermano sol, hermana luna* (1972). En *Jesús de Nazaret* tiene al alcance muchos recursos que sirvieron para realizar una producción atractiva y de calidad. Él es amante de la estética y así nos lo descubre no sólo en la película que nos ocupa, sino a lo largo de toda su filmografía.

Franco no sintió mucho entusiasmo cuando le presentaron el proyecto de la historia de Jesús, por la mala experiencia que vivió con el filme de San Francisco de Asís, pero decidió llevarlo a cabo por el compromiso que anteriormente se había propuesto debido a sus convicciones religiosas. Es así que desde el inicio cuidó mucho los detalles, desde los extras hasta los protagonistas, desde la luz y el color hasta las locaciones. Una historia de amor, entrega y perdón, tenía que significar lo mismo para el cineasta que la estaba realizando. Fue una producción muy escrupulosa si tomamos en cuenta que el proyecto le costó dos años de su vida.

Un filme de ficción tan sólo queda como una sombra de lo que fue la realidad. Un claro ejemplo son los pasajes mostrados aquí y allá tratando de completar una historia que no está registrada en su totalidad, pues no sabemos mucho de la vida de Jesús. No hay un registro histórico de él en varios años de su vida, sólo diversos libros con la imaginación de algunos autores que proponen lo que pudo haber hecho en ese tiempo.

Lo que vemos en pantalla es tan solo el esbozo de una supuesta "realidad" que complace a un cierto sector de la sociedad, que acostumbrada a las imágenes, encuentra un concepto más tangible de su fe. Desde su particular punto de vista, el director descifra las imágenes que al espectador le costaría más trabajo dilucidar.

Zeffirelli busca que la combinación de colores sea armoniosa, que la música sea parte del entorno del personaje y que sus movimientos de cámara - sus close up, su big close up y primeros planos- nos muestren la vida diáfana de Jesús junto con su fuerza, poder, autoridad y autosuficiencia. Nos enseña un Jesús que es sobre todos y que merece el lugar que ocupa. La intención es clara y lo plasma en sus imágenes. Aunque este director no se apegue de manera estricta al texto, porque entonces resultaría muy plano verlo, creo que consigue su propósito de hacernos confiar en ese intento, al querer enseñarnos quién ese Jesús que él ha conocido.

La película se exhibe, año con año en la pantalla, tanto en la época de semana santa como en la de navidad. El *Jesús de Nazaret* forma parte de la escasa selección de películas que se repiten a pesar de los años. Tenemos producciones nuevas, pero estas no han opacado el esfuerzo del cineasta por contar una bella historia. Casi va a cumplir sus tres décadas de realización y el que se mantenga vigente dice mucho de ella.

Este filme es bien recibido entre el gran público que gustan del género religioso. Zeffirelli y su Jesús divino es muy aceptable no nada más para el católico, sino también para otros creyentes en él, que la ven disfrutando de los bellos paisajes e historia recreados con grandes actores.

Ahora, dirijamos nuestra mirada al documental *Jesús*. Estos directores tan desconocidos por nosotros, nos presentan un filme que fue muy cuidado por diversos aspectos con una intencionalidad clara y definida. El conocer el tiempo de preparación que tardó la producción para presentar un documental que fuera lo más fiel y apegado al texto bíblico, descubre el esfuerzo por hacer una buena cinta.

Fueron cinco años de trabajo con las locaciones, personajes y objetos más aproximados para hacer de su proyecto, un filme creíble.

La película cuida varias de las características del documental que ya hemos explicado anteriormente. La cinta se declara como tal y sabemos las razones que antes expuso Eshleman para llamarle así. En esta vía fílmica nos preparamos para ver algo que así fue, así es o está comprobado que así será.

Los documentales se basan en investigaciones de gente especializada en el tema a tratar y no es algo que se invente o simplemente se crea que así ocurrió. La búsqueda de la información se toma con seriedad, ya sea para avalarla o demostrar que no es cierta. El haber un narrador en la cinta, nos concluye una cierta disposición a darle un crédito especial al personaje que no vemos.

El filme fue hecho con la intención de evangelizar a los que lo ven, las buenas nuevas dadas al espectador son con el compromiso de dejar un mensaje claro. Los hechos narrados son comprobados porque están registrados por alguien a quien se le ha dado una autoridad de autenticidad a través de la historia, en este caso a Lucas.

Pero nosotros sabemos que cuando se recrea algo, va a perder cierta credibilidad porque lo que nos presenta el director forma parte de la historia. No son esos hombres los que anduvieron con Jesús, sólo son actores representando un papel. Lo mismo diríamos de cada escena y pasajes proyectados en la película. Se le considera un documental por la forma en que se buscó retratar esa realidad pasada, contando con especialistas en cada categoría para demostrar cuál era la vida que se vivía en ese tiempo.

Es parecido al registro de investigaciones hechas por expertos, que nos enseñan lo que vemos en la actualidad como resultado de una historia que no estuvo al alcance de nuestros ojos, pero que de alguna forma comprobamos con los rastros dejados por ella. Por lo mismo, dejo la clasificación de esta cinta como documental de la vida de Jesús, porque para mí cumple con los requisitos que se necesitan para serlo.

Estos directores tuvieron que apegarse a una realidad histórica que se mostraba ante ellos. Querían concretarse a los hechos, seguir un camino que aunque recreado, mostrara de manera casi idéntica lo que hubiera sido si ellos estuvieran presenciándolo. Por las razones anteriores, la cinta no es tan ágil, las tomas son más simples, los escenarios tampoco se aprovechan de manera excepcional, los diálogos son tan literales como el texto y las imágenes sólo destacan un ambiente que está marcado en el escrito. Pero tampoco quiero quitarle el crédito por completo. El filme ha sido visto miles de veces, según registros estadísticos por aquellos que las utilizan con un fin definido y que han logrado los resultados deseados.

La cinta tiene sus méritos, lo que estamos haciendo en nuestro Seminario de Cine es ver las características que se destacan para que un filme sea bueno. He aprendido en el Seminario que cada uno de nosotros diferimos en gustos, pero las cualidades de una cinta están definidas, según los conocedores del tema. En ocasiones una película no nos gusta, pero podemos decir que estuvo bien hecha. Tal parece que nos contradecimos, pero no es así, porque estamos viendo los recursos que utilizó el director y que son esenciales para que un filme sea coherente, interesante y nos deje una intención.

Lo que vemos de la coincidencia a la diferencia de los textos fílmicos con el texto de Lucas es el conocimiento que podemos adquirir para descubrir cómo puede tratarse la historia sin distorsionarla por completo, llevándola a la pantalla de una manera amena e interesante. Cómo la diferencia se provoca con las actitudes de los personajes, los movimientos de cámara y el color tanto como el sonido o la falta del mismo, los ropajes, el ambiente físico y el lenguaje.

Así que mis conclusiones no son determinantes ni pretenden serlo, sólo es una parte de una gran realidad que aún no acabo de descubrir. Este intento de búsqueda ha sido satisfactorio para empezar a entender los filmes. No es lo mismo ver una película sin un conocimiento previo, que considerar detalles cinematográficos. Por lo tanto nos volvemos más críticos, intentado arañar los nuevos conocimientos que nos dejan más inquietudes que satisfacciones porque aún no somos profesionales.

FUENTES

Bibliográficas

- A.Ortiz-Osés. Lanceros P. *Diccionario de Hermenéutica*, España, Universidad de Deusto,2001.
- Aumont, J. Bergala, A.Vernet, Marie. *Estética del cine*, Barcelona,Paidós,1993.
- Beristáin, Helena. *Diccionario de Retórica y Poética*,México,Porrúa,2003.
- Bordwell, David. *La narración en el cine de ficción*,España,Paidós,1996.
- Browning,W.R.F. *Diccionario de la Biblia*, España,Paidós, 1998.
- Bullinger, Ethelbert W. *Diccionario de figuras de dicción usadas en la Biblia*, España,Ed.CLIE,1985.
- Cardero, Ana María. *Diccionario de términos cinematográficos usados en México*, México,UNAM,1994.
- Edersheim, Alfred. *La vida y los tiempos de Jesús el Mesías*,España,Ed.CLIE,1989.
- Estébanez, Demetrio. *Diccionario de términos literarios*,Madrid, Ed.Alianza,1996.
- Harrison, Everett. *Comentario Bíblico Moody*, Estados Unidos,Portavoz,1993.
- Harrison, Everett. *Introducción al Nuevo Testamento*, Estados Unidos, T.E.L.L, 1987.
- La Biblia. *La Biblia de las Américas*,Estados Unidos,Ed.Décima,1991.
- La Biblia. *La Biblia de referencia Thompson*,Ed.Vida,1983.
- López Alcaraz, Ma.de Lourdes. *Itinerario de las Miradas*, México, UNAM,2003.
- López Alcaraz, Ma.de Lourdes.Graciela,Martínez Zalce.*Manual para Investigaciones literarias*,México,UNAM,2000.
- May, John. *La Nueva Imagen del cine religioso*, Salamanca, Universidad Pontificia de Salamanca,1998.
- Nichols, Bill. *La Representación de la Realidad*,España,Paidós, 1997.
- Solomon, Jon. *Peplum*, España,Alianza Editorial,2002.
- Vergara, Javier. *Zeffirelli*,Argentina,VERLAP, S.A,1987.

Vila Ventura, Samuel. Escuain, Santiago. *Nuevo Diccionario Bíblico Ilustrado*, España, Ed. CLIE, 1985.

Hemerográficas

Foer, Franklin. *Bautizados por el celuloide*. The New York Times. Febrero 8, 2004.

Publicaciones electrónicas

www.google.com. La Excepción.com

www.google.com.mx Armonía Internet

www.google.com Proyecto Jesús

www.google.com El Semanal Digital

www.google.com Wikipedia

Videografía

Jesús. Sykes, Peter. Kirsh, John. Prod. Heyman, John, Cia. Prod. Proyecto Génesis.
1979, Dur. 83 min.

Jesús de Nazareth. Zeffirelli, Franco. Prod. Grade, Lew, Cia. Prod. RAI. 1977,
Dur. 382 min.